



Templo San Pedro Apóstol  
de Andahuayllas  
Cusco-Perú

The church of San Pedro Apóstol is located in the historic town of Andahuayllas, 40 kilometers southeast of the city of Cusco, in the southeast of the valley of the same name. Built between the late 16th and early 17th century, it is considered one of the most important mission churches in the area because of the unique examples of mural painting it contains, executed from the 17th to the 20th century. The passage of time and various natural causes such as earthquakes have damaged the monument, subjecting it to an ongoing process of deterioration, which drew the attention of World Monuments Fund in 2008, when this organization decided to include it in their World Monuments Watch program in order to support its recovery. Now that has become a reality.

**Elizabeth Kuon Arce**

**Carlos Miguel Silva Canessa Sj.**  
Industrial Engineer from the University of Lima. He has studied Philosophy, Theology and Social Ethics in universities in Peru and abroad. Pastor of San Pedro Apostol de Andahuayllas, Delegate of Social Sector and Ecology of the Society of Jesus in Peru, and President of the Andean Baroque Route.

**Roberto Samanez**  
Architect specialized in restoration of monuments, with a post-graduate degree from the University of Rome. He has been a university professor and a UNESCO consultant, author of major restoration works and publications on art and architecture.

**Mario Castillo Centeno**  
(+ 04-15-2016)  
Architect, M.S. from the National Engineering University of Peru. Professor at the School of Architecture of San Antonio Abad National University in Cusco. Expert in Architectural History of Peru and Cusco and immovable cultural heritage, with publications on the subject. Director of the field conservation work at the church of Andahuayllas.

**Elizabeth Kuon**  
Graduate in Humanities and Anthropology from the San Antonio Abad National University in Cusco, specialized in Colonial Art. Author of publications on Colonial Art of the South Andean region, Cultural Heritage and History of the Cusco region.

**Ernesto Noriega**  
Studied Architecture and Community Development. For nearly 25 years, he has been developing training programs that encourage youth to reconnect with their cultural heritage, offering them the know-how to become actively involved in its protection.

El templo de San Pedro Apóstol está ubicado en el poblado histórico de Andahuayllas, a 40 kilómetros al sureste de la ciudad de Cusco, al sureste del valle del mismo nombre. Construida entre fines del siglo XVI e inicios del siglo XVII, es considerada una de las iglesias doctrineras más importantes de la zona por los ejemplos únicos de pintura mural en su interior, ejecutada entre los siglos XVII y XX. El paso del tiempo y diversos agentes naturales como sismos afectaron el monumento, que sufrió un proceso de deterioro, despertando el interés de World Monuments Fund en el 2008, institución que decidió incluirlo en su programa de World Monuments Watch para su recuperación. Hoy esto es una realidad.

**Elizabeth Kuon Arce**

**Carlos Miguel Silva Canessa Sj.**  
Ingeniero Industrial por la Universidad de Lima. Posee estudios en Filosofía, Teología y Ética Social cursados en universidades del Perú y el extranjero. Párroco de la parroquia San Pedro Apóstol de Andahuayllas, Delegado del Sector Social y Ecología de la Compañía de Jesús en el Perú y Presidente de la Ruta del Barroco Andino.

**Roberto Samanez**  
Arquitecto especialista en restauración de monumentos, con post-grado en la Universidad de Roma. Fue profesor universitario y consultor de la UNESCO, autor de importantes obras de restauración y publicaciones sobre arte y arquitectura.

**Mario Castillo Centeno**  
(+ 04-15-2016)  
Arquitecto, M.S. por la Universidad Nacional de Ingeniería del Perú. Profesor de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional San Antonio Abad de Cusco. Especialista en Historia de la Arquitectura Peruana y Cusqueña y Patrimonio Cultural Inmueble, con publicaciones sobre el tema. Director de las obras de conservación del Templo de Andahuayllas.

**Elizabeth Kuon**  
Graduada en Humanidades y Antropología por la Universidad Nacional San Antonio Abad del Cusco, con estudios de especialización en Arte Colonial. Autora de publicaciones sobre Arte Colonial Sur Andino, Patrimonio Cultural e Historia de la región de Cusco.

**Ernesto Noriega**  
Completó estudios de Arquitectura y Desarrollo Comunitario. Desde hace 25 años organiza programas de formación que motiva a jóvenes a reconectarse con su patrimonio cultural, ofreciéndoles las competencias necesarias para involucrarse activamente en su protección.

**Templo San Pedro Apóstol  
de Andahuayllas**  
Cusco - Perú

Mario R. Castillo Centeno  
Elizabeth Kuon Arce  
Ernesto Noriega  
Roberto Samanez Argumedo  
Carlos Silva Canessa S.J.



**Créditos/ Credits**

La misión de World Monuments Fund es la protección frente a la pérdida del patrimonio arquitectónico del mundo, incluyendo los ambientes edificados, los elementos artísticos que lo realzan y las tradiciones culturales que éste sostiene. WMF establece asociaciones a nivel global para conservar los sitios culturales clave, en respuesta a amenazas urgentes, y amplía la comprensión del público sobre el rol central que cumple el patrimonio en nuestras vidas. Nuestro trabajo permite que los lugares históricos sean accesibles y sostenibles, construye y nutre de las capacidades necesarias para el cuidado de nuestro patrimonio común, y comunica los beneficios de este trabajo al público global.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación debe ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación o transmitida de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabado o cualquier otro sin el consentimiento previo de los editores.

—

World Monuments Fund's mission is to protect against the loss of the world's architectural heritage, including the built environment, the artistic elements that enhance it, and the cultural traditions that it sustains. WMF builds global partnerships to conserve key cultural sites in response to urgent threats, and broadens public understanding about the central importance of heritage in our lives. Our work makes historic places accessible and sustainable, builds and replenishes skills needed to care for our common heritage, and communicates the benefits of this work to the global public.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior consent of the publishers.

© De la edición:

WORLD MONUMENTS FUND PERÚ

Av. Pedro de Osma 417, Barranco, Lima – Perú

[www.wmf.org/affiliate/peru](http://www.wmf.org/affiliate/peru)

WORLD MONUMENTS FUND

350 Fifth Avenue, Suite 2412, Nueva York – NY 10118 – EE.UU.

[www.wmf.org](http://www.wmf.org)

© De los textos: los autores

© De las fotografías: los autores

© De las infografías: Km Cero-Asociación SEMPA

**Coordinación editorial /**

**Editorial coordination**

Martha Zegarra, Renata Távara,  
Karol Hermoza

**Dirección gráfica y diseño /**

**Graphic direction and Design**

Aarón Julian

**Textos/ Text authors**

Mario Castillo C., Elizabeth Kuon  
A., Ernesto Noriega R., Roberto  
Samanez A., Carlos Silva C. S.J.

**Corrección de estilo /**

**Copy editing**

Flavia López de Romaña, Sully  
Vaiser

**Traducción al inglés /**

**English translation**

Gail Cimino, Sully Vaiser

**Fotografías / Photographs**

Mario Castillo Centeno, Diego del  
Río Goytisolo, Emilio Harth-Terré,  
Eduardo Hirose Maio, Asociación  
SEMPA, Km Cero, World  
Monuments Fund

**Impresión y prensa /**

**Printing and prepress**

Gráfica Biblos S.A.  
Jr. Morococha 152, Surquillo,  
Lima, Perú + (511) 445 55 66

Primera edición: diciembre 2017

Publicado en diciembre 2017

Hecho el Depósito Legal en la  
Biblioteca Nacional del Perú  
Nº 2017-12034

ISBN: 978-612-47349-1-5

Proyecto Editorial Nº:

31501041701016

Tiraje: 1000 ejemplares

**Agradecimientos /**

**Acknowledgments**

Asociación SEMPA

Carlos Silva Canessa S.J.

Claudia Ganoza

Diana Castillo Cerf

Elizabeth Kuon Arce

Emilio Harth-Terré Collection, Tulane University

Grupo Patrimonio Qoriorqo

Jan Olesen

Juan Carlos Verme

Marcela Ganoza

Mariana Correa

Mario Testino

Meritxell Oms Arias

Norma Barbacci

Parroquia San Pedro Apóstol de Andahuayllas

Pauline Beck

Roberto Dañino

Sara Bravo

Stephanie Velit

## Índice / Index

Presentación / Foreword by Lisa Ackerman	9
Presentación / Foreword by Mario Testino	11
Una Historia Remota Elizabeth Kuon Arce	14
Historia y caracterización de la Iglesia de San Pedro Apóstol Roberto Samanez Argumedo	26
Procesos de Conservación Mario R. Castillo Centeno	48
Ruta del Barroco Andino Carlos Silva Canessa S.J.	74
Jóvenes Promotores del Patrimonio Ernesto Noriega	84
Notas	87
Bibliografía	88
A Remote History Elizabeth Kuon Arce	90
History and description of the Church of San Pedro Apóstol Roberto Samanez Argumedo	100
Conservation Processes Mario R. Castillo Centeno	114
The Andean Baroque Route Carlos Silva Canessa S.J.	132
Youth Heritage Program Ernesto Noriega	136
Endnotes	139
Bibliography	140

## Foreword

San Pedro Apóstol, built by Jesuits between 1570 and 1606 over a pre-Columbian huaca, came to the attention of World Monuments Fund through the 2008 World Monuments Watch. This publication is an opportunity to learn of the history, significance, and conservation efforts that grew out of attention garnered for the site as a result of the Watch program. Of equal importance to the beauty and religious use of the building was what was learned about the community of Andahuayllas as a result of this project. This small town, located 41 kilometers from the city of Cusco, at 3,100 meters above sea level, holds 6,000 residents who demonstrated their love for their home town through an enriching array of activities that became focal points of the conservation program, from researching the history of Andahuayllas, to launching a youth training program, petitioning successfully to be declared a historic town in 2010, and creating an annual heritage day.

What started as a program to address the need to conserve the façade, the spectacular Baroque paintings in the sanctuary, the Mudéjar-style ceiling, and other decorative elements in the church, grew substantially as it became clear that the community, the parish, and many others in Peru understood the heritage of the town to be an essential element of daily life. The Watch program and the subsequent conservation activities and social engagement allowed creative approaches to inviting the public to see the conservators at work and engaging local youth in the program so that ongoing monitoring and maintenance could be undertaken by community members. This publication celebrates nearly six years of research, documentation and conservation.

More than a culmination of activities, WMF sees the work at Andahuayllas as a springboard for renewed interest in the town and appreciation for its treasures. During the course of the program, a local nonprofit association formed, Grupo Patrimonio Qoriorqo, which took up the challenge of creating workshops on the history of cultural traditions in the region, developing educational materials, and engaging local officials and the general public in thinking broadly about the meaning of heritage to all residents in Andahuayllas and visitors curious to learn about some of Peru's less-known sites. In 2012, international recognition came to Grupo Patrimonio Qorioqro, as the group received the Global Vision Award for Preservation from Travel & Leisure, which cited the benefits of the actions they took to catalogue every building in the town and archive photographs, videos, drawings and oral histories that narrated the traditions of Andahuayllas. More than a record of the architectural features, this documentation offers a framework for understanding the continuing evolution of the town and its inhabitants.

San Pedro Apóstol is a treasured site that serves the community in many ways. It stands as a center of cultural and religious tradition and invites the public to discover how such a spectacular place came to be built and has thrived over the centuries. WMF is proud to have been associated with this work and hopes this publication entices readers to learn more about this Andean region. Most importantly, the work in Andahuayllas demonstrates that preservation is successful when legal protection, local enthusiasm, and public awareness are combined effectively.

Many people and institutions made this project possible and WMF is grateful for all those who participated in the work from 2008 to the present day. Of special note, WMF thanks the donors to WMF France, who enabled WMF to launch the project and to the Robert W. Wilson Challenge to Conserve Our Heritage, the Selz Foundation, the Annenberg Foundation, and the Butler Foundation. These four foundations contributed a combined total of nearly \$1,876,000, which allowed the project to be completed. Additional support for the project was contributed by the Parroquia San Pedro Apóstol de Andahuayllas, REPSOL, Fondo Contravalor Perú-Francia, and Backus Foundation.

Lisa Ackerman  
Executive Vice President  
World Monuments Fund

## Presentación

San Pedro Apóstol, construido por los Jesuitas entre 1570 y 1606 sobre una huaca precolombina, atrajo la atención de World Monuments Fund a través del programa World Monuments Watch 2008. Esta publicación representa una oportunidad para conocer más sobre la historia, la relevancia y los esfuerzos de conservación que se generaron a partir de la atención que ganó el sitio como resultado del programa. Igual de importante que la belleza y el uso religioso de la edificación fue lo que se aprendió acerca de la comunidad de Andahuayllas como resultado de este proyecto. En este pequeño poblado, ubicado a 41 kilómetros de la ciudad del Cusco y a 3,100 metros sobre el nivel del mar, viven 6,000 personas que han demostrado un gran amor por su tierra natal, desarrollando un enriquecedor conjunto de actividades que se convirtieron en aspectos centrales del programa de conservación. Estas abarcaron desde investigaciones acerca de la historia de Andahuayllas hasta el lanzamiento de un programa de capacitación para jóvenes, la exitosa postulación del sitio para ser declarado poblado histórico en el 2010 y la creación del Día del Patrimonio.

Lo que empezó como un programa orientado a abordar las necesidades de conservación de la fachada, las espectaculares pinturas barrocas del interior, el techo de estilo mudéjar y otros elementos decorativos de la iglesia, se amplificó significativamente cuando resultó evidente que, tanto la comunidad como la parroquia, así como muchas otras personas en el Perú habían comprendido que el patrimonio del pueblo constitúa un elemento esencial de la vida cotidiana. El programa Watch y las subsiguientes actividades de conservación y participación social permitieron plantear propuestas originales, invitando al público a observar a los conservadores mientras trabajaban y comprometiendo a los jóvenes de la localidad con el programa, de modo que fueran miembros de la comunidad, quienes se encargarán de las actividades permanentes de monitoreo y mantenimiento. Esta publicación celebra casi seis años de estas investigaciones, documentación y conservación.

Más que la culminación de actividades, WMF considera el trabajo realizado en Andahuayllas como una plataforma para promover un renovado interés en el pueblo y el reconocimiento de su riqueza. En el transcurso del programa se formó la asociación, Grupo Patrimonio Qoriorqo, que aceptó el reto de crear talleres sobre la historia de las tradiciones culturales de la región, desarrollando material educativo y logrando que, tanto funcionarios locales como el público en general, reflexionara acerca del significado del patrimonio para todos los habitantes de Andahuayllas y los visitantes interesados en conocer sobre algunos de los lugares menos conocidos del Perú. En el 2012, el Grupo Patrimonio Qoriorqo atrajo la atención internacional al recibir el premio Global Vision Award for Preservation, otorgado por la revista Travel & Leisure, donde se destacaron los beneficios producto de las acciones emprendidas, como catalogar todas las edificaciones del pueblo, las fotografías, videos y dibujos, y también la historia oral que narra las tradiciones de Andahuayllas. Más que un registro de características arquitectónicas, esta documentación ofrece un marco para comprender la evolución continua del pueblo y de sus habitantes.

San Pedro Apóstol es un sitio muypreciado que se encuentra al servicio de la comunidad de múltiples maneras: un centro de tradición cultural y religiosa que invita al público a descubrir cómo se construyó un lugar tan espectacular y cómo ha prosperado a lo largo de los siglos. Para WMF es un orgullo haber estado vinculado a este trabajo y espera que esta publicación cautive a sus lectores y los estimule a descubrir más sobre esta región andina. Lo que resulta aún más importante de destacar es que el trabajo en Andahuayllas demuestra que la preservación tiene éxito cuando se combinan de manera efectiva la protección legal, el entusiasmo local y la sensibilización ciudadana.

Son muchas las personas e instituciones que hicieron posible el proyecto y WMF agradece a quienes participaron en este trabajo desde el 2008 hasta hoy. De manera especial, WMF agradece a los donantes de WMF Francia, que permitieron a WMF dar inicio al proyecto, y a Robert W. Wilson Challenge to Conserve Our Heritage, la Fundación Selz, la Fundación Annenberg y la Fundación Butler. Estas cuatro fundaciones contribuyeron con un total de casi \$1,876,000, lo que permitió finalizar el proyecto. Asimismo, la Parroquia San Pedro Apóstol de Andahuayllas, REPSOL, el Fondo Contravalor Perú-Francia, y la Fundación Backus prestaron un valioso apoyo.

Lisa Ackerman

Vice Presidente Ejecutiva  
World Monuments Fund

## **Foreword**

The restoration of the temple of San Pedro Apóstol de Andahuayllas, carried out between years 2008 and 2012 under the leadership of outstanding predecessor Mrs. Marcela Temple, has been one of the most important projects conducted by our organization in over 20 years of continued work in Peru.

The temple of Andahuayllas, located in the Province of Quispicanchi, Cusco Region, is part of the so-called Andean Baroque Route, formed by the Church of the Compañía de Jesús in the city of Cusco, the temple San Juan Bautista de Huaro and the Virgen Purificada de Canincunca Chapel. All of these magnificent examples of religious Baroque art of the Peruvian southern Andes.

The temple of Andahuayllas stands out for its nave ornate with magnificent wall paintings, most of them attributed to Luis de Riaño and, in the interior, for easel painting treasures by the most important artists of the seventeenth century. Its Mudéjar style coffered ceiling is one of the most sophisticated in the Andean south, its altars and carvings in wood and maguey are all magnificent works of art. Also noteworthy are two pipe organs, the oldest in Latin America, built between 1606 and 1620, in which the first polyphonic composition of the New World, Hanaq Pachap Kusikuynin attributed to Juan Pérez Pérez de Bocanegra, the parish priest of the Andahuayllas church in those years, was played.

The restoration of the temple of Andahuayllas was possible thanks to the commitment of the Compañía de Jesús, Repsol del Perú, Fundación Repsol España, Fondo Contravalor Perú-Francia and World Monuments Fund, to the contribution of Wilson Challenge Fund, who, with their generous contributions, brought this project to enhance the value of this temple, entrusted to a team of extraordinary professionals led by architect Mario Castillo, to fruition and to be inaugurated in October 2012.

Five years later, I have the honor, as President of WMF Peru, to present this publication, a compilation of texts on the work conducted at the temple of Andahuayllas told by each of the professionals who participated in the various aspects comprised in the project, documenting its history, the restoration process itself, the role of the Compañía de Jesús, and training of the youths of Andahuayllas in stewardship of the legacy that its people preserve.

I wish to thank all of the aforementioned donors, the professionals who worked with mystique, commitment and professionalism, to bequeath us the legacy of the temple of Andahuayllas in the extraordinary state of conservation in which we can all see it today.

**Mario Testino**  
President  
World Monuments Fund Peru

## **Presentación**

La restauración del templo San Pedro Apóstol de Andahuayllas, realizado entre los años 2008 y 2012,y bajo la magnífica labor realizada por mi antecesora, señora Marcela Temple, ha sido uno de los proyectos más importantes realizados por nuestra organización en sus más de 20 años de trabajo continuo en Perú.

El templo de Andahuayllas, ubicado en la provincia de Quispicanchi, región Cusco, forma parte de la denominada Ruta del Barroco Andino, conformada por la Iglesia de la Compañía de Jesús en la ciudad de Cusco, el templo San Juan Bautista de Huaro y la Capilla Virgen Purificada de Canincunca. Todos ellos magníficos ejemplos de Arte Barroco religioso del sur andino peruano.

El templo de Andahuayllas resalta por su nave decorada con magníficos murales, la mayoría atribuidos a Luis de Riaño y en su interior, cuenta con tesoros de pinturas de caballete de los más importantes artistas del s.XVII. Su artesonado de estilo mudéjar es uno de los más sofisticados del sur andino, sus altares y tallas en madera y en maguey son todas sin excepción magníficas obras de arte. Cabe mencionar también sus dos órganos, los más antiguos de Latinoamérica, construidos entre 1606 y 1620, en los que por vez primera se tocó la primera composición polifónica del Nuevo Mundo, el Hanaq Pachap Kusikuynin, atribuida a Juan Pérez Pérez de Bocanegra, párroco de la iglesia de Andahuayllas en esos años.

La restauración del Templo de Andahuayllas fue posible gracias al compromiso de la Compañía de Jesús, Repsol del Perú, Fundación Repsol España, Fondo Contravalor Perú-Francia y World Monuments Fund, gracias al aporte del Wilson Challenge Fund quienes con sus generosas contribuciones hicieron que el proyecto de puesta en valor, a cargo de un equipo de extraordinarios profesionales liderado por el arquitecto Mario Castillo, se hiciera realidad y fuera inaugurado en octubre de 2012.

Cinco años después tengo el honor, en mi calidad de Presidente de WMF Perú, de presentar esta publicación que recopila escritos sobre el trabajo realizado en el templo de Andahuayllas, desde la perspectiva de cada uno de los profesionales que intervinieron en los diferentes aspectos que el proyecto comprometió, documentando su historia, el proceso de restauración mismo, el rol de la Compañía de Jesús y la capacitación de los jóvenes de Andahuayllas como guardianes del patrimonio que su pueblo preserva.

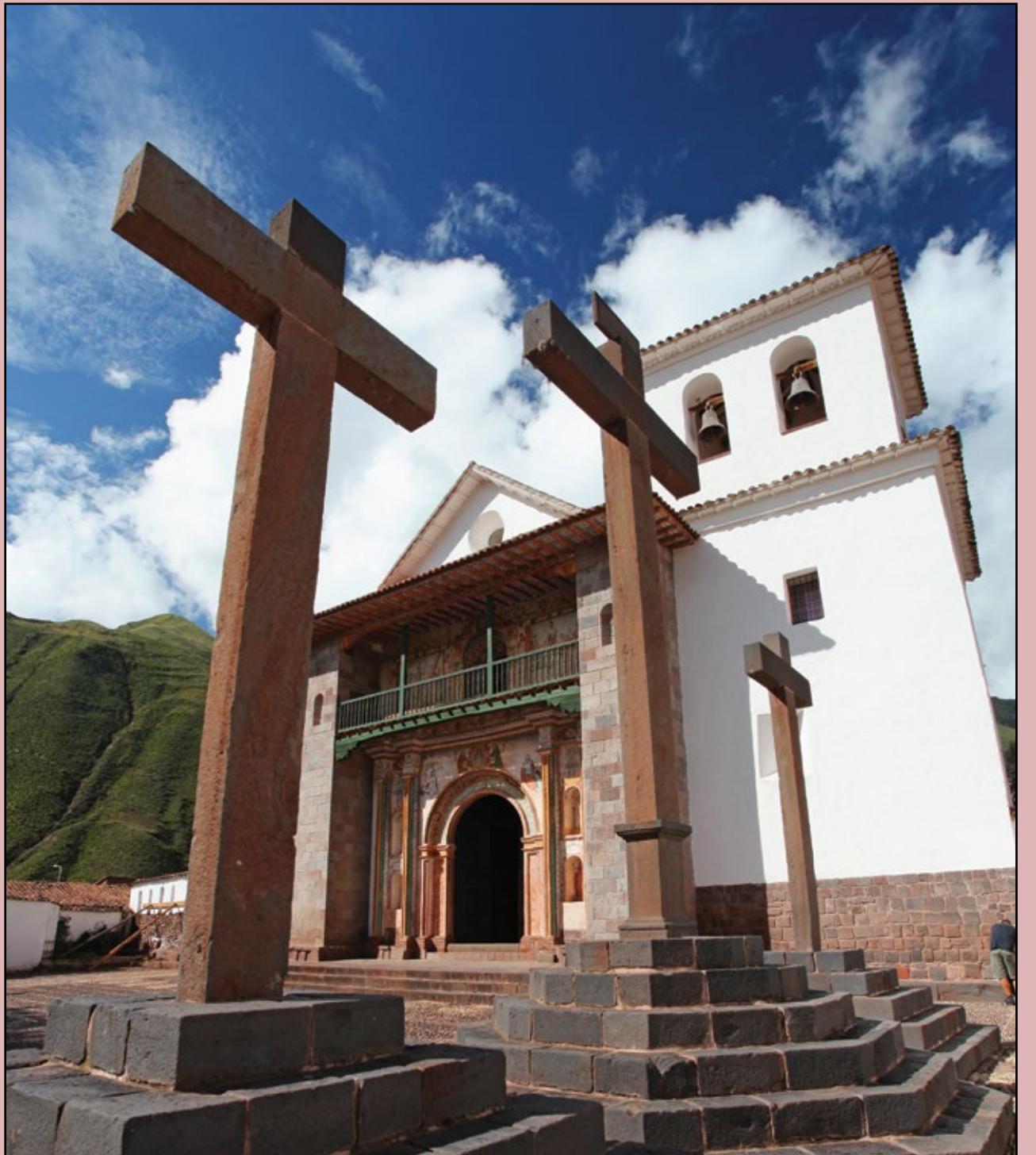
Mi agradecimiento a todos los donantes antes mencionados, a los profesionales que trabajaron con mística, compromiso y profesionalismo, para dejarnos el legado del templo de Andahuayllas en el extraordinario estado de conservación que hoy en día podemos todos apreciar.

**Mario Testino**  
Presidente  
World Monuments Fund Perú

**En memoria de Marcela Temple y Mario Castillo Centeno**  
*In memory of Marcela Temple and Mario Castillo Centeno*

# Una Historia Remota

Elizabeth Kuon Arce



El nombre *Antahuaylla* tiene dos acepciones, la primera proviene de los vocablos quechua *anta*, que significa venado, y *huaylla*, pradera verde o humedal, es decir, “bofedal donde están los venados”. La tradición oral señala que estos animales llegaban para alimentarse del pasto corto que crece en estos lugares húmedos y del maíz producido en la región, su alimento preferido.

La segunda acepción señala que *anta* quiere decir cobre y *huaylla* pradera, es decir, “pradera de cobre”, por el color cobrizo que adquieren las tierras en ciertas épocas del año. La palabra *anta* también es un vocablo de la lengua aymara proveniente de la zona del lago Titicaca, que hace referencia al “celaje colorado y amarillo”. Durante la época de secas, que es el invierno en los Andes, los atardeceres en la zona son de color cobrizo.

Según la cronología cultural del departamento de Cusco, Andahuayllas se ubica en un área que pertenece a los períodos culturales del Intermedio Tardío y Horizonte Tardío (200 a.C. al 250 d.C.) y en el Horizonte Temprano.<sup>1</sup> Estos períodos se caracterizaron por asentamientos dispersos, cuyos habitantes iniciaron poco a poco su concentración en núcleos ligados a la periferia de lagos, lagunas y pequeños cursos de agua, tributarios del río Vilcanota.

Las excavaciones arqueológicas realizadas en el valle de Andahuayllas muestran evidencias que permiten pensar en una secuencia ocupacional permanente del área, desde el Formativo Medio, al haberse hallado cerámica de los estilos Chanapata, Tiwanaku, Wari, Qotakalli, Lucre, Killki e Inca.<sup>2</sup>

El conglomerado de aldeas que se desarrollaron en estos núcleos cercanos a fuentes de agua, y que se ubicaban en las zonas medias de las colinas, donde inicialmente se encontraban los asentamientos dispersos, posibilitó la producción agropecuaria básica, quizás complementada con pesca y caza. Además, permiten aseverar que las tierras bajas cercanas a humedales, lagunas y pantanos en torno a restos de antiguos glaciares fueron importantes para los pobladores que lograron desarrollar actividades agrícolas en mejores condiciones.<sup>3</sup> Varias aldeas se situaban entre las zonas productoras de maíz, la parte baja de los pequeños valles, y la zona productora de papa en las laderas de colinas, lo que evidencia la dieta alimentaria de los pobladores en estos primeros asentamientos, posiblemente complementada con quinua, *tarwi* y carne de camélidos.

Asimismo, la explotación de minas de sal, cercanas a los núcleos de concentración, permitió establecer un sistema de intercambio. Los arqueólogos definen cinco núcleos principales de asentamientos en el valle del Vilcanota, entre los que se encuentra el de Lucre-Andahuayllas-Huaro, donde grupos de habitantes se especializaron en actividades agrícolas, especialmente en la producción de maíz, que destacó en esta área por su calidad.<sup>4</sup> Estos antiguos habitantes también dejaron evidencias de arquitectura ceremonial, así como de patrones funerarios en el sitio de Batan Urqu, como vestigio de una concepción ideológica religiosa ligada a la gran tradición del altiplano sur peruano.

Las prospecciones arqueológicas han mostrado más de 21 sitios con restos materiales líticos y cerámicos de superficie. Por consiguiente, no extraña verificar la reutilización de piezas líticas prehispánicas en la edificación del templo, que fueron halladas en cimientos, sobre cimientos y paramentos de la construcción colonial. La ocupación continua de estas áreas se dio hasta la llegada de los peninsulares en la primera mitad del siglo XVI<sup>5</sup> Fue territorio de gran sacralidad, como lo muestran los dos cerros tutelares del lugar, los *Apus Curi Orqo*, actualmente llamado Qori Orco y Wiracochan, que alude al Dios Wiracocha Pachayachachi, de origen altiplánico.

El nombre Curi Orqo hace referencia al dios del rayo prehispánico, cuyas connotaciones fueron y son, inclusive en la actualidad, muy importantes para sociedades de actividad agrícola, por el significado del rayo y su relación con el agua y la lluvia. Así, la comunidad de Secsenccalla, que pertenece al distrito de Andahuayllas<sup>6</sup>, tiene como patrono al santo católico Santiago, que desde el siglo XVI se identificó con *Ilapa*, importante divinidad inca vinculada con la lluvia, tormentas, nieve y granizo relacionados con la fertilidad, atributos de especial importancia en una sociedad agraria.<sup>7</sup>

En el siglo XV, durante el imperio incaico, esta zona fue vértice de los caminos que iban al Qollasuyu por el sureste, por el oeste al Cuntisuyu, la zona de los qollahuas, y al Antisuyu, hacia la *yunka* o zona amazónica productora de coca, siendo un punto de confluencia e interrelaciones entre pobladores de los diferentes pisos ecológicos andinos.

A falta de excavaciones arqueológicas contemporáneas en el actual poblado de Andahuayllas, es difícil afirmar la existencia de un asentamiento prehispánico claramente definido en este sector, por ello no puede suponerse que a la llegada de los españoles existiera uno en el lugar.

## Reducciones y Pueblos de Indios



Templo de San Pedro Apóstol. Fachada.

1943 - Crédito: Emilio Harth-Terré Collection, Tulane University



Templo San Pedro Apóstol. Fachada. Después de sucesivas restauraciones durante la segunda mitad del siglo XX y segunda década del siglo XXI.

2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

Establecido el Virreinato del Perú en el siglo XVI, la Corona Española implantó con gran energía la existencia de los llamados pueblos de indios, resultado de las formas más decisivas de su organización, que fueron las reducciones.<sup>8</sup> Este proyecto fue el de mayor impacto en la planificación urbana de España en los nuevos territorios conquistados y tuvo como finalidad concentrar o “reducir a policía” a gran cantidad de población nativa dispersa con fines de control religioso, político, económico y administrativo. Las reducciones respondían a una legislación específica que se registra en las Leyes de Indias y que determinó la separación residencial de los indios con respecto a las otras clases sociales como los peninsulares, mestizos, criollos y negros. Los pueblos de indios fueron los núcleos rurales de evangelización y nacieron de las instituciones conocidas como doctrinas, que se consolidaron a partir de 1569.

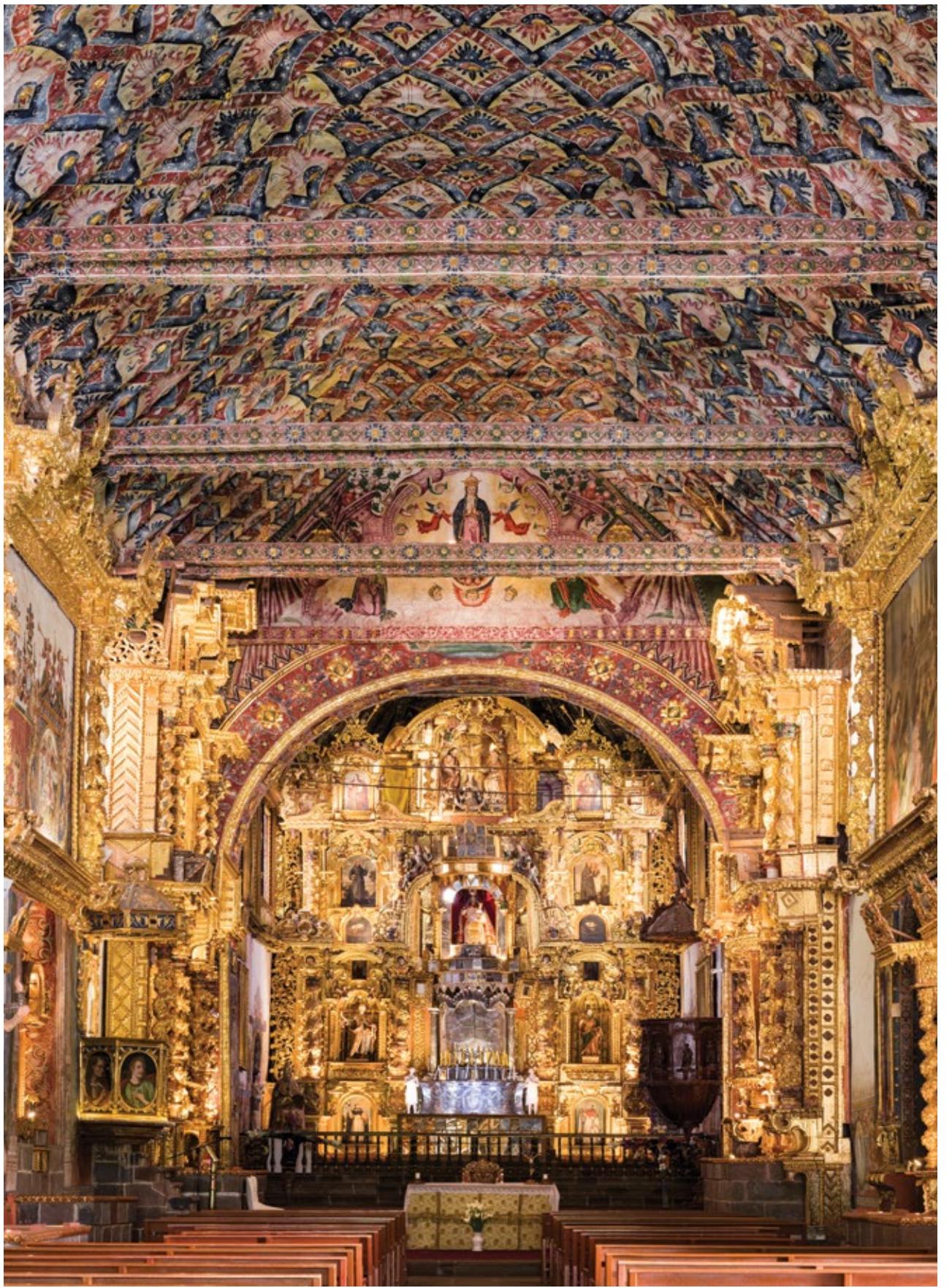
La propuesta reduccionista fue una forma imperativa y agresiva que afectó el medio rural, las tierras de comunidad y sus formas de relación preexistentes, siendo la movilización de la población indígena y su redistribución uno de los factores más graves para la desarticulación de las antiguas estructuras prehispánicas. Esto vino acompañado de la idea inicial de congregar y juntar a los indios en “pueblos principales” que planteaban los requerimientos de evangelización y adoctrinamiento.

Las Ordenanzas para el Buen Tratamiento de los Indios conformaron el marco teórico de la política reduccionista. Así, los peninsulares procedieron a ubicar sitios apropiados para implementar los nuevos patrones de asentamiento. Hacia 1572 se hicieron públicas las Ordenanzas del Descubrimiento y Población emitidas por el rey Felipe II, en las que se precisaba la forma que debían tener los nuevos poblados, el trazado de calles y ubicación de edificaciones representativas. El virrey Toledo, encargado de implementarlas, dispuso que se buscaran lugares aparentes para la concentración poblacional mencionada. Debían tener buen clima, con abundancia de tierras de cultivo, pastos y agua necesaria para irrigarlas. Contrariamente a lo que sucedió en la realidad, las ordenanzas recomendaban, además, que los nuevos pueblos se fundaran en lugares lejanos a los antiguos adoratorios o *wacas* para evitar que los naturales continuaran con sus prácticas y creencias paganas.<sup>8</sup> El trazado urbano de las reducciones obedecía al que se hacía habitualmente en los pueblos de España.

Las calles se trazaban por cuadras, partiendo de una plaza principal en la que el templo debía tener una ubicación dominante, al igual que los edificios administrativos como el cabildo, la cárcel y algunas casas de españoles notables. Las casas debían formar bloques rectangulares y homogéneos, con sus puertas a la calle para que pudieran ser visitadas por los funcionarios de la Corona y los doctrineros. En resumen, la traza debía tener forma de cuadrícula, a modo de damero, como fue el caso del poblado de Andahuayllas. Asimismo, debemos entender que las reducciones estaban insertas en un mundo sacral de alto contenido simbólico que privilegiaba los elementos urbanos y arquitectónicos de carácter religioso. Este sentido se manifestaba en las diversas formas de exteriorización de culto a través de fachadas retablos, capillas posas, capillas abiertas, usos rituales y vías sacras, entre otros. El conjunto de modalidades de uso y estructuras arquitectónicas daban identidad y caracterizaban la vida de la reducción. El templo fue el edificio de mayor simbolismo en este proceso.<sup>9</sup>

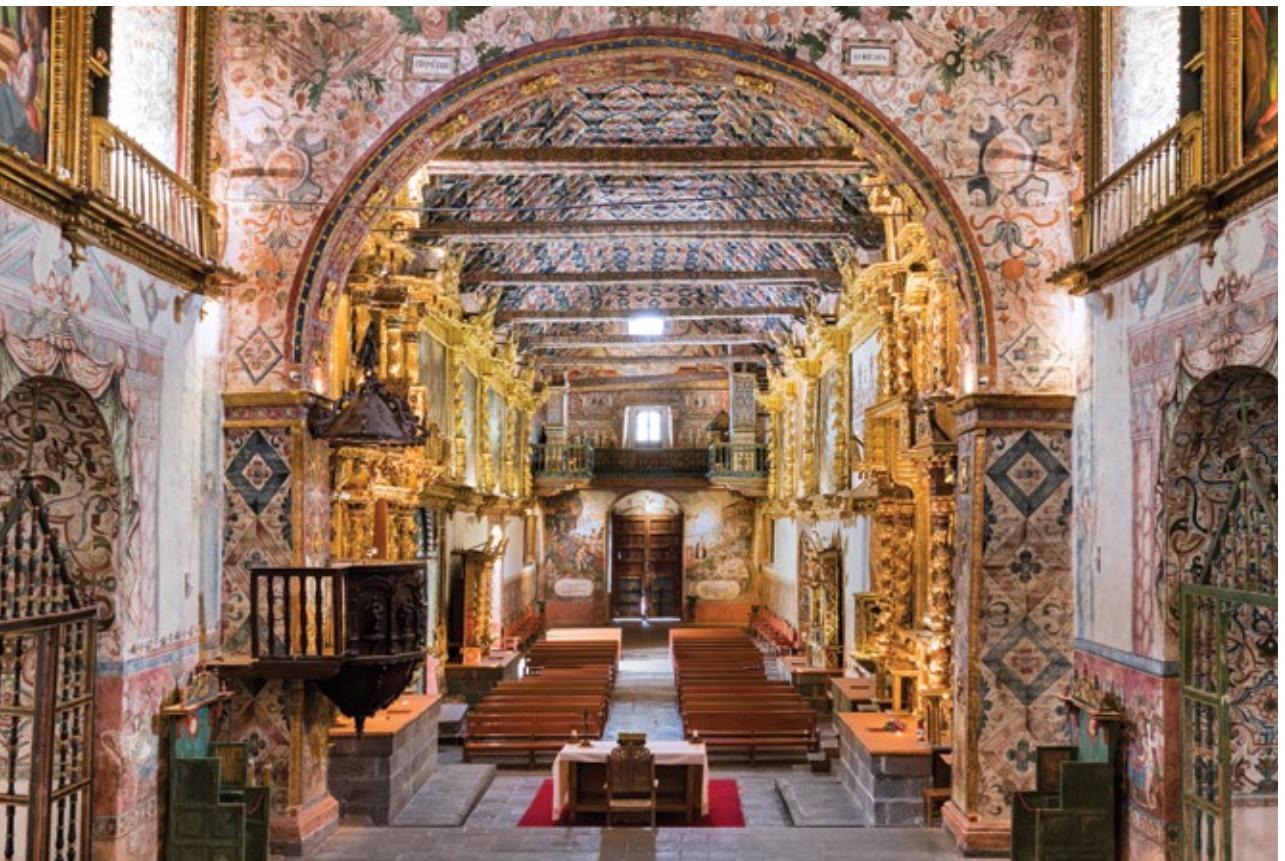
El área de Antawaylla fue transformada en un pueblo de indios fundado en el último tercio del siglo XVI por el virrey del Perú, Don Francisco de Toledo. La referencia más antigua que señalan documentos de época sobre el pueblo de indios de “Antahuaylla La Chica” es el año 1571, cuando todos los incas de las parroquias de Cusco se juntaron en esta ciudad para celebrar el bautismo del hijo de Carlos Inca, biznieto de Huayna Cápac, el penúltimo inca de la dinastía y heredero legítimo de la línea de los reyes incas. La convocatoria fue para todos los grupos principales de la región de Cusco de más de cuarenta leguas a la redonda, entre los que se menciona al poblado “Antahuaylla La Chica” entre muchos otros recientemente creados.

Este pueblo de indios concentraba a siete parcialidades indígenas que ocupaban la zona: Incaqora, Qqeuar, Secsencalle, Yahuasi, Sayo, Qosqora y Cañari. Estos últimos pertenecieron al grupo de *mitmas* –política implementada por los incas, que consistía en movilizar obligadamente a grupos humanos de sus lugares de origen hacia otros espacios, creándose profundos problemas de desarraigamiento que procedía del norte del Imperio Incaico, actual República de Ecuador. Según crónicas del siglo XVI, llegaron a Cusco gran número de cañaris que fueron destinados a los pueblos de indios de la región. El fenómeno de los *mitmas* o *mitimaes* fue un eficaz sistema de erradicación masiva de pueblos, desarraigándolos de su hábitat, empleado por los incas para consolidar su dominio, como se ha referido anteriormente.



Nave del templo de San Pedro Apóstol. Al fondo el retablo mayor enmarcado por el arco triunfal.

2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Nave del templo de San Pedro Apóstol. Vista desde el presbiterio hacia la puerta de pie. En primer plano el arco triunfal.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

Hacia 1631, se mantenía la antigua denominación de San Pedro de Antahuaylla La Chica, que se “castellanizó” para convertirse en Andaguayllas, posiblemente hacia fines del siglo XVII; con el tiempo se dejó “La Chica” de lado. Hoy en día, el histórico poblado es conocido como Andahuayllas. Este asentamiento perteneció a la Diócesis del Cusco desde el siglo XVII hasta el presente. Desde esa época existen referencias históricas que destacan la importancia de la parroquia y del templo de San Pedro Apóstol. En 1674, el gran obispo y mecenas de la diócesis de Cusco, el ilustre prelado Manuel de Mollinedo y Angulo, envió un representante para realizar la visita a Andaguayllas La Chica, como rezan los documentos de época, e informar del estado en que se encontraba el curato, que en ese momento comprendía 1,000 personas.<sup>10</sup>

Catorce años después, en 1689, el mismo Obispo Mollinedo ordenó que los párrocos del territorio de su diócesis redactasen sendas relaciones sobre sus respectivos curatos para cumplir con los requerimientos de información que la Corona exigía. El párroco de la Doctrina de San Pedro de Andaguayllas, Don Bernardo de Torres Bexarano, redactó el informe sobre el pueblo.<sup>11</sup> El mismo señalaba que el pueblo de San Pedro de Andaguayllas, llamado antiguamente *La Villa Deleitosa de Antavaila*, tiene su asiento en el Camino Real de la Gran Ciudad del Cusco Cabeza de los Reinos del Perú y de la Villa Imperial de Potosí y estaba compuesto por españoles, mestizos, algunos mulatos e indígenas, que era la población mayoritaria.<sup>12</sup>

La población en ese momento era de aproximadamente 2,000 habitantes, de los cuales el 59.4% eran mujeres y hombres adultos, conformando el resto por personas de 0 a 14 años. Los datos demográficos no son completos, motivo por el que no se especifica la composición social, es decir, cuántos eran indios, españoles, mestizos o mulatos.<sup>13</sup>

Hacia fines del siglo XVII y primeras décadas del XVIII, el auge de mortandad en las sociedades del régimen español estuvo determinado por dos factores importantes, las enfermedades y las hambrunas. La peste de 1720, epidemia cuya naturaleza se desconoce, diezmó la población del Obispado de Cusco. Sucesivas pestes de sarampión, a lo que se sumaron grandes sequías que asolaron la región, tuvieron similar efecto. De igual manera, se debe tener en cuenta las implicancias sociales, políticas y económicas de la gran rebelión de José Gabriel Condorcanqui, Túpac

Amaru II, en el sur andino. Es así que la población total de Andahuayllas disminuyó sustancialmente a 896 habitantes en 1786.<sup>14</sup>

En el siglo XVIII se hizo una nueva demarcación del territorio del Perú mediante las llamadas intendencias, que se describen en la cartografía elaborada por el geógrafo y cartógrafo español Pablo José de Oricain y que se dividen, a su vez, en partidos. Nos referiremos al partido de Quispicanchis, con “s” final como rezan documentos de época, pues actualmente la provincia es Quispicanchi, sin “s”.

En el siglo XIX, el territorio de influencia de este curato se convirtió en distrito, nueva demarcación política en el país. Así, Andahuayllas era capital del distrito del mismo nombre, con sus comunidades campesinas de Churubamba, Secsencale, Salloc, Quehuan y Lluto (que eran parte de hacienda La Perla en el vecino poblado de Lucre, zona agrícola productora de papa), Tiomayo y Manco, y dos grupos campesinos residuos de las antiguas haciendas La Rinconada y Qherwasi.



El elemento arquitectónico de la imagen se denomina capilla-posa, elemento arquitectónico de uso religioso en la época colonial para que "posen" o "descansen" las imágenes que salían en procesión por la plaza de los pueblos de indios. En Andahuayllas existen dos de las cuatro que debieron ubicarse en las esquinas de la plaza principal. La que observamos fue reconstruida por su propietario en el 2015. 2016 - Crédito: Diego del Río

## Economía

Desde el último tercio del siglo XVI y durante el siglo XVII, Andahuayllas fue una población importante en la ruta del Camino Real de Cusco a la Villa Rica de Potosí, en la actual República de Bolivia. Desde el punto de vista económico, era “exportadora” de maíz –cultivo que desde entonces fue el más importante del lugar– hacia la zona del Alto Perú, hoy Bolivia, región conocida como el Qollao. No fue casual que los documentos de época se refirieran a la región de Andahuayllas como “el granero del Qollao”, pues abastecía a la cuenca del lago Titicaca, hoy entre Perú y Bolivia. Además, otros productos como trigo, cebada, habas, hortalizas y frutas de hueso como durazno, blanquillo y otras variedades fueron complementarios al cultivo de maíz y de papa.

Las referencias sobre la existencia de obrajes –lugares de producción textil durante los siglos XVII y XVIII– como el de Marabamba, vecino del pueblo de Andahuayllas y el más importante de la zona, e Infinitos Chorrillos, donde se producía mucha “ropa de la tierra”, que era comercializada en toda la ruta del Camino Real a la Villa Rica de Potosí, hablan de



Vista de un sector del poblado de Andahuayllas en el Valle del Vilcanota.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

la riqueza de esta parte de Cusco y de su importancia económica como mercado de consumo, que se fue perdiendo hacia finales del siglo XVII, cuando decayó la producción de plata de la minas de Potosí.

## El Poblado en la Actualidad

Se trata de una localidad que hoy está integrada a su área de influencia por una vía asfaltada troncal que une Cusco y Puno, en la cuenca del lago Titicaca, ciudades capitales de las regiones del mismo nombre.

Su extensión territorial es de 84.6 km<sup>2</sup> y la población, según el último censo nacional realizado el 2007, es de 4,940 habitantes, con una densidad de 58.39 hab./km<sup>2</sup>. El idioma materno es el quechua, aunque un alto porcentaje de los pobladores es bilingüe, es decir, hablan quechua y español. La estrecha vinculación con la ciudad de Cusco por diversos motivos como estudio, trabajo, uso de servicios o mercado promueve el bilingüismo. En el pueblo, los habitantes hablan indistintamente quechua y/o castellano, aunque entre ellos suelen comunicarse en quechua. El bilingüismo se ha difundido sobre todo entre los niños y jóvenes, gracias al acceso de este grupo a la enseñanza formal en centros educativos de primaria y secundaria.

La principal actividad económica está basada en el cultivo de maíz, papa y cebada, al que se dedican principalmente los varones, aunque la presencia de las mujeres es también muy importante en las labores del campo. En un típico día de semana, cuando hay pocos transeúntes, los varones están en sus chacras cultivando la tierra, las mujeres en sus labores domésticas o atendiendo los pequeños negocios, los niños y jóvenes van a la escuela. El índice de analfabetismo va disminuyendo sustancialmente.

Los domingos y días festivos, la asistencia al servicio religioso en el templo es masivo, al igual que la participación en celebraciones y fiestas tanto religiosas como civiles. La acción de catequesis y el trabajo social de la parroquia es intensivo, lo que permite el compromiso activo de los pobladores, sobre todo de los jóvenes. Sin embargo, las creencias ancestrales prehispánicas que han sobrevivido componen también su mundo ideológico, sin que exista conflicto con la religión católica, que es la que predomina.



Bailarín de la danza *Qhapac Qolla*. Atrio del Templo San Pedro Apóstol.  
2014 - Crédito: Asociación SEMPA

Como gran parte de las poblaciones del sur andino, algunas costumbres en Andahuayllas están relacionadas a su actividad principal, que es la agricultura. Así, el 15 de mayo celebran a San Isidro Labrador, patrono de los agricultores, y representan la bendición de las semillas. En agosto realizan el “pago” a la tierra, ceremonia de origen prehispánico que consiste en ofrendar con objetos y alimentos rituales a la Madre Tierra, o *Pachamama*, para agradecer las cosechas recibidas y pedir por la próxima siembra.

Otras fiestas importantes componen el calendario de celebraciones del área rural y urbana de pueblo. El 20 de enero, en la comunidad de Quehuar, se celebra a San Sebastián; en Salloc, el mes de mayo es importante porque se festeja la Ascensión del Señor. Todas estas fiestas están acompañadas de variadas danzas, música, comida y bebida y suelen durar tres días, aunque muchas veces terminan ocho días después.

El Jueves de la Semana Santa es importante. Los rituales católicos conmemorando la pasión de Cristo, como son la misa, el sermón de las Siete Palabras, la estación nocturna en el templo donde se expone el Santo Sacramento, reúnen masivamente a la población y a los vecinos de alrededores. La fecha es móvil, cuarenta días después del carnaval.

La mayor peregrinación de los Andes del sur es la fiesta del Señor de Qoyllurit'i, cuyo santuario descansa en la ladera del nevado Ausangate, la montaña más importante de la región. Entre los meses de mayo y junio, fecha móvil en el calendario católico, miles de fieles se reúnen en el lugar y grupos de bailarines como los Capac Qolla, procedentes de Andahuayllas, participan en la festividad. Cuando las celebraciones terminan, los danzantes vuelven a Andahuayllas y realizan ceremonias en la iglesia y el atrio durante algún tiempo más.

El 29 de junio es la fiesta patronal de San Pedro y San Pablo. Luego de la misa de fiesta con gran concurrencia de fieles, sigue la procesión de cincuenta imágenes de vírgenes, santos y santas que, cargados por los devotos, recorren las calles principales del poblado y la plaza principal. Es la procesión llamada Corpus de Andahuayllas.

La patrona de Andahuayllas es la Virgen del Rosario y se la celebra el 7 de octubre con diferentes actos religiosos. Por último, el 19 de diciembre es el aniversario de la creación del distrito. Esta fiesta cívica se festeja con actos oficiales como desfiles y pasacalles folclóricos, donde participan las autoridades del pueblo junto con la población.



Comparsa con bailarines de *Contradanza*, rica expresión del patrimonio inmaterial de la zona surandina.  
Atrio del Templo San Pedro Apóstol. 7 de octubre, fiesta de la Virgen del Rosario. - Crédito: Mario Castillo Centeno

Estas fiestas son las más concorridas y representativas del pueblo. Desde el punto de vista urbano y según los pobladores, Andahuayllas está dividido en dos zonas: de la plaza hacia la carretera se ubica la comunidad de Salloq, la parte de “abajo”; del atrio hacia arriba están situadas las comunidades de Quehuar, Lluto, Tiomayo y Manco, detrás de la cual se ubica el pueblo de San Juan de Quiwares, la parte de “arriba”. Esta división dual de “arriba” y “abajo” es una característica importante en el urbanismo prehispánico, lo que llama la atención en el caso de Andahuayllas, pues no fue un asentamiento prehispánico hasta donde se tiene conocimiento, cosa que solo lo determinarán estudios arqueológicos futuros.

Su territorio está compuesto actualmente por las comunidades campesinas de Churubamba, Seccencalle, Sallloc, Quehuar, Tiomayo y Manco, además de dos grupos campesinos residuos de las antiguas haciendas de La Rinconada y Qherwasi, y finalmente Lluto, que en parte perteneció a la hacienda del mismo nombre como se señaló anteriormente hasta 1970, fecha en que la Reforma Agraria en el país desarticuló el sistema de haciendas y redistribuyó la tierra a través de un sistema cooperativo entre los campesinos que antiguamente trabajaban en las haciendas, quienes se convirtieron en copropietarios de las tierras agrícolas. Este proceso no resultó muy eficaz, de modo que a partir de la década de los 90 las tierras se fueron dividiendo en pequeñas parcelas y pasaron a ser propiedad de los campesinos. Por este motivo, hoy en día los agricultores en Andahuayllas son propietarios de pequeños terrenos.

En el 2012, la comunidad de Salloq celebró 365 años de existencia. Su fundación, según los pobladores, se remonta a 1647. Sin embargo, su antigüedad es mucho mayor, pues se sabe que en la microcuenca de Andahuayllas se ubicaron tradicionalmente, desde tiempos preincas, los *ayllus* de Salloc y Quehuar, ligados al grupo étnico de los Muyuna, hoy desaparecido, que posiblemente en tiempos incas fue reubicado cerca de la ruta del Capaq Ñan, hacia la zona del Qollasuyo, como lo mencionan varios estudiosos.

La expansión del poblado se inició en el siglo XX, como consecuencia de la construcción de la carretera y su posterior asfaltado y la estación del ferrocarril, hoy desaparecida. Debido al importante crecimiento de la población en los últimos 30 años, muchas áreas agrícolas han sido incorporadas a la trama urbana actual, aunque manteniendo su forma inicial de damero.

Las construcciones son principalmente de adobe, las viviendas de dos plantas, con techos a dos aguas y cubierta de teja, aunque hasta mediados del siglo XX eran de paja. Muchas cuentan todavía con huertos de frutales, debido a que el poblado tiene clima benigno y muy agradable. Las casas están consolidadas alrededor de la plaza y en áreas de expansión que siguen la traza de cuadrícula. La mayor parte de sus calles tienen pavimento de empedrado y por ellas discurren canales de riego que sirven a las huertas de las viviendas, algunas otras aún no han sido pavimentadas. El pueblo cuenta con servicios de infraestructura básica, energía eléctrica, agua potable, alcantarillado y servicios de telefonía e Internet, así como agua para riego de las propiedades agrícolas, incluyendo los huertos ya referidos.

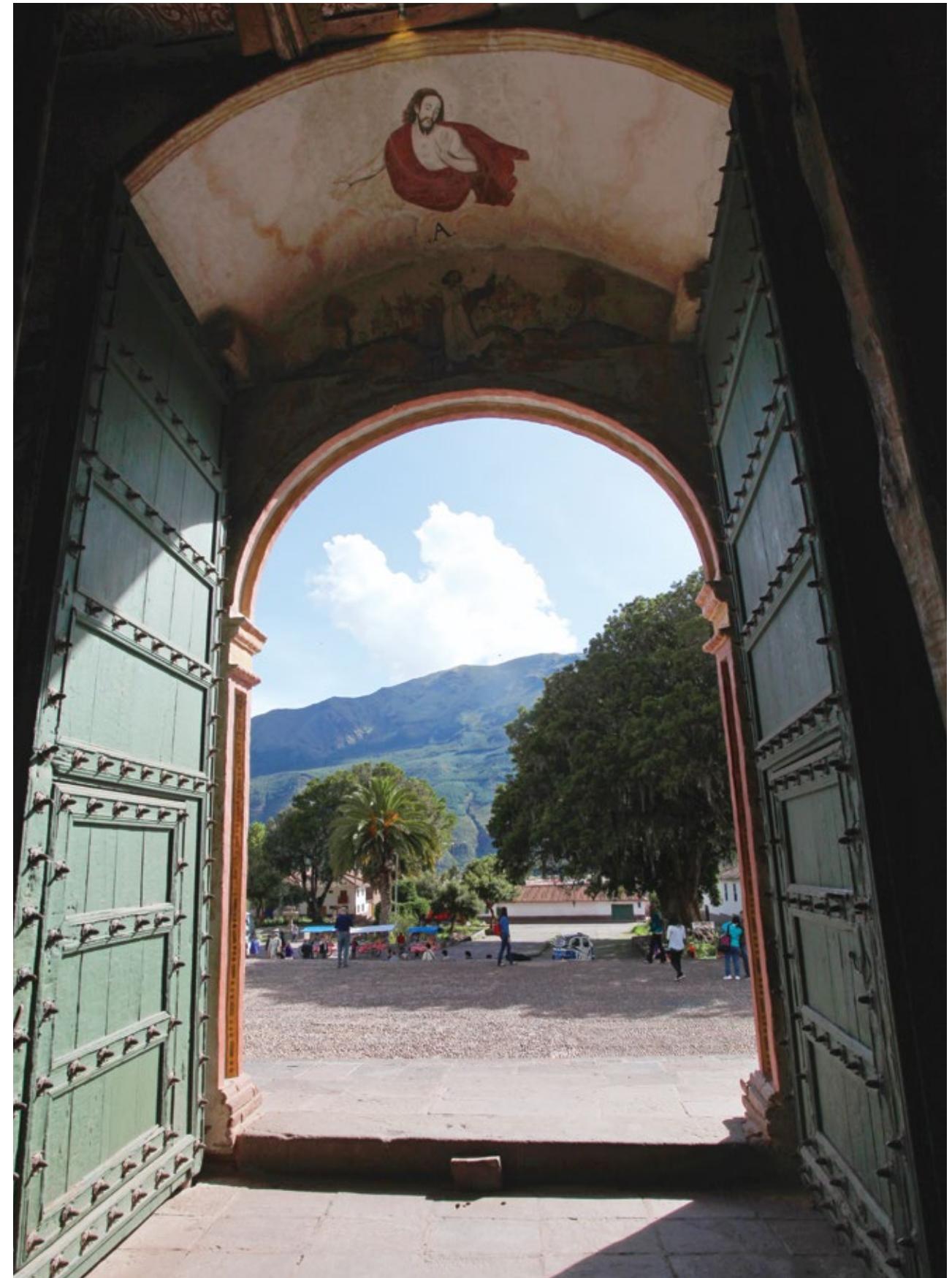
La plaza principal, centro de las actividades sociales, políticas y religiosas más importantes de la comunidad, es amplia, destacando el templo colonial de San Pedro Apóstol. Asimismo, en este espacio se encuentran los edificios contemporáneos de la Municipalidad y la Comisaría de la Policía Nacional del Perú. Discretas viviendas y pequeños comercios del siglo XX completan las edificaciones que bordean la plaza, algunas de arquitectura popular. Destaca una casa de dos plantas, de estilo republicano del siglo XX, que luce un balcón cuyos muros tienen pintura de medallones con escenas de las cuatro estaciones, verano, otoño, invierno y primavera, y murales del primer tercio del siglo XX, de influencia europea, que presenta detalles decorativos en la arquitectura cusqueña de aquel momento, tanto en el área urbana como en la zona rural.

Al lado del templo está la parroquia, edificio de una planta cuya fachada luce mampostería de piedra labrada de época inca reutilizada de primera mitad del siglo XVI. Fue construida después del terremoto de Cusco de 1950. Fotografías anteriores al sismo muestran una construcción de adobe. Hoy es sede del salón comunal y pertenece al Centro de Capacitación Jesús Obrero – CCAIJO.

Actualmente, la plaza tiene jardinería central y lateral en tres frentes, con algunas plantas de especies nativas y otras variedades importadas, pileta labrada en piedra del siglo XVII, con taza moderna y dos fuentes superiores originales. Está equipada con bancas de madera, bordeada por pista con empedrado de canto rodado para circulación vehicular, trabajo realizado en la segunda mitad del siglo XX. Todavía de pie, se yerguen algunos añejos pisonays, (*Erythrina sp*), especie nativa andina, que dan al espacio público una fisonomía particular. El acceso directo es a través de tres angostas vías de origen colonial, que arrancan de la carretera que va de Cusco a Puno, existiendo otras calles pequeñas y angostas, principalmente vehiculares, que conducen a las diferentes comunidades campesinas del distrito.

En la actualidad, Andahuaylillas es un importante atractivo turístico en la ruta sureste de Cusco que permite un flujo de visitantes que va creciendo, siendo un factor de dinamización de la economía local y promoviendo mayores posibilidades de generación de empleo para el poblador de la zona.

Desde Cusco, el transporte público es constante y fluido, y el trayecto hasta el pueblo toma de 40 a 50 minutos.



Vista desde el interior del templo de la plaza principal del poblado de Andahuaylillas con los árboles de pisonay.  
2014 - Crédito: Asociación SEMPA.

# Historia y caracterización de la Iglesia de San Pedro Apóstol

Roberto Samanez Argumedo

## El Templo Doctrinero de Inicios del Siglo XVII

Como en el resto de las fundaciones de ciudades españolas en América, la traza urbana de las reducciones de indios se hizo con calles de tramos rectos que se cruzan a distancias iguales, formando una retícula. En el caso de Andahuayllas el esquema reticular no forma ángulos rectos, sigue una directriz oblicua, organizando un entramado de calles que no es ortogonal. Condicionó esa forma en el tejido urbano la presencia del cauce del riachuelo que se cruza con el antiguo camino incaico preexistente.

Las manzanas tienen en este caso proporciones rectangulares, es decir, no todos los lados son de la misma extensión. La cuadra donde está construida la iglesia y el lado opuesto son más largos, mientras que la longitud de las otras dos cuadras es menor.

Podemos imaginar cómo debió ser la reducción de indios de Andahuayllas al poco tiempo de su creación, hacia 1572, por disposiciones del oidor Juan de Matienzo, que elaboró una normativa con instrucciones detalladas para los nuevos pueblos. En el aspecto urbano la traza debía partir de la plaza con calles ortogonales, formando una cuadrícula con manzanas jerarquizadas que podían contener entre cuatro y seis lotes, dependiendo de su proximidad a la plaza y de la categoría de los destinatarios. Sobre la ubicación del templo, el oidor indicaba que [...] la iglesia esté en la cuadra que escogiere de la plaza, y tenga una cuadra entera.<sup>15</sup>

Después de 450 años no se han conservado testimonios de las otras edificaciones que existían en torno a la plaza con excepción de dos capillas posas, sin embargo, podemos inferir que estaban la casa del Cabildo al lado opuesto a la iglesia, y junto a esta, la vivienda del cura doctrinero. En otro lugar debieron estar situadas la casa del corregidor y detrás la vivienda del comisionado indígena quien, siguiendo la tradición incaica, fiscalizaba a los caciques. También detrás de la referida morada del corregidor debió ubicarse la cárcel.

Matienzo señala:

*En un solar de la otra cuadra se han de hacer casa de consejo, adonde se junten a juzgar y tratar de lo que conviene a la comunidad. En otro solar se ha de hacer casa del Corregidor, toda ella de tejas. La casa del padre que los doctrinare ha de ser de dos solares, junto a la iglesia, de teja. Indica además que: [...] y en los dos solares que están detrás de las casas del Corregidor, se ha de hacer la casa del tucuirico y la cárcel.<sup>16</sup>*

Al referirse a las edificaciones más representativas, puntualiza que sus techos deben ser de tejas de cerámica, para distinguirlas de las casas de los naturales que tenían cubierta de paja y eran de menor categoría.

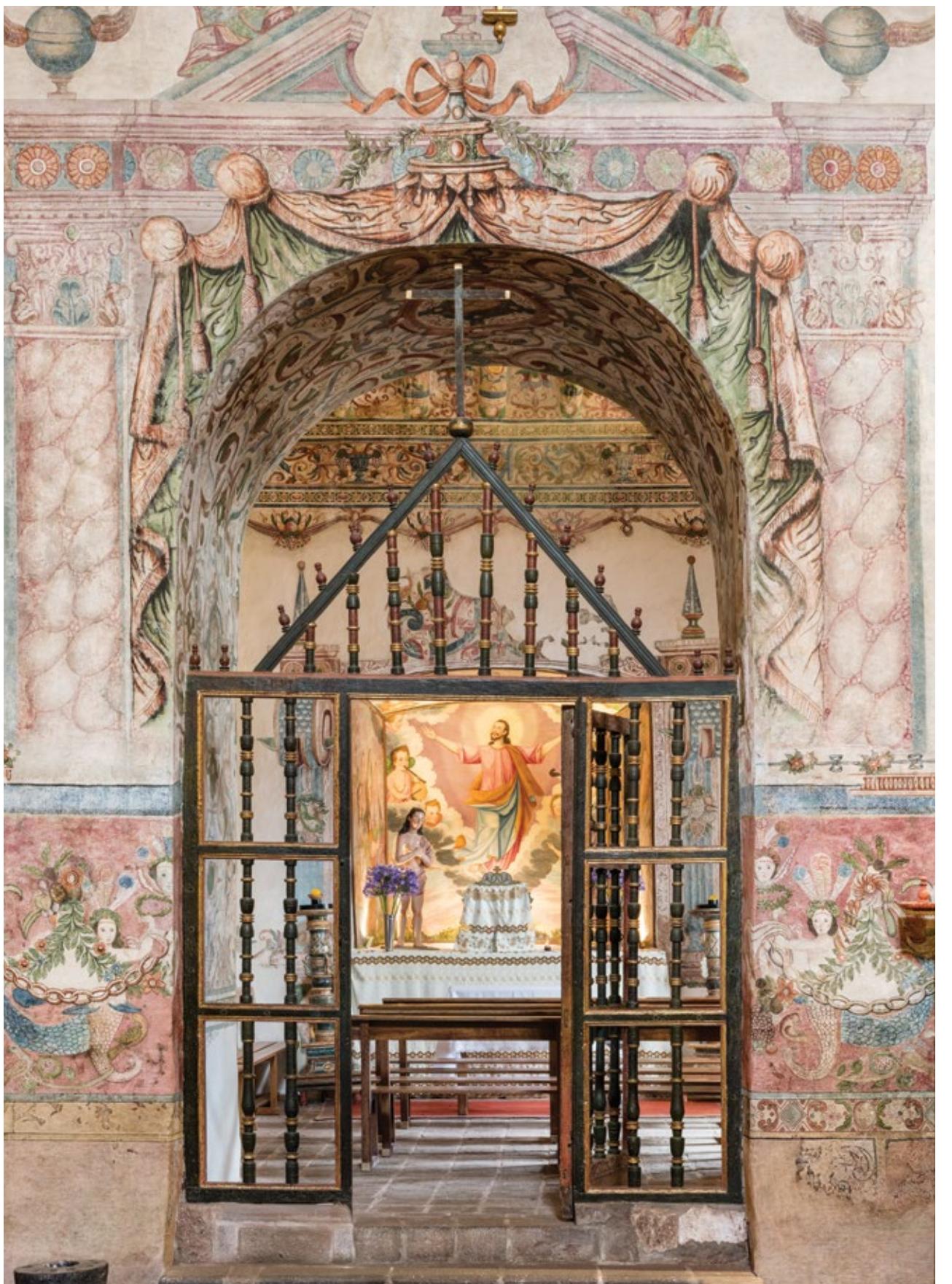
La plaza era el espacio principal donde se cumplían las actividades más importantes de la comunidad. Era el lugar de encuentro, del mercado y de las festividades cívicas y religiosas. Actualmente existen restos de las capillas posas en dos esquinas, delante de las cuales, durante la colonia, se hacían las estaciones procesionales.

En el último tercio del siglo XVI se levantó una capilla modesta en el mismo emplazamiento escogido para la iglesia definitiva, ubicada en una de las esquinas. Se dejó un amplio espacio destinado al atrio que, por las características topográficas del terreno, estaba situado a mayor altura que la plaza. El referido atrio se utilizaba como cementerio y al mismo tiempo como espacio de catequesis. Tres grandes cruces atriales de piedra nos recuerdan la sacralización de esa plataforma. A inicios del siglo XVII se emprendió la ardua tarea de edificar el templo de San Pedro Apóstol, que destaca por ocupar un emplazamiento dominante y tener su fachada orientada hacia el sol naciente coincidente con la ubicación del Apu Qori Orqo, la escarpada colina situada al otro lado del río, considerada la deidad prehispánica de la zona.

## Concepción Espacial y Estilística de su Arquitectura

La iglesia de Andahuayllas se concibió siguiendo el modelo de las antiguas doctrinas de la Orden de Predicadores Dominicos, que desarrollaron su labor a partir de 1534 en la zona occidental del lago Titicaca, caracterizadas por macizas construcciones con cimentaciones de piedra y robustos muros de adobe. Esos templos doctrineros se ejecutaron con la participación colectiva de las comunidades indígenas. Destacaban por la incorporación de reminiscencias góticas en los ábsides ochavados y naves muy alargadas y estrechas, reforzadas con contrafuertes exteriores.





Acceso a la capilla lateral del Señor de la Ascensión. Presbiterio, lado de la Epístola.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

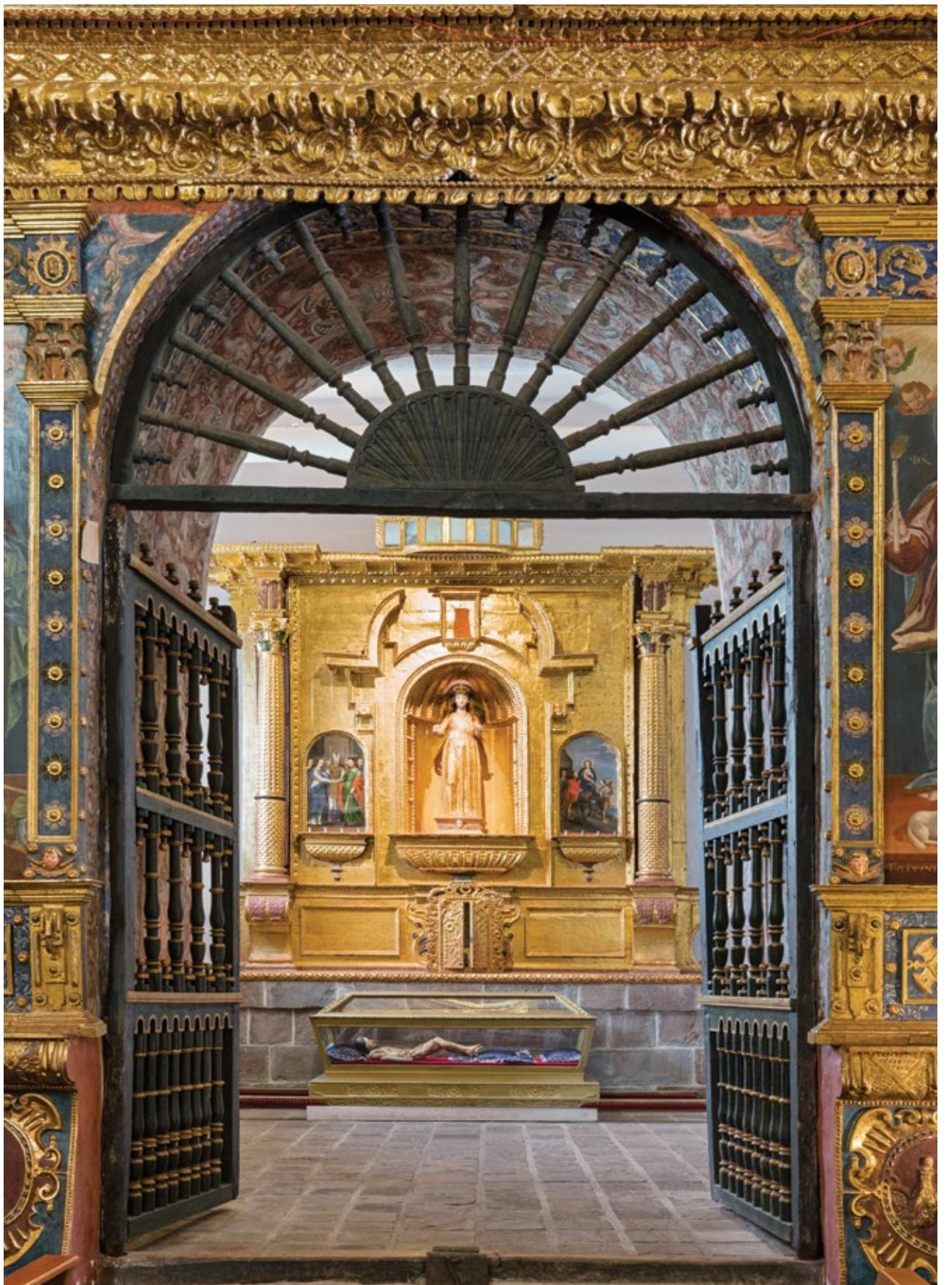
Se cubrían con estructuras de madera en el sistema de par y nudillo. Es evidente también la influencia musulmana en la cultura cristiana en España, que produjo el arte mudéjar, que se observa en el empleo de la albañilería de ladrillo en arcos y portadas, así como de alfardes y lacerías de madera en los techos artesonados.

La vigencia del influyente Renacimiento se expresa en el clasicismo de sus portadas, que se componen siguiendo el esquema de arco de triunfo romano con archivoltas que destacan el vano central y en los motivos de la pintura mural que cubre los muros. Esa concepción de arquitectura religiosa temprana destinada a la catequesis se extendió desde la región altiplánica, cuenca del lago Titicaca, a los valles cusqueños donde se conservan, entre otros, los templos de San Jerónimo, Oropesa, Huasac y Cay-Cay, este último en la jurisdicción eclesiástica a cargo de la Orden de la Compañía de Jesús.

Caracteriza a las iglesias doctrineras de ese período la búsqueda de alternativas arquitectónicas para catequizar a la población indígena, habituada a cultos prehispánicos al aire libre, que no ingresaba a los recintos cerrados de los templos, reservados a su entender a los sacerdotes. Como esas creencias no se podían superar en poco tiempo, se optó por llevar la doctrina católica a los espacios abiertos mediante plazas sacralizadas con capillas posas en las que se detenía el Santísimo Sacramento durante las procesiones, o con capillas absidales para trasmir el culto hacia el exterior de los templos. Otra opción consistió en valerse de una galería elevada o balcón abierto para predicar y decir la misa para los indios reunidos en el atrio y en la plaza. Dos de esas soluciones, el empleo de capillas posas y el balcón abierto, se aplicaron en San Pedro Apóstol.



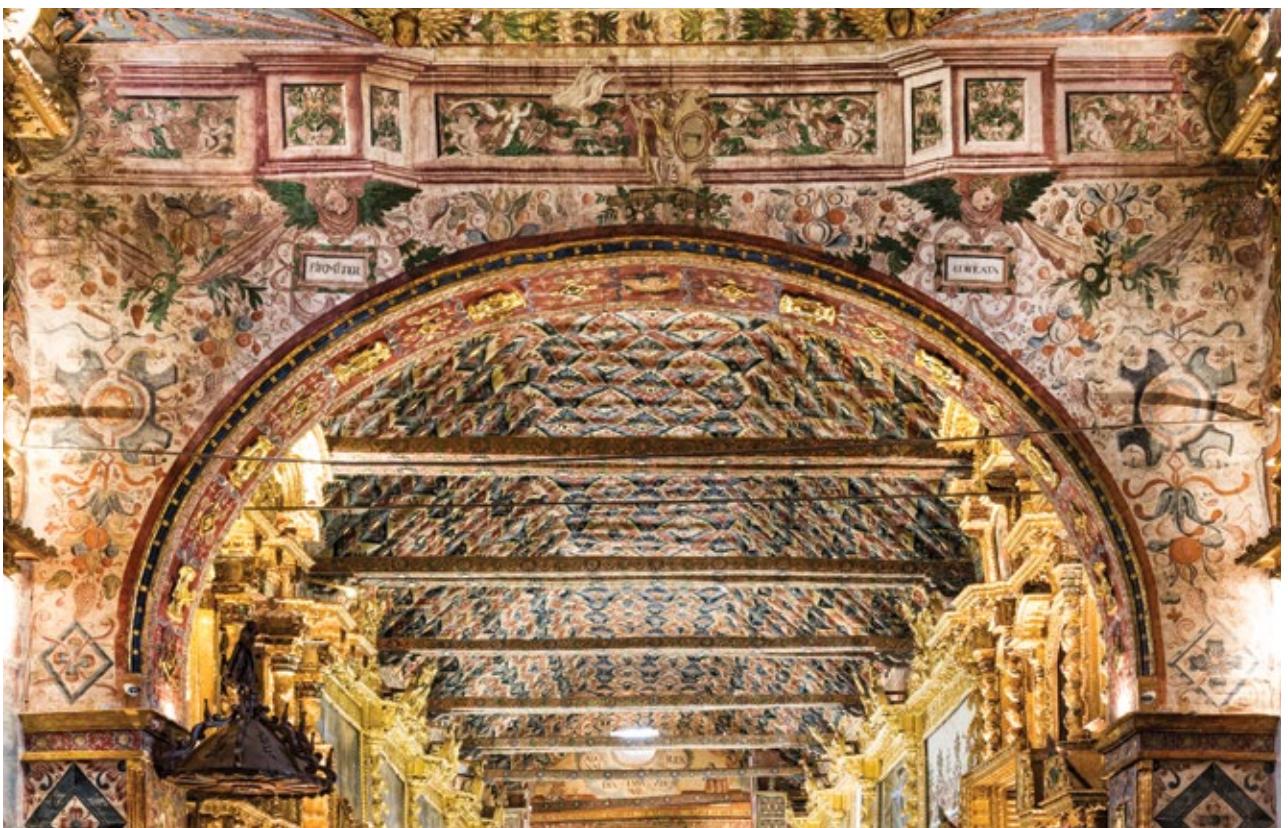
Nave del templo de San Pedro Apóstol desde el coro alto.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Elaborada portada de ingreso a la capilla lateral de la Virgen de Monserrat, lado de la Epístola de la nave.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Interior de la capilla lateral del Señor de La Ascención. Presbiterio, lado de la Epístola.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Arco triunfal visto desde el presbiterio, decorado con pintura mural. Se observa el artesonado pintado de la nave y la estructura de "par y nudillo" del techo.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

## Características Arquitectónicas del Templo

La planta de la iglesia se trazó con una sola nave de forma rectangular alargada y cuatro capillas situadas a los lados del presbiterio, que tiene testero plano. A los pies de la iglesia se situó el recinto destinado al bautisterio y en el lado de la epístola la base de la torre única. El tramo libre de la nave, que no tiene el arriostre de capillas laterales, incorpora macizos contrafuertes de piedra y adobe. En el muro de pies, a su vez, dos contrafuertes que son prolongación de los muros laterales de la iglesia emmarcan la portada retablo y el balcón o capilla abierta del segundo nivel, separándola de la capilla del bautisterio y de la torre de dos cuerpos, también edificada con muros de adobe. Tanto en la nave como en la torre se observa gran cantidad de piezas líticas del período incaico, reutilizadas para cimientos y bases de los muros de adobe.

La nave tiene el piso ligeramente inclinado, con pendiente ascendente hacia el arco triunfal, con escalones para acceder al presbiterio. Esos desniveles acentúan la perspectiva y producen la sensación de una mayor longitud, resaltando el arco triunfal rematado por un gran tímpano con pintura mural que representa a la Virgen Reina de los Ángeles. Vista desde la nave, la capilla mayor con el retablo principal y su techo artesonado producen una impresión de grandiosidad.

Es precisamente en la superficie del arco triunfal, orientada hacia el altar mayor, donde existe una importante referencia a la construcción del templo. En recuadros ubicados en las enjutas se pintaron en el siglo XVII dos palabras escritas en latín que rezan: *FIRMITER* y *AEDIFICATA*. Es una referencia erudita al pensamiento de Vitruvio<sup>17</sup>, el tratadista de la arquitectura de época romana, que señalaba como requisito para el éxito de las edificaciones *FIRMITAS*, *UTILITAS* y *VENUSTAS*: solidez, utilidad y belleza. Las palabras están referidas al primer requisito y dan a entender que la iglesia está asentada sobre suelo firme y que se edificó de manera sólida y durable.

Las elevadas paredes de adobe que delimitan la nave tienen una cubierta de madera a dos aguas, con vigas que se unen en el vértice y piezas transversales situadas a dos tercios de la altura, que reciben el nombre de "nudillos". Cuando en el siglo XVII se ejecutó la ornamentación con pinturas murales, se agregó en el templo una armadura de tres paños, a manera de falso techo interior, ubicado debajo de la estructura de la cubierta con vigas en relieve y pintadas con rombos ornamentados con hojas sobre fondo blanco. Ocho pares de tirantes completan esa cubierta interior en el tramo comprendido entre el coro alto y el arco triunfal.

La armadura de tradición mudéjar es solo un preámbulo al extraordinario alfarje ochavado situado encima de la capilla mayor. Habitualmente, ese espacio principal en los templos de catequesis presenta el techo sobre elevado a mayor altura que la nave para resaltar su importancia. El artesonado está compuesto de dos faldones con las vigas dispuestas radialmente, otros dos faldones laterales de vigas paralelas y el almizate plano. Un gran tirante pareado refuerza la parte central del almizate, del cual penden cuatro pinjantes dorados. El conjunto es policromado, destacando las tiaras y llaves pintadas para simbolizar la advocación a San Pedro Apóstol.

A los pies de la iglesia, ingresando a la nave, se ubica el coro alto, al que se accede por las mismas escaleras que conducen al campanario de la torre. Ha sido construido apoyado sobre cuatro grandes vigas de madera, con planta en forma de "U" y los lados en voladizo. En él se ubican dos órganos del siglo XVII, considerados los más antiguos del continente, construidos en el Cusco. Esos instrumentos, que fueron restaurados y están operativos, tienen pinturas de ángeles músicos en uno y escenas del rey David y la reina en el otro, atribuidos al pintor criollo Luis de Riaño.

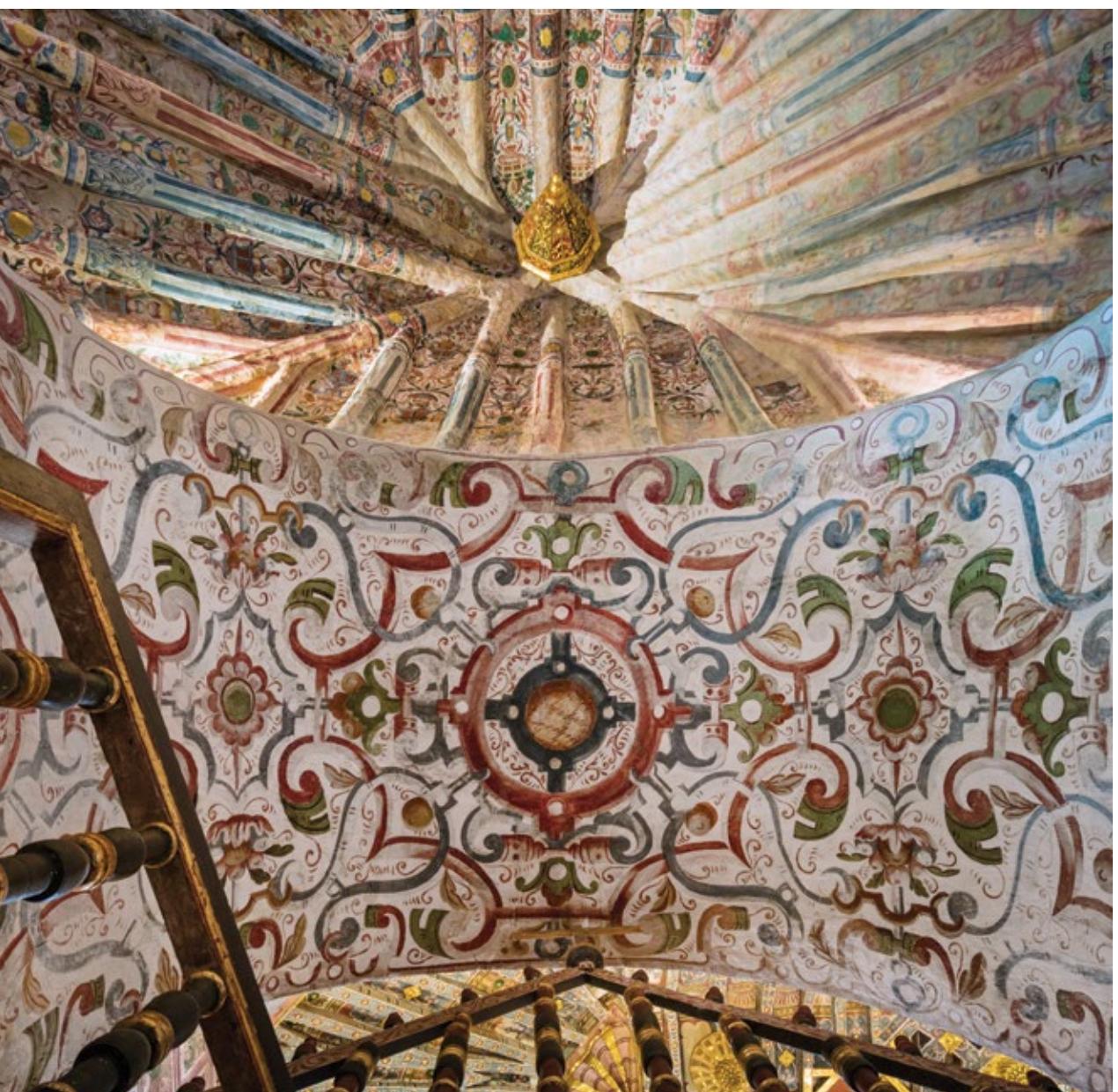
En el sotocoro, situado debajo del coro alto, destaca el fino trabajo de madera del soffito, formando un alfarje con casetones decorados con temas florales y pintura policromada. Tres ménsulas muy ornamentadas soportan a cada lado los dos tramos en voladizo del coro alto.

Otro componente destacado es la concepción de la fachada de acceso que está enmarcada por dos contrafuertes que son prolongación de los muros laterales de la nave. Como es usual en la tipología de templos doctrineros andinos, el cuerpo inferior está constituido por la portada de ladrillo, que sigue la pauta estilística de los arcos de triunfo de época romana, con vano central rematado por arco de medio punto, acentuado con archivoltas apoyadas en pilares y traspilares.

Está flanqueado por cuatro esbeltas pilastras que sustentan el arquitrabe y una cornisa superior. Entre las pilastras se forman calles laterales que cobijan hornacinas sobrepuertas, rematadas en arcos con pinturas murales de santos. Encima del arco de la puerta está pintado un medallón sostenido por dos ángeles, en el que está representada la Virgen Inmaculada.

La galería, con frente al atrio en segundo nivel, está protegida por una cubierta sostenida por vigas decoradas y pintadas, formando un artesonado policromado con ornamentos florales y listones revestidos de pan de oro. En el muro detrás de la galería se observan escenas pintadas del martirio de San Pedro y San Pablo, dentro de recuadros que llevan columnas dóricas también pintadas, creando un escenario adecuado a la capilla abierta, desde donde se cumplían los oficios religiosos y se enseñaba la doctrina a los indios apostados en el atrio y la plaza.

El espacio litúrgico principal de la nave y la capilla mayor se complementa, como habíamos señalado, con cuatro recintos adosados a los lados. Su presencia otorga a la planta un aspecto cruciforme y permite reforzar estructuralmente el espacio del presbiterio, cuya altura es mayor que la de la nave de la iglesia. Destaca la capilla del Cristo de la Ascensión por sus pinturas murales y por su solución espacial, con una cubierta interior con cuatro faldones sostenidos por vigas inclinadas policromadas, de cuya parte central pende un pinjante revestido de pan de oro. En los cuatro ángulos de los muros de la capilla existen pinjantes similares y, en la parte superior del muro, una cenefa con roleos, frutas y ángeles pintados al inicio del siglo XVII. Esta capilla que se ha conservado a pesar de los cambios y reparaciones, constituye una muestra de cómo debieron ser los otros recintos adosados a la nave.



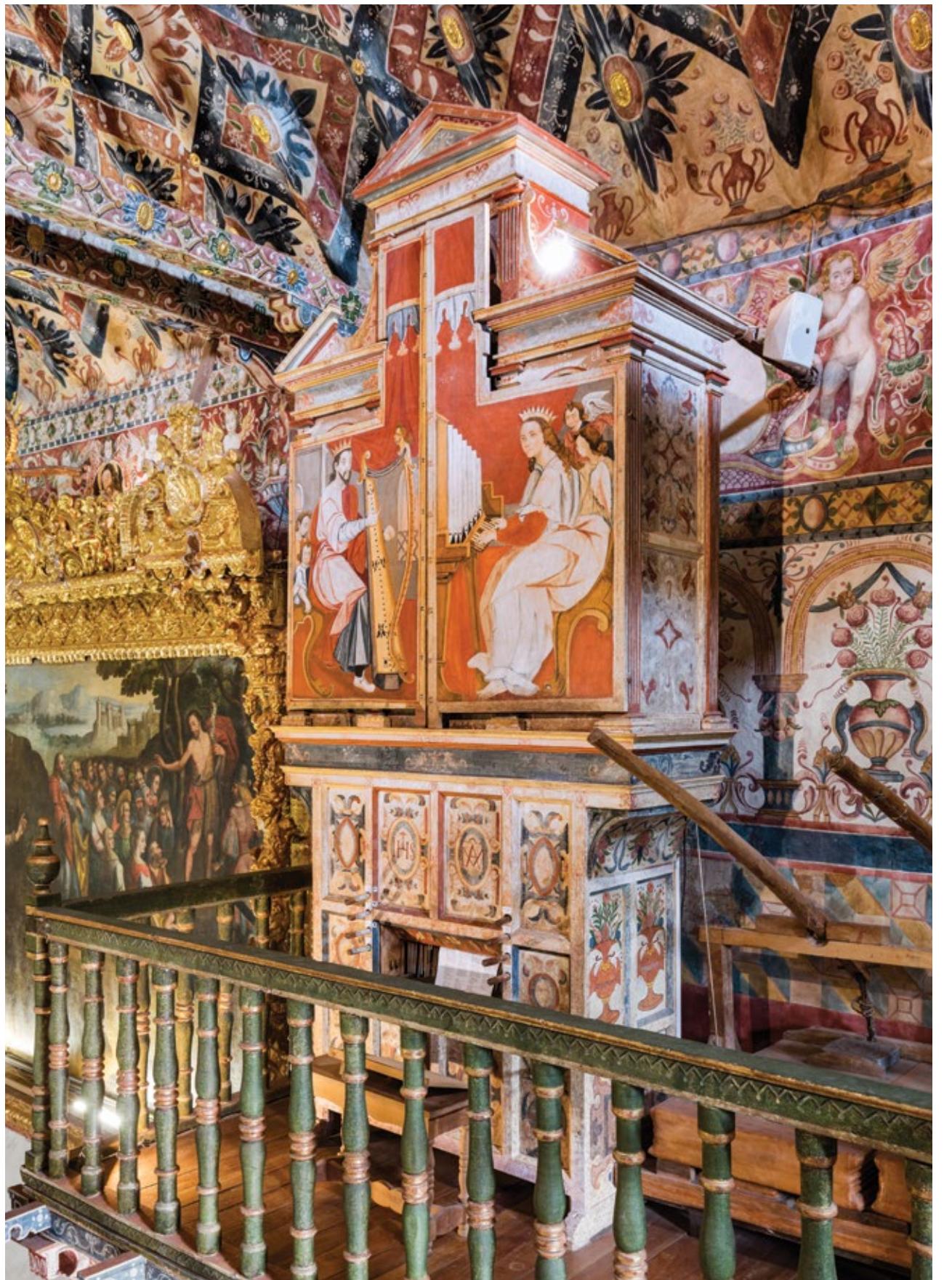
Intradós del arco de acceso a la capilla lateral del Señor de la Ascension, con pintura mural decorativa. Presbiterio, lado de la Epistola.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Órgano de Los Ángeles. Coro alto del templo de San Pedro Apóstol, lado del Evangelio. Su pintura está atribuida a Luis de Riaño.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



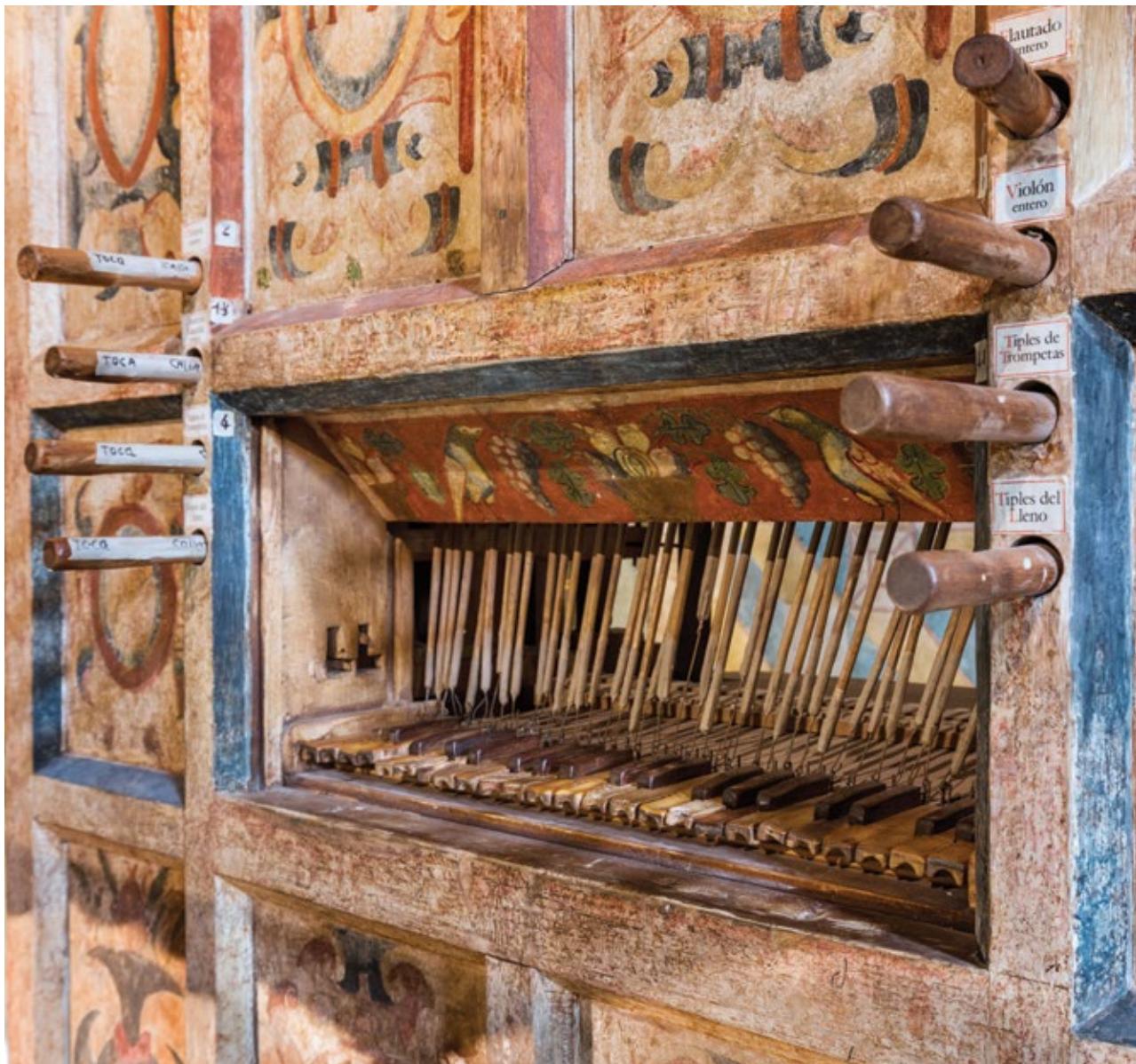
Órgano de Los Ángeles, con las puertas abiertas. Los tubos del instrumento están simulados. Fueron pintados por Luis de Riaño. Coro alto, lado del Evangelio. Órgano restaurado en el 2011. 2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Órgano del templo denominado del Rey David y la Reina. Coro alto, lado de la Epístola. Órgano restaurado en el 2011.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



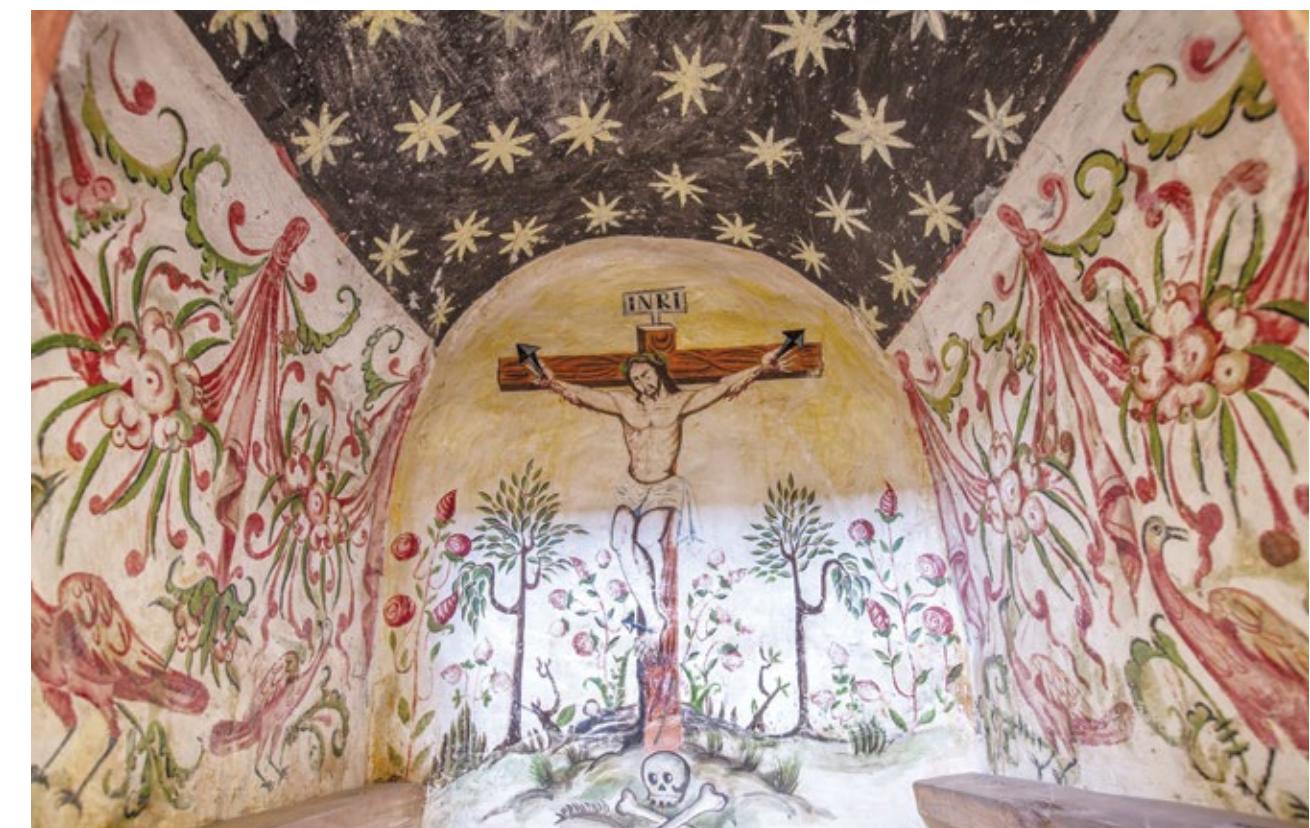
Órgano del Rey David y la Reina, con las puertas abiertas para apreciar los tubos de metal. Coro alto, lado de la Epístola.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Detalle del teclado del órgano del Rey David y la Reina. Coro alto, lado de la Epístola.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Baptisterio. Pequeña alacena en muro lateral derecho del mismo. Puerta tallada con decoración de pan de oro y mural decorativo que hace las veces de marco. Siglo XVIII.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Baptisterio. Interior de la alacena con mural que representa a Cristo Crucificado y decoración floral cubriendo el pequeño espacio. Siglo XVIII.  
2016 - Crédito: Diego del Río

## Retablos, Púlpitos y Obras de Arte Complementarias

Los retablos son composiciones arquitectónicas vinculadas al espacio interior de los templos, concebidos como escenarios complementarios que cumplen función litúrgica. En el área andina alcanzan su mayor esplendor en el período barroco, cuando se hacen más grandes, cubriendo muros completos. Se caracterizan por la talla de madera y el acabado dorado ejecutado con hojas de pan de oro, que simbolizaban la luz divina. Por lo general, se componen de cuerpos superpuestos, separados horizontalmente por entablamentos y, en sentido vertical, se dividen en calles dispuestas en número impar. La iglesia de San Pedro Apóstol cuenta con un retablo mayor en el presbiterio y otros cinco en la nave.

El altar mayor, de dos cuerpos y tres calles, está tallado en madera de cedro recubierto con láminas de pan de oro. De estilo barroco, se ejecutó en la segunda mitad del siglo XVII. En la calle central el tabernáculo, de forma semicircular con dos puertas corredizas, está cubierto de láminas de plata. Las calles están separadas por columnas salomónicas con ornamentación de uvas. Destacan en su composición lienzos y esculturas de santos que ocupan las hornacinas distribuidas en forma simétrica.

Entre los retablos de la nave cabe mencionar el del Calvario, de inicios del siglo XVIII, con dos cuerpos y tres calles, conteniendo delante otro más antiguo, de yeso policromado y gran calidad estética. El retablo de San Pedro, frente al del Calvario, es también una talla en madera de aliso acabada en pan de oro, con sectores que llevan pan de plata con policromía. En su parte posterior se observa que la estructura de madera tiene varios anclajes, con piezas de madera empotradas en el muro de adobe y amarradas con tiras de cuero a la parte posterior del altar. Los otros retablos con advocaciones a la Virgen de las Mercedes, a la Virgen del Carmen y a la Sagrada Familia poseen características similares y tienen imágenes escultóricas de vestir del siglo XVIII. Debajo del arco triunfal y en la nave de la iglesia se pueden observar dos púlpitos que servían para la predicción del evangelio durante las ceremonias religiosas. Destaca el que fue construido en el siglo XVII, que es de yeso policromado y de forma octogonal, decorado con pinturas que representan a los cuatro santos evangelistas y símbolos como la tiara y las llaves de San Pedro, que identifican al santo titular. Figura una escena en la que se ve al párroco Juan Pérez de Bocanegra del siglo XVII, de rodillas delante del santo.

En lo referente a los lienzos con pintura de caballete de la afamada Escuela Cusqueña, es notable la serie de la vida de San Pedro que cubre los muros laterales. Muestran significativas escenas del martirio de San Juan Bautista, San Pedro huyendo de la cárcel, la conversión de San Pablo o la crucifixión de San Pedro, entre otras. Existe también otra serie compuesta por retratos de obispos integrada por ocho lienzos de la primera mitad del siglo XVII. Destacan dos cuadros ejecutados y firmados por Luis de Riaño, de quien nos ocuparemos más adelante.

El patrimonio mueble del templo también está constituido por trece bancas de madera del siglo XVIII policromadas en tonos rojo, azul y amarillo, sillones fraileros del siglo XIX, consolas, confesionarios, blandones y un singular biombo con inscripciones y pinturas, fechado en 1823. A pesar de la lamentable pérdida del frontal barroco de plata sustraído en la década de 1970, el templo de Andahuayllas conserva las gradillas cubiertas con láminas de plata y valiosas obras de arte de ese metal, como el pequeño retablo de la Virgen del Rosario, atriles de mesa, candelabros, cruces, un cáliz con patena y un copón del siglo XIX. En total suman más de medio centenar de piezas de plata.

## La Pintura Mural del Templo

La pintura mural existente en las iglesias andinas destinadas a la catequización de los indios está íntimamente ligada a la edificación y se convierte en un componente más de su arquitectura. Su concepción, con programas que se utilizaron para la evangelización, recurre tanto a temas del Nuevo Testamento como a simbolismos de la civilización romana, moralizados e incorporados a la liturgia en el período del Renacimiento europeo. La pintura mural constituye un complemento visual a la predicción de los sacerdotes y también es un referente cuyo mensaje debía llegar a las personas que ingresaban al templo para orar o reflexionar sobre su fe. Es por ello que las representaciones pictóricas no se limitan a los temas bíblicos sino que incorporan ornamentación simbólica y elementos figurados de arquitectura pintada que resaltan la calidad estética de las representaciones y del propio recinto religioso.



Detalle del retablo mayor del templo de San Pedro Apóstol. Nótese la talla barroca acabada con pan de oro. Muro de cabecera del presbiterio.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Mural del programa evangelizador: "El Camino al Infierno" y "El Camino al Cielo", atribuido a Luis de Riaño, siglo XVII. Templo seco sobre muro de adobe. Muro de pies del Templo San Pedro Apostol.

2017. Crédito: Eduardo Hirose Mai

Debe tenerse en cuenta que a raíz de la Reforma protestante encabezada por Martín Lutero, se realizó en el siglo XVI el Concilio Ecuménico de Trento, que estableció dogmas de la fe católica ante la amenaza del protestantismo. La Contrarreforma reafirmó el papel del arte en la instrucción religiosa. Ante el imperativo de imponer a los indígenas una política de “extirpación de idolatrías” y suprimir las creencias aborígenes, el arte se convirtió en un eficaz vehículo persuasivo.

En San Pedro Apóstol son importantes las portadas pintadas en los muros de la nave. La llamada portada pentalingüe, que da acceso al baptisterio, está concebida con un arco de rosca resaltada por archivoltas, apoyado sobre pilares cajeados que tienen a ambos lados pilares rematados por modillones, que llevan encima un entablamento y una cornisa. En ambos lados de la parte superior figuran jarrones rematados con pináculos y en la parte central existe una tarja oval sostenida por dos ángeles tenantes que portan velas encendidas. Siguiendo la pauta de la composición de los retablos, el conjunto pictórico mural lleva cartones decorativos a los costados. En ese marco arquitectónico, pintado en perspectiva con punto de fuga central, está escrito el lema del bautismo en los pilares, la rosca del arco, el friso y en la tarja oval: “Yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo”. La frase se repite en latín, español del siglo XVII y en tres lenguas nativas, quechua, aymara y puquina. Una portada similar existe en el acceso al coro alto, ornamentada con alabanzas a Dios.

En la parte alta del muro de pies está ubicada una pintura mural del programa evangelizador con el tema de La Anunciación a la Virgen María, que incorpora una ventana circular rodeada de letras encerradas en siete círculos, las cuales llevan escritas las primeras palabras de los cantos conocidos como antífonas, entonados por siglos en catedrales y monasterios. A través de ese óculo por donde ingresan los rayos del sol naciente se invoca al Dios de Israel con la palabra “Adonai” que figura como el Sol, Rey de Oriente y que representa en este caso al Dios Padre.

El sofisticado programa ideológico evita representar al Espíritu Santo con una paloma, que podría confundir a los nativos.

El texto pintado estaba destinado al adoctrinamiento para explicar que la Virgen María se convirtió en Madre de Dios por obra del Espíritu Santo. En la región sur andina del Perú es frecuente encontrar en los templos la identificación del sol con Dios Padre haciendo referencia a la condición de deidad suprema que el astro tuvo en la época incaica, alusión que de manera velada también existe en Andahuayllas.

En el muro interior de la portada de pies existen dos murales del programa evangelizador que constituyen magníficos ejemplos del arte al servicio de la religión católica. En el lado del evangelio está la escena del camino al cielo que describe la angosta senda de la vida, cubierta de espinas y llena de sacrificios, que conduce a las personas a la morada divina. Completa la escena la representación de un banquete que simboliza los placeres mundanos que no llevan a buen destino.

En el lado opuesto el mural describe el camino del infierno, con una senda llena de rosas y placeres, que conduce a una edificación en llamas, referencia bíblica al “fuego eterno” del infierno. En la parte inferior se observa la representación del Leviatán, bestia marina referida en el Antiguo Testamento, asociada con Satanás y el infierno. Textos pintados como leyendas se refieren al salmo que condena la idolatría para advertir a los indios que debían dejar esas prácticas.

### Autores Intelectuales y Artífices en el Templo

Las pinturas murales con programas especialmente concebidos para catequizar a los indios, plasmadas en el muro de pies, en el coro alto y en las portadas pintadas en la nave, tuvieron como ideólogo y promotor al destacado presbítero Juan Pérez de Bocanegra, clérigo español llegado a Cusco a inicios del siglo XVII. Maestro de latín en la Universidad de San Marcos de Lima y posteriormente corrector de libros de coro, párroco y presbítero del obispado de Cusco, dominó los idiomas nativos y fue examinador de la diócesis para evaluar a quienes debían utilizar esas lenguas. En su labor como párroco del poblado de Andahuayllas aplicó el gran conocimiento que tenía del mundo andino en la evangelización de su feligresía. Durante casi una década, entre 1618 y 1628, plasmó sus ideas en los grandes programas evangelizadores ya referidos. Dejó para la posteridad un himno cristiano compuesto en quechua, el ejemplo más antiguo de polifonía vocal publicado en América. Su obra escrita más importante fue su “Ritual Formulario e Institución de Curas para Administrar a los Naturales”, publicado en 1631.



“Portada Pentalingüe”. Acceso al baptisterio, lado del Evangelio de la nave. Denomínase así porque la oración del bautismo que dice “Yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo”, se encuentra escrita en latín, español, quechua, aymara y puquina, estas últimas, lenguas nativas del territorio sur andino del antiguo Perú. Mural atribuido al pintor Luis de Riaño, siglo XVII, temple seco sobre muro de adobe. 2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

El artista que plasmó los conceptos y las ideas del clérigo fue el pintor limeño Luis de Riaño, quien fue discípulo del maestro italiano Angelino Medoro, llegado al Virreinato a fines del siglo XVI y afincado en la Ciudad de los Reyes, donde tuvo su taller. Riaño trabajó en ese taller entre 1611 y 1618, trasladándose a la ciudad de Cusco hacia 1626.

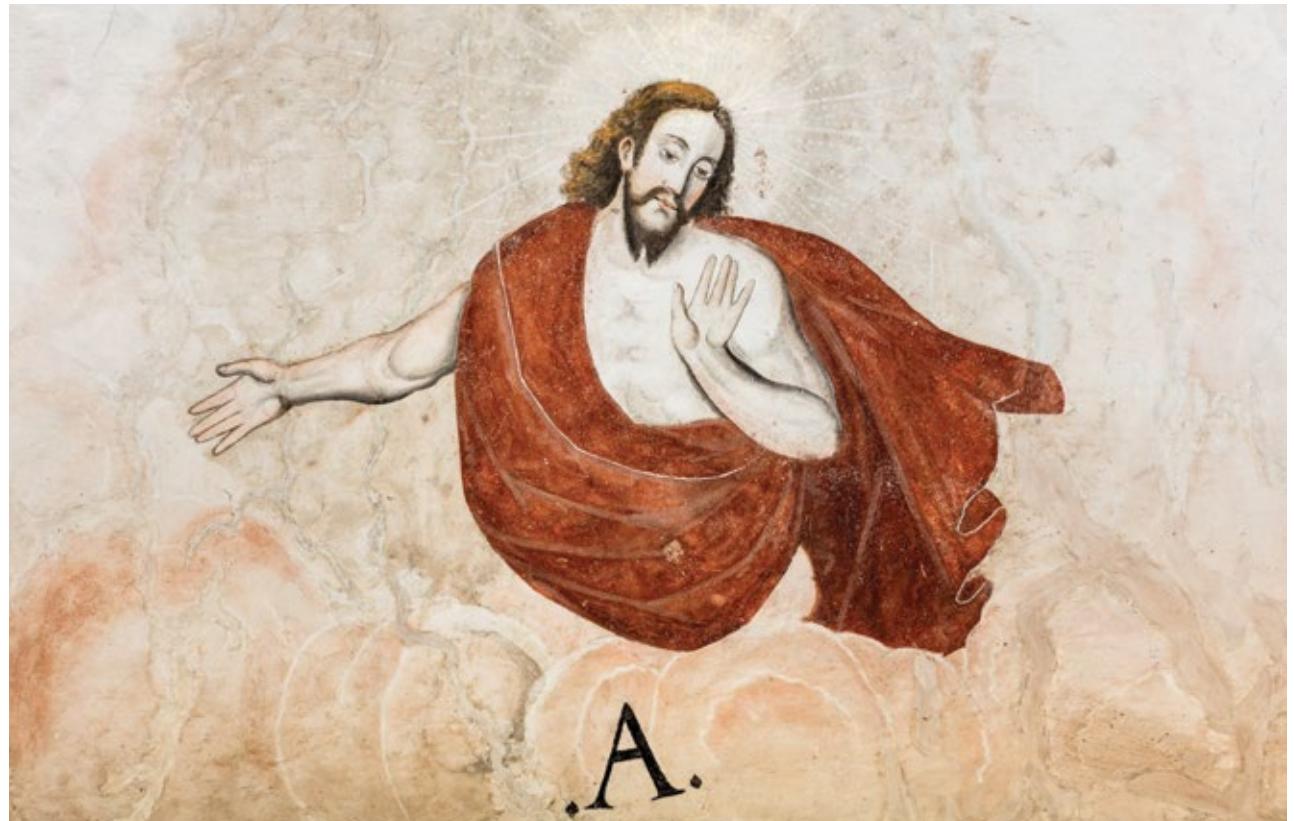
A solicitud del presbítero Pérez de Bocanegra, no solo ornamentó los muros del templo, sino que realizó extraordinarias pinturas sobre lienzo y sobre madera en los dos órganos del coro alto. Su obra más significativa por la magnitud del trabajo realizado fueron los murales. Además de los temas evangelizadores descritos, pintó a lo largo de la nave una ceneca sobre el zócalo con medallones que representan santas mártires y entre estos plasmó una rica decoración de grutescos y ornamentación floral. En la parte superior de los muros ejecutó frisos policromados de intenso colorido, que solo se aprecian en parte porque en el último tercio del siglo XVII fueron cubiertos por la serie de lienzos de gran formato, referidos a la vida de San Pedro.

Estos se pintaron en 1675 por mandato del obispo de la diócesis de Cusco Manuel de Mollinedo y Angulo y son de estilo barroco, destacando el uso de tonalidades en rojo, verde y marrón. Adquieren mayor prestancia por estar enmarcados en recuadros de madera tallada, con columnas salomónicas sobre modillones y frontones calados, que están revestidos de pan de oro.

El obispo Mollinedo y Angulo fue un prelado erudito graduado como Maestro y Doctor por la Universidad Complutense de Madrid. Desempeñó importantes cargos eclesiásticos en España y llegó en 1673 al Virreinato del Perú ostentando el cargo de obispo de Cusco, hasta su fallecimiento en 1699.

Fue un gran impulsor y mecenas de las artes y las letras en su extensa diócesis. Entre los destacados artífices que ejecutaron las obras de arte en San Pedro Apóstol debemos mencionar al ensamblador y alarife español Martín de Torres, quien ejecutó la obra del alfarje de la capilla mayor en torno a 1645 y concertó la edificación del arco triunfal de ladrillo con muro de adobes encima. Trabajó en Cusco desde 1631, cuando talló el retablo mayor de la iglesia de La Merced, hoy desaparecido. En los 33 años de trabajo hasta su muerte en Cusco realizó casi medio centenar de obras entre artesonados, retablos, púlpitos, sillerías y portadas de piedra, muchas documentadas con sus respectivos contratos que se conservan en archivos.

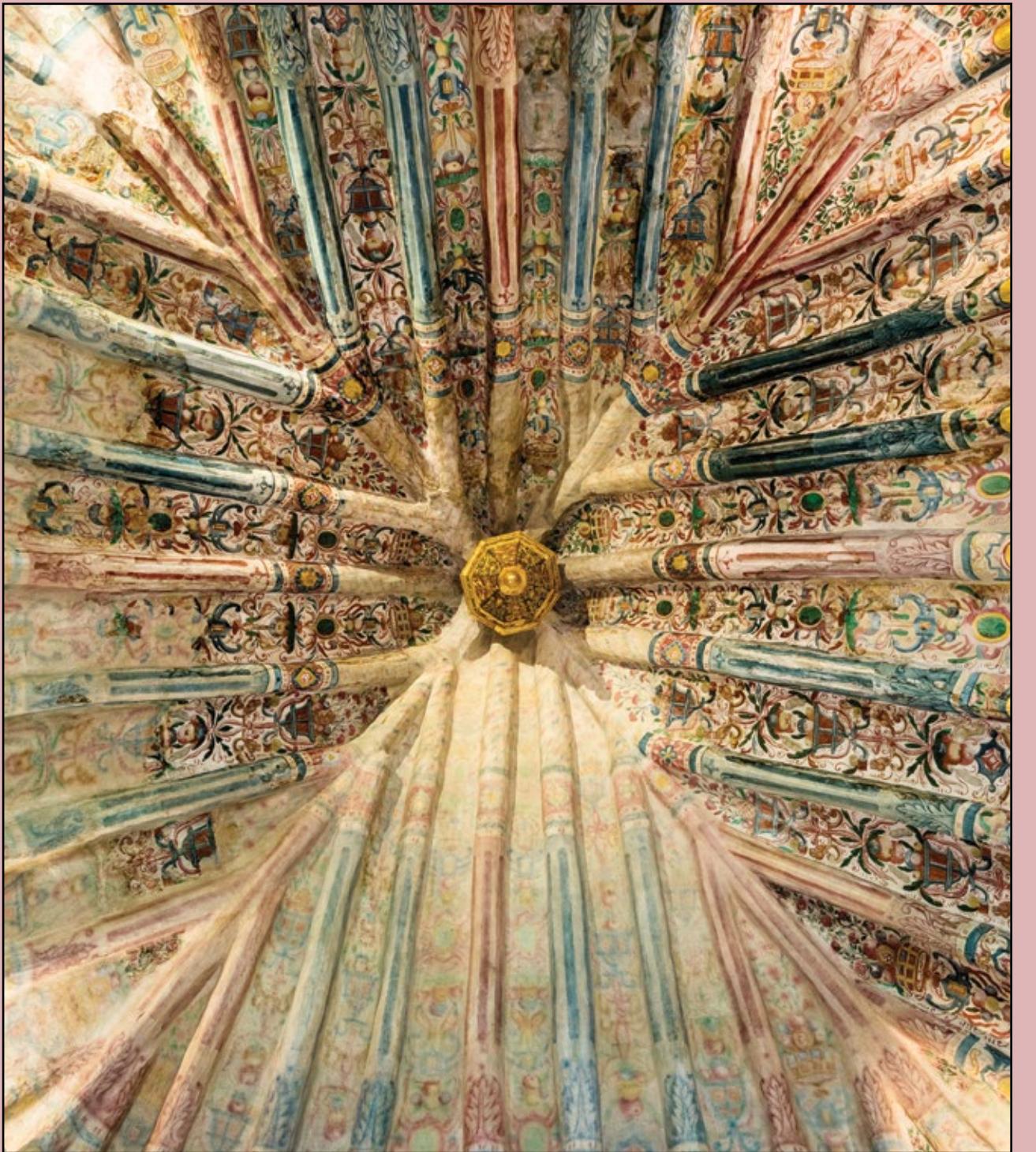
• •



Detalle de la pintura mural del Padre Eterno. Intradós del arco de acceso al templo San Pedro Apóstol.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

# Procesos de Conservación

Mario R. Castillo Centeno



## Deterioro del Conjunto y sus Causas

La herencia cultural mueble e inmueble de Cusco tiene, en su gran mayoría, la particularidad de estar viva, vigente y en uso gracias a las tradiciones mantenidas a través del tiempo por sus habitantes, hecho que la hace singular pero a la vez más sensible en su conservación.

Los recintos religiosos son bastante más vulnerables debido a diversas prácticas de los feligreses que afectan en forma directa o indirecta la conservación de los bienes patrimoniales, como son el uso de velas de cera o cebo, cuyo humo se impregna en las superficies del recinto, como también las flores colocadas en contacto con las imágenes o las superficies decoradas con pintura, al igual que el empleo de productos con los que embellecen las esculturas para las fiestas.

A esto se suma la desidia que muestran algunos párrocos y encargados para realizar el mantenimiento básico y periódico de estos recintos permitiendo la acumulación de polvo, grasas, detritus de animales, filtraciones de agua de lluvia por falta de reparaciones en las cubiertas, descuido en instalaciones eléctricas y sanitarias deficientemente ejecutadas con riesgo de incendios, y presencia de fuentes de humedad.

La falta de seguridad y control de los bienes también los hace presa fácil de robos que constituyen noticia permanente en todo el territorio. En otros casos, se deja el cuidado de los templos y sus bienes históricos en manos de personas que no están capacitadas en la protección de monumentos religiosos. Cabe añadir las malas o inadecuadas intervenciones de conservación o restauración, ejecutadas unas veces en el intento de proteger los bienes patrimoniales y otras, las más nefastas, vinculadas con ideas equivocadas de modernización.

Otras causas de deterioro son los efectos de los fenómenos naturales como sismos, inundaciones y torreneras, que dañan severamente las edificaciones y que muchas veces se agravan por las acciones incorrectas aplicadas después del desastre.

San Pedro Apóstol no es una excepción pese a las diversas intervenciones que ha tenido en los últimos 60 años. Los análisis hechos antes de los recientes trabajos de restauración permitieron verificar que dichas acciones fueron parciales y con escaso mantenimiento posterior, como se explica a continuación.

La estructura física del edificio es recia y de buena fábrica, sin duda, y ha logrado soportar los catastróficos sismos de 1650, 1950, 1986, además de otros menores, con pequeñas fallas. Pero si bien su emplazamiento ha servido para garantizar que las periódicas riadas no afecten la obra física, el sistema de riego de las parcelas de cultivo de las zonas altas, en cambio, ha generado presencia de humedad que, por efectos de capilaridad, asciende del subsuelo, afectando las pinturas murales a nivel de zócalo.

Se observó también que algunos sectores presentaban daños en sus cubiertas, siendo el caso más dramático el de la capilla del Señor de la Ascensión donde había colapsado un pedazo del techo llevándose consigo gran parte de la pintura mural. Asimismo, las cubiertas de la sacristía, contra sacristía, capilla de la Virgen de Montserrat y capilla del Sagrado Corazón mostraban signos de deterioro a causa de fallidas intervenciones anteriores.

La fachada del templo, por su lado, presentaba un inminente riesgo de colapso provocado por el peso del faldón del techo encima de la galería superior, generando el deterioro del balcón corrido de la capilla abierta que, además, mostraba presencia de insectos xilófagos. Se detectaron grietas y fisuras en distintos sectores, mal estado del piso en la zona de la portada de ánimas y un inadecuado tratamiento en el piso del coro alto.

Respecto a las obras de arte, se hizo evidente la presencia de humedad proveniente de filtraciones del techo, así como detritus de murciélagos en el sector del presbiterio, grasa, polvo acumulado, tizne y repintes en un 90% de los zócalos de la nave. Se pudo observar también el deterioro de la pintura mural en la parte del presbiterio por el excremento de murciélagos, al igual que en otros lugares de la nave, capillas y fachada principal. El artesonado mudéjar, en el presbiterio, estaba gravemente afectado y todas las esculturas del templo se encontraban en mal estado, así como 45 lienzos importantes y sus respectivos marcos, a los que les faltaban diversos elementos. Los retablos también estaban muy descuidados, habían desaparecido muchas piezas y se advirtieron desprendimientos. Se encontraron muebles históricos en mal estado de conservación y en peligro de pérdida, mutilaciones, adaptaciones mal hechas y repintes. Los objetos de platería no mostraron mejor suerte a causa de inadecuadas rutinas de limpieza.



Artesonado de la nave del templo, con decoración policromada. Tecnología constructiva tradicional de par y nudillo. S. XVII.  
2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

Se encontró un significativo porcentaje de bienes artísticos que habían sido almacenados en las capillas y en la torre del templo, acondicionados como depósitos. Las piezas fueron desecharadas por su pésimo estado de conservación, presentando las mismas mutilaciones y componentes faltantes, además de acumulación de grasa, polvo, detritus, humo y las malas intervenciones anteriormente descritas. Asimismo, había otros objetos que correspondían a desprendimientos de retablos, esculturas, molduras del cielo raso y muebles en uso.

### Primeras Intervenciones de Conservación a Mediados del Siglo XX

En 1950 hubo un terremoto en la zona de Cusco que afectó las poblaciones aledañas, entre ellas Andahuayllas. Ante este desastre, el Gobierno creó la Corporación de Reconstrucción y Fomento del Cuzco (CRIF) que, a través de su departamento de Reconstrucción de Monumentos Históricos, intervino el templo en el lustro de 1955.

Las obras ejecutadas entonces consistieron en la instalación de seis tensores de acero a nivel del friso superior de la nave, reforzamiento de los contrafuertes originales de adobe de la fachada mediante enchape de piedras labradas, así como del balcón corrido de la capilla abierta adicionando una viga de madera de eucalipto. En el interior del templo se reforzó la estructura del arco triunfal agregando refuerzos de acero y madera, y se renovó el piso de la nave y del presbiterio con lajas de piedra, sustituyendo el original que era de ladrillo. En la torre del campanario adosada a la nave se reconstruyó el cuerpo superior y se cambiaron los pisos originales.

Se intervinieron también los retablos, se modificaron las mesas de los altares originales revistiéndolas con piedra labrada y se instaló una nueva escalera de piedra para llegar al púlpito del lado del evangelio. En esa oportunidad se levantó el primer inventario de bienes del templo.

Debemos señalar que en la época en la que se realizaron dichos trabajos, los principios de conservación y restauración eran poco conocidos fuera del ámbito europeo. Pese a las criticables acciones, las medidas aplicadas permitieron la continuidad del monumento en el tiempo, a costa de haber modificado parcialmente su fisonomía original.

### Otras Acciones de Conservación y Restauración

En 1973, en virtud de un convenio entre el Gobierno del Perú y la UNESCO, se inició el Proyecto PER 71/539 para la Puesta en Valor de Monumentos. El Instituto Nacional de Cultura fue la entidad encargada de ejecutar las obras, con aportes del Plan COPESCO y del Banco Interamericano de Desarrollo interviniendo, entre otros monumentos, el templo de Andahuayllas en la década de 1980.

En esa oportunidad se repararon las cubiertas de las capillas y el pavimento del atrio, se restauró la pintura mural del templo, principalmente los murales de las paredes laterales del ingreso y el coro bajo, y se intervinieron los retablos. Las obras de arte, pinturas de lienzo y esculturas fueron trabajadas en el taller de restauración del Proyecto PER-71/539, con asistencia de consultores de la UNESCO y técnicos del Instituto Nacional de Cultura. También se realizó, con mayor detalle, un inventario de las obras de arte, pintura mural, pintura de caballete, esculturas, marquetería, retablos y púlpitos.

A inicios de 1996, el Proyecto Especial Regional Plan COPESCO, a través de su programa para la restauración y puesta en valor del templo, restauró parcialmente la pintura mural del techo de la nave e intervino los muros de adobe situados a los lados de la fachada, sobre el atrio. Más adelante, en el año 2003 el Instituto Nacional de Cultura – Región Cusco, realizó labores parciales de conservación en pintura de caballete y pintura mural hasta que, entre el 2006 y 2007, el gobierno de Francia, a través del Fondo Contravalor Perú-Francia, restauró los dos órganos históricos del siglo XVII que posee el templo.

### Acciones Particulares

Por iniciativa de la parroquia de San Pedro Apóstol se llevaron a cabo diversas acciones a cargo de arquitectos y restauradores contratados entre los años 2003 y 2007.



Óculo y pintura mural con la escena de La Anunciación. Detalle del artesonado de la nave. Coro alto del templo.  
2017. Crédito: Eduardo Hirose Mai

En esa oportunidad se colocó en el piso del coro alto un reforzamiento metálico mal concebido, pues añadía peso a la estructura original y no evitaba las vibraciones. Se hicieron trabajos de drenajes longitudinales de aguas pluviales al interior de la nave debido a la humedad que se evidenciaba a nivel del sobre cimiento. Asimismo, se cavaron zanjas en el perímetro del edificio, se limpiaron las cruces de piedra del atrio y se mejoró el revestimiento de piedra de los contrafuertes de la fachada.

En aquella época se retiró un lienzo de la serie de la vida del apóstol San Pedro, del lado del Evangelio, para mostrar la pintura mural existente que estaba cubierta por el óleo. Se intervino la pintura mural de zócalos de la nave y se realizaron trabajos de iluminación y sistemas de seguridad con apoyo financiero y técnico de la Empresa de Electricidad de España (ENDESA), que colaboró con la parroquia.

### La Intervención Auspiciada por WMF

En el año 2008, la parroquia de San Pedro Apóstol de Andahuayllas, la empresa Repsol YPF y World Monuments Fund suscribieron un convenio para realizar diversos trabajos de conservación del templo, tanto del edificio como de los bienes muebles que contiene. Un primer paso fue realizar estudios detallados sobre el estado de conservación de la edificación y sus bienes artísticos, iniciándose las obras en abril de 2009.

Ante la necesidad de trabajar en óptimas condiciones, y considerando que el patrimonio comprende el bien tangible e intangible del poblado de Andahuayllas, se determinó un marco de cooperación científica y de trabajo multidisciplinar con la participación de especialistas calificados de las ciudades de Cusco y Lima. La modalidad de "obra abierta", con sentido pedagógico y de difusión, permitió que el templo no interrumpiera sus funciones litúrgicas y continuara sus prácticas habituales.

Para ello se determinaron los criterios de trabajo en el marco de los principios y normas internacionales de conservación y restauración, buscando que las intervenciones fueran mínimas y de fácil reconocimiento y que los tratamientos fueran reversibles. Dichos criterios, sujetos a revisiones periódicas, acompañaron los descubrimientos que se dieron durante el proceso de intervención, el desarrollo de los trabajos de investigación y las tareas de conservación y prevención.

En el caso de los trabajos de conservación y restauración se realizó el examen, diagnóstico, conservación, restauración y conservación preventiva, se utilizaron los materiales adecuados en un ambiente controlado y se dispuso del tiempo necesario para llevar a cabo las tareas.

En función al diagnóstico y en paralelo a las acciones de conservación preventiva, los casos de deterioro más graves exigieron intervenciones más complejas, que implicaban mayor riesgo.

Todas las intervenciones fueron antecedidas por reuniones técnicas interdisciplinarias con el equipo de trabajo, conformado por arquitectos restauradores, ingenieros especialistas en edificaciones con adobe, un químico y restauradores especialistas en pintura mural, pintura de caballete, escultura, piedra, madera y metales. A partir de las conclusiones obtenidas en dichas reuniones, se establecieron los criterios y la metodología de trabajo a seguir para cada caso particular.

En la medida de lo posible se evitó la eliminación sistemática, injustificada o indocumentada de adiciones históricas, (modificaciones de la pieza con valor histórico y documental) ya que esto podría causar una pérdida irreversible. En los casos en que la eliminación se consideró necesaria, se realizó antes una completa descripción y documentación de los elementos que serían eliminados.

La consolidación se logró con productos y procedimientos que no alteraron las propiedades físico-químicas de los materiales ni las características estéticas de la obra, colocándola solo donde se requería.

El proceso comprendió inicialmente el registro fotográfico que continuó durante la intervención hasta su conclusión. Para proponer el tipo de intervención se analizaba previamente el estado de conservación, definiendo distintos procedimientos según las características, materiales y patología de cada pieza. Hechas las propuestas, se procedía a realizar los ensayos y análisis puntuales para aportar mayor información sobre el objeto y las decisiones a tomar.

Entre los diferentes tipos de intervención, podemos señalar los siguientes: fijación y unión de diferentes fragmentos de una pieza rota; desinfección, tratamiento con insecticidas o fungicidas; consolidación de materiales débiles y tratamientos preventivos contra elementos nocivos y destructivos del medio ambiente, tales como humedad, contaminación y afloración de sales; eliminación de reparaciones anteriores que entrañaban riesgo para la obra; limpieza, retiro de capas de barniz, repintes y manchas. En todos los casos se tomaron medidas de protección de la obra, tanto contra accidentes, como por seguridad de los trabajadores.

En general, los procesos han seguido los principios de reversibilidad y de ser neutros, evitando así las alteraciones. Los procedimientos no fueron dictados por exigencias puramente técnicas, pues las obras de arte, además de belleza artística, poseen un valor testimonial y, como tal, deben ser respetadas en sus características originales y su envejecimiento natural. Se respetaron los craquelados, arrepentimientos, decoloraciones de los pigmentos y pinturas, alteraciones ya estabilizadas, modificaciones, trasformaciones y adiciones que se fueron integrando a lo largo del tiempo, al igual que los tratamientos irreversibles, las consolidaciones estabilizadas cuya eficacia se pudo verificar, la pátina del tiempo, algunas degradaciones y mutilaciones específicas, así como todos los signos que revelan el estado original de la obra.

El paso que sigue al trabajo de conservación es la restauración a través de acciones directas sobre la obra, ya sean discernibles, imitativas o integrativas, con la finalidad de facilitar su apreciación, comprensión o uso. En el caso de Andahuayllas se ha recurrido a la técnica del *tratteggio* que se emplea para cubrir las "lagunas" o partes desaparecidas de una obra sin modificar el original, evitando la imitación y manteniendo los principios de reversibilidad, reconocimiento y respeto por el objeto de arte.

Asimismo, se aplicaron técnicas de construcción de bajo costo, usando materiales y mano de obra local, que permitieron el rescate y conservación de la memoria histórica a nivel comunitario, contribuyendo a la formación en oficios tradicionales.

Sin embargo, la conservación de un bien cultural no termina con la intervención. Es fundamental programar rutinas de control y seguimiento de las obras restauradas, así como planes de mantenimiento que aseguren su preservación. Para evitar en lo posible factores de riesgo, es necesario que los responsables tengan nociones fundamentales de conservación preventiva y se comprometan a realizar tareas control y mantenimiento. En síntesis los objetivos que guiaron esta intervención integral fueron los siguientes:

- Conservar y restaurar el edificio y los bienes muebles artístico-culturales mediante una adecuada intervención, devolviendo la calidad estética de las obras de arte y manteniendo su carácter primigenio.
- Poner a disposición de los encargados de su conservación y mantenimiento un expediente técnico, guía para los trabajos de intervención y conservación de estas obras, como forma de contribuir con la salvaguarda, revalorización y conservación de las mismas.
- Concientizar a la población en el cuidado del patrimonio de la localidad a través del trabajo con los jóvenes y la comunidad.
- Ejecutar las intervenciones bajo la modalidad de "obra abierta", como una forma de transmitir a la población las distintas experiencias del proceso de conservación del templo y sus bienes artísticos.

Detalle del muro lateral izquierdo de la nave. En la parte inferior dos pequeños retablos y en la superior, lienzo con escena de la vida de San Pedro Apóstol y al lado pintura mural del siglo XVII.





Cenefa en el lado izquierdo de la nave. Fotografías de antes y después de la conservación del mural del primer tercio del siglo XVII. Medallón representando a Santa Lucía de Siracusa, mártir cuya ceguera se debió a que se le arrancaron los ojos, en cuya iconografía la representan sosteniendo un plato con sus ojos.  
Foto ca. 2010 / 2017 - Créditos: Asociación SEMPA / Eduardo Hirose Maio.



Cenefa en el lado izquierdo de la nave. Fotografías de antes y después de la conservación del mural del primer tercio del siglo XVII. Medallón representando a Santa Bárbara con la torre al lado, símbolo de su martirio. Su padre la encerró a raíz de su conversión al cristianismo.  
Foto ca. 2010 / 2017 - Créditos: Asociación SEMPA / Eduardo Hirose Maio



## Trabajos Realizados en la Arquitectura

Los trabajos de restauración incluyeron calzaduras en las cimentaciones y reforzamiento estructural en las cubiertas encima de la fachada, el arco triunfal, la capilla del Señor de la Ascensión, el sector del presbiterio, el muro testero y la capilla abierta. Se sustituyeron las piezas estructurales dañadas de las armaduras de cubierta, agregando vigas de madera.

En la parte superior de los muros de adobe del presbiterio, se observó que la viga de madera original había sufrido un desplazamiento y salía hasta en 12 centímetros del plomo de muro, apoyándose en un tercio de su superficie, lo que requirió la colocación de un refuerzo estructural de madera de diseño especial.

En el caso de las cubiertas del sector de la nave y las capillas se ha colocado material impermeable debajo de las teja de cerámica lo que garantizará la conservación de las obras de arte del templo. A esto se sumó la limpieza de excremento de murciélagos, al tiempo que se consolidaron las estructuras.

En la capilla del Señor de la Ascensión, una de las hornacinas del muro del Calvario había sido fracturada para abrir una puerta hacia la sacristía, pero al no cumplir tal función, se procedió a cerrarla, lo que permitió reintegrar el muro.

Los pisos de laja de piedra de las capillas fueron objeto de tratamiento de limpieza y nivelación, así como reintegración de faltantes. La capilla del Sagrado Corazón de Jesús, que se hallaba alterada y con daños severos, demandó una intervención total en los muros, cubiertas y pisos. Se retiró el revestimiento que existía en los muros de adobe, producto de intervenciones anteriores, que constaba de malla metálica, mortero de cemento y yeso. Una vez eliminado, se pudo constatar la existencia de un muro de mampostería de piedra que tenía como componentes piezas líticas de factura inca reutilizadas, que se rescataron y se dejaron expuestas. En el resto de paredes se restituyó el revestimiento con la técnica tradicional, empleando paja y mortero de barro, y pintándolas a la cal. Se eliminó el falso cielo raso contemporáneo de yeso y se cambió la estructura de cubierta por una nueva con armadura de rollizos de par y nudillo. En el exterior se colocó material impermeabilizante, torta de barro y teja colonial y en las ventanas se instalaron nuevos vidrios con acabado esmerilado, con el objeto de tamizar la luz solar y proteger la decoración pictórica de los muros interiores.



Trabajos de restauración del artesonado mudéjar del presbiterio del Templo San Pedro Apóstol.  
Foto ca. 2010 - Crédito: Asociación SEMPA



Proceso de restauración del retablo barroco de El Calvario o del Señor de Los Temblores. Nave del templo, lado del Evangelio.  
Foto ca. 2011 - Crédito: Asociación SEMPA

## Trabajos Realizados en el Patrimonio Artístico

### Pintura Mural

En este campo se ha intervenido la pintura decorativa de los muros de la nave, el muro de pies, el coro alto y las capillas, así como el muro testero, las partes posteriores de los retablos de San Pedro y del Señor de los Temblores, el intradós de todos los vanos, el púlpito, la portada retablo y la capilla abierta de la fachada.

El proceso se inició con un exhaustivo análisis, utilizando lentes de aumento y documentación fotográfica, determinándose sectores homogéneos para diferentes tipos de tratamiento, y se tomaron muestras de pigmentos para el análisis químico. Los trabajos se iniciaron con la limpieza superficial y retiro de elementos generadores de deterioro como polvo, telas de araña, excremento de murciélagos, grasa y tizne, entre otros.

Para consolidar el revoque de zonas desprendidas se usó arcilla diluida con un 20% de arena y mucílago como aditivo, aplicada con jeringa. Se procedió con la limpieza profunda, utilizando borrador de papa y luego borrador de goma casero en base a almidón y harina de trigo. Las zonas de mayor suciedad se limpiaron con agua destilada y alcohol al 50%. En casos especiales se procedió al retiro de repintes. Se continuó con el repellado correspondiente, el mismo que cumple la función de devolver el nivel a la superficie pictórica y, al mismo tiempo, proteger la capa de preparación.

La pintura en estado de pulverulencia fue consolidada mediante aspersión y en la restitución cromática se emplearon acuarelas especiales y la técnica de la veladura, puntillismo o regatino, según el caso. Finalmente, se colocó una capa de protección usando atomizadores manuales.



Taller de restauración de pintura de caballete, montado temporalmente en una capilla lateral de la nave, en el programa de "Abierto por Obras".  
Foto ca. 2012 - Crédito: Asociación SEMPA

### Pintura de Caballete

Se han intervenido 32 lienzos de diferentes formatos que fueron identificados en los estudios previos y escogidos por su mal estado de conservación. Algunos no tenían bastidor, estaban con el plano deformado y presentaban acumulación de sales, tierra, polvo, grasas, excretas de insectos y exfoliaciones, hilos del soporte en estado de descomposición, parches, perforaciones de clavos y pérdidas del estrato pictórico en sectores.

El trabajo consistió, como en todos los casos, en el registro fotográfico durante el proceso, la limpieza superficial del lienzo, desmontaje del bastidor, velado del estrato pictórico, encartonado, limpieza del soporte, consolidación de estratos, unión de roturas, colocación de injertos y bandas perimetrales, develado, test de solubilidad, limpieza del estrato pictórico, reintegración de pérdidas, montaje en bastidor, barnizado, reintegración cromática y barnizado final de protección.

### Artesonado

Para realizar los trabajos del artesonado mudéjar del presbiterio fue necesario armar andamios y una plataforma de trabajo a una altura considerable, además de contar con elementos de iluminación y seguridad. La intervención implicó una limpieza superficial para eliminar polvo y telarañas y una limpieza profunda para retirar las excretas de murciélagos.

A continuación se consolidó el soporte de la capa pictórica empleando *colletta* italiana y, en otros sectores, borradores caseros con gotas de amoniaco.

En el caso de zonas con pérdida del soporte se aplicó el tratamiento de reintegración de "lagunas", utilizando mortero de barro, y para el enlucido final se empleó un mortero fino de barro tipo barbotina. La reintegración cromática se realizó sobre una base preparada con agua de cal. Finalmente, la reintegración de color con la técnica del *regatino*, que permite percibir la diferencia entre las partes originales y las reintegradas.

Se restauraron también dos mascarones y cuatro alas de querubines, 360 rosetones, cinco pinjantes, dos conchas o veneras y moldurados con sobredorado, los tirantes mellizos y la Estrella de David, así como componentes del artesonado.

Es notable la técnica de ejecución original del artesonado con piezas rollizas de madera de aliso y kurkur (*Eucalyptus Sp*) con empastado de barro y paja, sobre el cual se ejecutó la decoración pictórica.



Artesonado mudéjar del presbiterio del Templo San Pedro Apóstol, uno de sus valores patrimoniales más sobresalientes, luego de su restauración.  
2015 - Crédito: Asociación SEMPA

### Retablos

Para las labores de conservación se eligieron seis retablos: el Señor de los Temblores, San Pedro, la Virgen de Las Mercedes, la Sagrada Familia, la Virgen del Carmen y la Virgen de Montserrat. Creados en distintos momentos del siglo XVIII, tienen en común la madera de aliso con la que han sido trabajados, están compuestos por partes independientes, han sido ensamblados en el lugar, sujetados a los muros con piezas de madera y amarrados con tiras de cuero.

de res. Están tallados y dorados con pan de oro, en otros casos muestran policromía y aplicaciones de pan de plata, espejos y telas. La composición de estos retablos está definida por el sotabanco, la mesa de altar, el sagrario, la hornacina central, una, dos o tres calles y cuerpos, entrecalles y coronación.

El proceso de intervención comprendió labores de limpieza superficial, retirando tierra, polvo, telarañas y distintos tipos de detritus. La parte posterior de los retablos, la más vulnerable por contener los elementos de sujeción de las estructuras, mostró mayor descuido por falta de mantenimiento.

La consolidación de estratos se hizo empleando material tensoactivo y agua con alcohol de 90° para refrescar la zona y abrir los poros de la madera, facilitando así la penetración del adhesivo, la *colletta italiana*, previamente hidratada en “baño maría” para impregnar mejor dichos estratos. A este proceso siguió la consolidación de la base de preparación y las superficies cubiertas con pan de oro. El refuerzo estructural de anclajes para asegurar los desfases y movimientos de los mismos obligó a sustituir los amarres deteriorados con nuevas tiras de cuero de res, y se utilizaron toledanas, corbatines, injertos y tarugos para asegurar el soporte estructural de madera.

En diversas partes del templo se encontraron piezas sueltas desprendidas de retablos y marcos de lienzos, que se volvieron a colocar donde correspondían. Los elementos faltantes considerados necesarios, y cuya existencia previa en los retablos resultaba evidente, fueron tallados en madera de cedro nativo –conocido en la zona con el nombre de lambrán– y se presentaron revestidos con la base de preparación o, en otros casos, sobredorados con pan de bronce.

Asimismo, se retiraron los añadidos inadecuados de factura contemporánea y repintes, procediéndose con la reintegración cromática y la protección final.

#### Escultura

Se han conservado y restaurado 64 esculturas de los siglos XVII y XVIII, ejecutadas con las técnicas tradicionales de la región andina, que consistía en armar paquetes cilíndricos de madera de maguey sobre los cuales se moldeaba el cuerpo de la imagen con tela encolada, recubriendola con pasta de yeso que recibía un acabado con color, sobre-dorados y esgrafiados. Los rostros, manos y pies, tallados en madera y acabados en pasta, se ejecutaban en ocasiones por separado y luego se añadían al conjunto. El acabado brillante de las encarnaciones se lograba con un pulimento realizado con vejiga de buey.

Para la restauración de las esculturas se equipó un ambiente de la parroquia que funcionó como taller y se trasladaron ahí las piezas, en presencia del representante de la comunidad, los dirigentes de las cofradías o hermanadas y pobladores de Andahuaylillas. Terminado el trabajo, la escultura volvía a ser colocada en su lugar, ante los mismos representantes y fieles que verificaban la ubicación de la imagen.

Paralelamente se organizaron talleres de capacitación entre los miembros de las hermanadas y cofradías, para la correcta manipulación de las esculturas durante las fiestas religiosas, técnicas de sujeción a las andas, cuidados al momento de vestir las imágenes y colocarlas en los retablos, así como cuidados en el sitio. Todo esto ha sido monitoreado durante las festividades culturales de la localidad, llevando a la práctica lo desarrollado en los talleres.

#### Muebles históricos

Esta labor comprendió el rescate y puesta en funcionamiento de 33 muebles de los siglos XVIII y principios del XIX que, por su mal estado de conservación, se hallaban en desuso. Entre ellos 14 bancas policromadas de uno, dos y tres cuerpos, un sillón frailero, el facistol del coro alto, un atril, el carrillón de campanas, dos consolas, dos candelabros de madera tallada con sobredorado, cuatro candelabros policromos, un candelabro de siete luces, dos confesionarios, una caja desplegable de altar portátil, un templete, así como la mesa de altar y el biombo de entrada.

La primera tarea fue desinfectar los objetos, colocándolos en bolsas al vacío durante una semana para luego proceder con la limpieza superficial. Seguidamente se reforzaron y sujetaron las piezas sueltas con tarugos y corbatines de madera, y se tallaron en madera de cedro las faltantes para proceder luego con la limpieza profunda con ayuda de escalpelos, borradores caseros y solventes después de las pruebas de solubilidad. Por la parte posterior se refrescó la madera con aceite de linaza, se consolidaron los estratos exfoliados con *colletta italiana* y se restituyó la base de preparación perdida. Las lagunas en zonas que habían perdido la capa de preparación fueron empastadas para realizar a continuación la reintegración cromática y la restitución del dorado, de acuerdo a las evidencias encontradas, con el uso de pinceles finos para el puntillismo y esponjas gráficas para la técnica del moteado. Por último, se colocó la capa de protección final.



Escultura de San Pedro Apóstol. Siglo XVIII. Muestra fino acabado con pan de oro. Restaurada en el 2014. Se ubica en el presbiterio del templo.  
2016 - Crédito: Diego del Río



Púlpito de inicios del siglo XVII, uno de los más antiguos de la región. Lado del Evangelio, nave del templo. La parte inferior o ambón es de yeso policromado y forma octogonal decorado con pinturas que representan a los Evangelistas. 2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio

#### Carpintería de Madera

Bajo este rubro se consideran los elementos de la arquitectura del monumento cuyo material de soporte es la madera, sobre la cual se observan rastros de pintura decorativa de los siglos XVII, XVIII y XIX, sobredorados y esgrafiados.

Las cancelas y puertas compuestas de balaustres de las capillas se trabajaron en madera de aliso y tienen muestras de pintura de los siglos XVII y XVIII. Parte del trabajo consistió en reemplazar piezas de poca calidad añadidas en el siglo XX por otras del estilo de las originales. En otros casos se colocaron injertos en las unidades estructurales, se saturaron los espacios apolillados y se trató la madera contra insectos xilófagos. Seguidamente, se realizó la reintegración cromática y la fijación del acabado.

El púlpito del lado del evangelio presentaba múltiples problemas, entre ellos, el soporte que lo anclaba al muro debilitado, desprendimientos, faltantes, soluciones improvisadas amarradas con alambres, exfoliaciones y fisuras, que motivaron una restauración integral, incluyendo las esculturas que contenía.

Las puertas y ventanas fueron limpiadas de manera superficial, aunque en algunos casos se realizó una limpieza profunda, tratando la madera contra insectos, retirando los repintes con vapor de muña (*Mimostachys setosa*) y realizando injertos, restitución de goznes y de quicios, restitución cromática y barniz de protección. Se intervinieron cinco ventanas y ocho puertas, la principal y otras en el interior del templo. De igual forma, se procedió con los trabajos de restauración y conservación del balcón corrido de la fachada, así como de los aleros y sus vigas decorativas.

#### Platería

En este campo se han ejecutado trabajos de conservación de cinco candelabros, una cruz alta, el tabernáculo del retablo principal, la urna de Jueves Santo, un sitial, dos atriles de mesa y la tiara de San Pedro, realizando labores de limpieza, restitución, soldadura, refuerzo y alisado de abolladuras. Finalmente, se llenaron fichas de registro para cada pieza trabajada.

#### Hallazgos Importantes

Durante los trabajos se produjeron hallazgos que enriquecen la intervención y constituyen testimonios invaluables que recuerdan a los artistas de épocas pasadas, entre los que figuran un cuenco de cerámica vidriada, un pincel de la segunda mitad del siglo XVII, con vestigios del pigmento utilizado en la decoración del templo, y una estaca de madera. Estas piezas, que se conservaron y que no fueron halladas durante trabajos anteriores, son ahora mostradas al público y están preservadas.

Durante la intervención del retablo del Señor de los Temblores, en la hornacina de la calle central, detrás la imagen principal, se descubrieron tablones de madera de aliso recubiertos con papel plateado en algunos sectores y pintura látex en otros. Debido a su pobre calidad, se retiró uno y se halló parte de un retablo de mampostería policromada y dorada de inicios del siglo XVII, que fuera el retablo original de la época de construcción del templo, posteriormente cubierto por el retablo barroco que hoy se admira. En mérito a la alta calidad de su fábrica, se decidió retirar los tableros para mostrar esta magnífica obra a través de una ventana.

Durante los trabajos de reforzamiento estructural y cambio de cobertura de la capilla de la Virgen de Montserrat, apareció un sector con un encalado agrietado que dejaba ver rastros de pintura, por lo que se realizaron exploraciones que confirmaron la existencia de una pequeña fracción de la pintura mural del siglo XVII, que originalmente debió tener esta capilla.

En la sacristía y a nivel del zócalo se halló pintura decorativa temprana correspondiente al último tercio del siglo XVI, que demuestra la antigüedad de la edificación. Al retirar un lienzo pintado de grandes proporciones en la parte superior del arco triunfal, frente a la nave, se encontró una pintura mural del siglo XVII con la imagen de la Virgen de los Ángeles, flanqueada por San Pedro y San Pablo de rodillas, de gran calidad artística y que ha sido puesta en valor. Es posible que el autor de este mural haya sido Luis de Riaño.

Otro hallazgo importante es la evidencia del techo de la nave del templo, que consiste en un artesonado de tres paños, de carácter decorativo, colocado debajo de la estructura del techo de teja. Presenta una técnica similar a la del artesonado del sector del presbiterio, también protegido por una capa de barro en la parte superior, característica ornamental que hace de este monumento una obra singular y única.



Lienzo de grandes dimensiones de la Ascención de la Virgen María situado inicialmente en el eje del arco triunfal del templo. Actualmente situado en la capilla lateral izquierda del presbiterio. Foto ca. 2012 - Crédito: Asociación SEMPA



Proceso de restauración del mural de La Virgen de los Ángeles, situado en el remate del arco triunfal. 2013 - Crédito: Asociación SEMPA



Pintura mural de la Virgen de Los Ángeles del Siglo XVII. Remata el arco triunfal. Protegida inicialmente con el lienzo de la Ascensión de la Virgen María, fue retirado posteriormente y dejó en evidencia este importante mural. 2013 - Crédito: Asociación SEMPA



Objetos encontrados durante el proceso de restauración. El pequeño cuenco de cerámica vidriada del siglo XVII contenía pigmentos usados en las pinturas murales. La pieza de piedra de origen prehispánico fue reutilizada como candelero. Se exhiben en el museo del templo. 2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



Objetos litúrgicos en plata de los siglos XVII y XVIII. Fueron trabajados por maestros orfebres de la zona herederos de una importante tradición prehispánica. Museo del templo. 2017 - Crédito: Eduardo Hirose Maio



La comunidad de Andahuayllas celebra la fiesta de la Cruz el 3 de mayo. Durante la conservación y restauración del templo, este recinto religioso continuó funcionando cotidianamente como tal, así como recibiendo a los visitantes en el programa de "Abierto por Obras". 2010 - Crédito: Asociación SEMPA



Equipo de especialistas en conservación y restauración del patrimonio mueble de San Pedro Apóstol liderados por los arquitectos coordinadores del proyecto, Mario Castillo Centeno y Norma Barbacci (WMF). Atrio del templo. 2012 - Credit: World Monuments Fund

#### Programa Abierto por Obras

La intervención del templo se desarrolló bajo la modalidad de “obra abierta y pública”, buscando la difusión pedagógica y transparente de las acciones de conservación. Este tipo de programa considera que, a través de la participación ciudadana y la transparencia, es posible generar mayor conciencia en la protección del patrimonio, al tiempo de fomentar el conocimiento de los valores culturales del pasado, desarrollar criterios y tecnologías de conservación y recibir aportes de los especialistas. Se espera que esta modalidad sea replicable.

Mientras se desarrollaban las labores de conservación y restauración, el templo se mantuvo abierto y pudo cumplir sus funciones cotidianas, con acceso libre y visitas guiadas para el público asistente, exposiciones periódicas sobre procedimientos de intervención y sus fundamentos, conferencias técnicas y difusión de los avances de obra, recibiendo sugerencias y aportes.

Durante los trabajos se atendieron también visitas técnicas y prácticas pre-profesionales para representantes de la Escuela Taller de Restauración promovida por la Agencia de Cooperación Española y la Escuela Superior Autónoma de Bellas Artes de Cusco, que ofrece la especialidad en restauración de bienes artísticos. Los estudiantes participaron en labores de limpieza de las piedras del atrio del templo y, junto con sus profesores, realizaron visitas periódicas y talleres de prácticas profesionales. A estos se suman los alumnos y profesores del Servicio Nacional de Capacitación para la Industria de la Construcción, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de San Antonio Abad y de la Facultad de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica del Perú, con sede en Lima.

Asimismo, durante el desarrollo de las obras visitaron el lugar diversos representantes de importantes instituciones como el Centro de Restauración de Churubusco de México, la Fundación Getty, la Universidad de Pensilvania, la Universidad de Michigan y la UNESCO, al igual que miembros y representantes del gobierno del Perú, la Corte Española y representantes de la iglesia católica de diversos lugares.

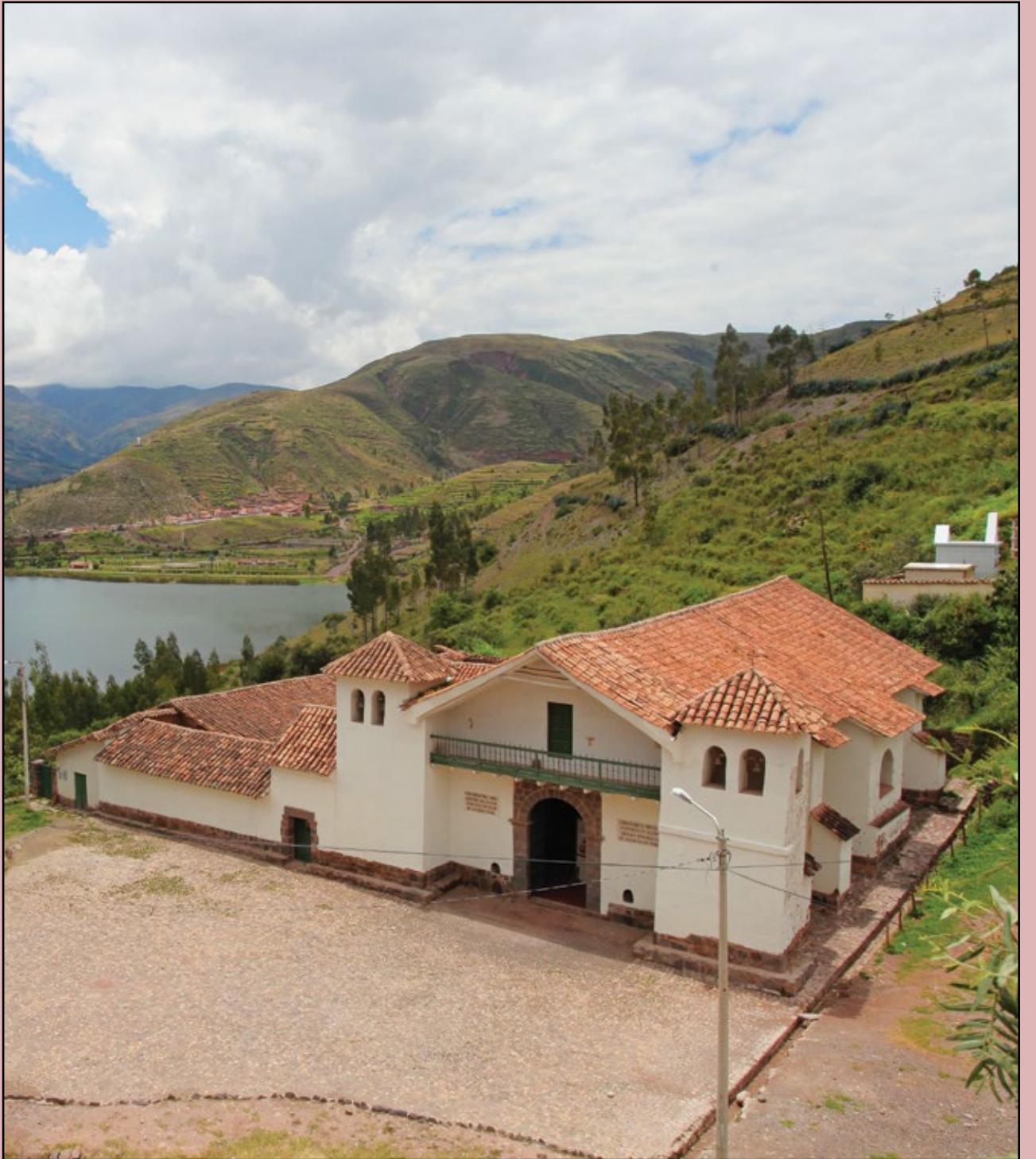
Además, se aprovechó el momento para desarrollar diversas actividades culturales como conciertos con la participación de la orquesta Sinfónica de la Dirección de Cultura de Cusco y grupos musicales de Estados Unidos y Francia.

En los tres años que duró la intervención, tres programas de TV por cable, así como revistas y periódicos de circulación local, nacional e internacional, realizaron diversos reportajes e informes, lo que suscitó el interés del público y la mirada a la acción de conservación desarrollada en un poblado de Cusco con el apoyo de World Monuments Fund.

• • •

# Ruta del Barroco Andino

Carlos Silva Canessa S.J.



Partiendo de la ciudad de Cusco, en sentido sureste, se abre una ruta cultural con muchas sorpresas y emociones, que ofrece paisajes naturales y culturales, así como importantes conjuntos arqueológicos preincas e incas y varios templos de los siglos XVII y XVIII, entre los que sobresalen tres magníficos ejemplos de arquitectura religiosa del siglo XVII, que brindan una experiencia inolvidable a quienes los visitan. Se trata de los templos de San Pedro Apóstol de Andahuaylillas, San Juan Bautista de Huaro y la capilla de la Virgen Purificada de Canincunca, a cargo de la Orden de la Compañía de Jesús, distintos en su expresión y al mismo tiempo enlazados, por ser muestras representativas del proceso de evangelización de los siglos XVI, XVII y XVIII, desarrollado en esta parte de los Andes.

Conscientes del alto valor de estos monumentos por su significado histórico-artístico, los jesuitas han puesto especial atención en preservarlos, pues constituyen un medio para incentivar el desarrollo social y económico de las poblaciones donde se encuentran. Por ello, y en alianza con instituciones nacionales e internacionales como World Monuments Fund, el Fondo de Contra Valor Perú – Francia, Repsol Perú y la Fundación Repsol España, el antiguo Instituto Nacional de Cultura, actual Ministerio de Cultura y su Dirección Regional de Cusco y, recientemente, la Fundación Buckus, junto a instituciones de la Orden, como la Universidad Antonio Ruiz de Montoya, la Asociación Jesús Obrero Ccaijo y Sempa, están realizando obras de conservación y restauración, labores de desarrollo social y apoyo a la comunidad. En el marco de este esfuerzo, orientando la visita a esta zona, se está promoviendo el exitoso circuito turístico denominado La Ruta del Barroco Andino, que enlaza los templos mencionados.

La Ruta del Barroco Andino coincide con el antiguo camino inca que unía la capital del Tawantinsuyo –o el Imperio de las Cuatro Partes del Mundo– con una de sus regiones, el Qollasuyo, actualmente parte de los países de Perú y Bolivia. Durante la Colonia, por esta ruta que unía Cusco con las minas del Cerro Rico de Potosí, transitó la plata metálica y el azogue, como también productos como maíz, coca, papas, sal, tejidos y aguardiente, lo que permitió el auge económico de las poblaciones asentadas a lo largo del camino. También fue sendero de los creyentes, que se desplazaban desde sus lugares de residencia a los diferentes santuarios situados en esta parte de los Andes.

Su importancia radica, además, por haber sido una ruta por la que circuló el arte que partía del Viejo Continente y llegaba hasta los Andes del sur, dejando temprana huella a través de las obras de los italianos Bernardo Bitti y Angelino Medoro, quien difundiría el Manierismo en su tránsito de Lima a Cusco, así como en la zona del lago Titicaca.

Más tarde, otro hermano jesuita que partió de Trujillo, Diego de la Puente, dejaría también obras a lo largo del camino entre Lima, Cusco, Juli y La Paz. En el siglo XVII se concentraron en Cusco hábiles artistas indígenas, conformando la Escuela Cusqueña de Pintura, que perduró hasta el siglo XVIII; gran parte de las obras de estos artistas se quedaron también a lo largo de esta importante ruta.

De igual manera lo hicieron escultores sevillanos y castellanos, así como los arquitectos constructores que dejaron su impronta construyendo iglesias doctrineras de nave alargada y amplios atrios, capillas posas, capillas abiertas y capillas miserere, iglesias parroquiales, conventos y casas con techos de armadura y puentes de cal y canto. Los talladores ejecutaron bellos artesonados de tradición mudéjar junto a orfebres, organeros, carpinteros, doradores y otros alarifes que hicieron lo propio, legando una riqueza patrimonial inmueble y mueble que amerita y da sentido a la Ruta del Barroco Andino.

Estos tres monumentos emplazados en ambientes apacibles, con paisajes naturales que muestran la grandiosidad de la cadena de los Andes, conforman ahora La Ruta del Barroco Andino, mediante la cual los Jesuitas pretenden cumplir tres objetivos principales: apoyar el desarrollo turístico de los centros poblados y poblaciones aledañas para mejorar las condiciones de vida de sus pobladores; apoyar obras sociales a través de comedores, bibliotecas, ludotecas, asistencia, defensorías, capacitación y atención en salud, entre otros; y propiciar el proceso de evangelización orientado al visitante, a partir del reconocimiento de la labor desplegada por la Compañía de Jesús en América y en los Andes Centrales.

• • •

# Ruta del Barroco Andino



"La Ruta del Barroco". Ilustración de Km Cero-Asociación SEMPA

Capilla de Canincuncia dedicada a la "Virgen de La Candelaria", cuya advocación local es a la "Virgen Purificada". Siglo XVII. Vista de conjunto, al fondo la laguna de Urcos capital de la Provincia de Quispicanchi.





Templo de San Juan Bautista de Huaro. Siglo XVII. Este monumento arquitectónico conforma la "Ruta del Barroco", junto al templo de Andahuyllas y la capilla de Canincunca.

2015- Crédito: Asociación SEMPA



Fachada del templo de San Pedro Apóstol de Andahuayllas. Le precede el amplio atrio con las cruces de "El Calvario", trabajadas en piedra. Siglo XVII.  
2016 - Crédito: Diego del Río

# Jóvenes Promotores del Patrimonio

Ernesto Noriega



*Hemos comprendido que si hoy no tomamos las medidas necesarias para garantizar la protección y continuidad de nuestro patrimonio cultural y natural, en el futuro seremos severamente juzgados por nuestros hijos y nietos.*

La parroquia de Andahuaylillas y World Monuments Fund, aliados en la tarea de conservar el histórico templo de San Pedro Apóstol, comprendieron desde un inicio la necesidad de involucrar a la comunidad para darle mayor trascendencia y sostenibilidad a su cometido. Con este fin, como complemento a los trabajos de conservación en el monumento, impulsaron desde el 2009 un programa piloto para fomentar la participación activa de la población joven local en la protección, el estudio y la promoción de su patrimonio cultural.

Al término de tres años de actividades que incluyeron talleres, excursiones y prácticas de campo, los jóvenes que participaron en este programa han logrado constituirse en un grupo unido de promotores del patrimonio. Se trata de personas comprometidas, bien informadas y apasionadas por preservar y promover todos los aspectos de su cultura.

Más allá de las notables iglesias barrocas y los abundantes sitios arqueológicos existentes en el distrito, los miembros del grupo se han comprometido a proteger también la integridad del pueblo colonial y del paisaje natural que lo rodea, así como a salvaguardar los saberes locales y las tradiciones de su comunidad. En la actualidad, el grupo está inscrito como una asociación sin fines de lucro y responde al nombre de Grupo Patrimonio Qoriorqo, llamado así en homenaje a la montaña tutelar que vela sobre el poblado de Andahuaylillas.

Utilizando diversas técnicas de registro, estos jóvenes han comenzado a documentar la arquitectura y las obras de arte creadas por sus antepasados y están rescatando las tradiciones orales amenazadas por el olvido. Además, promueven campañas de información y organizan eventos públicos, en un esfuerzo por sensibilizar a sus vecinos con la esperanza de que, al tomar conciencia de la gran riqueza de su patrimonio, se sientan orgullosos y se involucren en su protección. Gran parte de este esfuerzo es dirigido a niños y escolares.

El Grupo Qoriorqo también ha desarrollado material didáctico para fomentar el respeto y la valoración del patrimonio local, alentando a la comunidad a protegerlo. Así, han ideado formas novedosas de interpretar este patrimonio y hacerlo más accesible y atractivo para la población en general, especialmente para las generaciones más jóvenes. Han producido videos, cómics, exposiciones PowerPoint y escenas teatrales con presentaciones en los colegios y en eventos públicos.

Un proyecto importante del grupo ha sido la catalogación de cada edificación del poblado, documentando sus características arquitectónicas, estado de conservación y recolectando información relativa a sus habitantes. Esta información ha sido la base para crear un mapa interactivo de Andahuaylillas en 3D, el cual incluye dibujos, textos, fotografías y video-clips. Los pobladores que participan en su elaboración contribuyen con historias familiares, recuerdos y testimonios personales, los cuales incrementan la base de datos. La finalidad es crear una representación participativa del patrimonio cultural del pueblo, que incorpore lo que cada familia considera como su herencia más preciada y valorada –una noción de patrimonio más amplia, con la cual la población pueda identificarse más estrechamente.

Entre los logros más relevantes del Grupo Qoriorqo está el haber establecido el Día del Patrimonio, celebración anual que conmemora la inscripción de Andahuaylillas como Poblado Histórico de la Nación. Los jóvenes concibieron y organizaron el primer evento y consiguieron la colaboración del Concejo Distrital, el Ministerio de Cultura, los colegios locales, la parroquia, una ONG regional, así como el sector privado. Las festividades incluyeron exhibiciones, concursos de fotografía y dibujo, proyecciones filmicas, coloquios y un paseo histórico por el pueblo. Hubo una ceremonia oficial con discursos a cargo del alcalde del distrito y del director regional del Ministerio de Cultura. Alumnos de secundaria recolectaron mitos y leyendas locales, escribieron poemas y elaboraron afiches murales con temas patrimoniales que colocaron en los edificios históricos. Los más pequeños presentaron dibujos y participaron en competencias de juegos tradicionales. Estudiantes de la Escuela de Bellas Artes de Cusco apostaron sus caballetes en la plaza principal del poblado y representaron en acuarelas la arquitectura colonial del entorno. El evento, que culminó con un almuerzo comunal amenizado con música en vivo, fue muy bien recibido por la población.

Para futuras celebraciones del Día del Patrimonio, el grupo planea homenajear públicamente cada año a tres de los más antiguos miembros de la comunidad, quienes serán reconocidos por ser profundos conocedores y testigos de la historia de la zona, o bien por ser los últimos depositarios de algún arte o tradición cultural local. Para que las futuras generaciones no olviden a estos hombres y mujeres, pequeñas placas de bronce con sus nombres serán colocadas en la plaza principal, convirtiendo así futuros paseos familiares en oportunidades para transmitir las historias de estos personajes emblemáticos.

A solo un año de iniciado el programa, el Grupo Qoriorqo ha celebrado una victoria que le ha valido el respeto de la población, y con la cual se ha demostrado que una pequeña acción puede tener un impacto real y un cambio permanente en la actitud de las personas. En el 2010 se llevaron a cabo elecciones municipales y regionales en todo el Perú y los jóvenes reunieron a todos los candidatos con el fin de convencerlos de respetar la integridad física de Andahuaylillas, absteniéndose de caer en la práctica común de propaganda política consistente en cubrir el pueblo con pancartas y pintar los muros con frases proselitistas. Los candidatos, por unanimidad, firmaron un documento sin precedentes aceptando la propuesta, hecho que tuvo gran acogida en la población y llamó la atención de los medios de comunicación de la región que, a su vez, exhortaron a otros poblados a seguir el ejemplo. Esta práctica de “política limpia” continúa hasta el día de hoy.

Gracias a estos avances, los jóvenes promotores del patrimonio han ido ganándose gradualmente la estima de sus paisanos. Conseguir el apoyo amplio de la comunidad será crucial para dar sostenibilidad a las iniciativas participativas de protección del patrimonio que quieren promover en el futuro. Su entusiasmo y compromiso también les ha permitido ganar el respaldo de académicos y artistas, así como de importantes instituciones como la Universidad Católica del Perú y el Centro Latinoamericano para la Protección del Patrimonio Intangible de la UNESCO – CRESPIAL. También han llamado la atención de funcionarios influyentes del Ministerio de Cultura, tanto a nivel regional como nacional, quienes los consideran un ejemplo de participación ciudadana en la protección de la cultura y los han distinguido oficialmente con el título de Defensores del Patrimonio.

A nivel internacional, el Grupo Patrimonio Qoriorqo ha recibido el prestigioso Global Vision Award 2012 en la categoría de Preservación Cultural, premio otorgado anualmente por la revista *Travel & Leisure*. A través de estos reconocimientos y de las alianzas que están estableciendo con importantes instituciones y organizaciones, los jóvenes esperan que el impacto de sus iniciativas se extienda más allá de las fronteras de su distrito, y que sus experiencias faciliten la aparición de otras iniciativas juveniles similares en otros lugares.

El camino para lograr estas conquistas iniciales no ha estado libre de obstáculos. Una primera frustración para el grupo fue el poco entusiasmo y, en algunos casos, el antagonismo mostrado por parte de familiares y amigos. Los padres pensaban que sus actividades eran una pérdida de tiempo y una distracción peligrosa para sus estudios, y la idea expresada por los jóvenes de quedarse a trabajar por su pueblo luego de graduarse, en vez de emigrar a la ciudad en busca de oportunidades de empleo, los preocupaba mucho. Este recelo inicial fue siendo superado en la medida en que los jóvenes iban compartiendo su visión. En el proceso se dieron cuenta de que la rápida pérdida del patrimonio cultural es una preocupación latente de muchas personas. El problema es que hasta que ellos mismos tuvieron la oportunidad de incorporarse a este programa, nunca antes había existido un espacio social para compartir estas preocupaciones y debatir soluciones comunes para detener dicha pérdida. Es por esto que el principal objetivo del grupo es compartir su experiencia, ampliar las oportunidades de diálogo y, finalmente, involucrar a toda la población en la tarea de proteger su patrimonio.

Con esta idea en mente, el grupo Qoriorqo visita colegios y organiza talleres de capacitación sobre patrimonio para los jóvenes de Andahuaylillas y de los distritos vecinos de Huaro y Urcos. También han avanzado con la elaboración de un calendario de festividades, donde aparecerán todas las celebraciones tradicionales anuales. La finalidad es producir fascículos informativos que describan las fiestas y que las familias puedan utilizar para transmitir a sus hijos el conocimiento relativo a sus tradiciones. También planean establecer un centro cultural para el pueblo, un lugar donde el conocimiento local y la memoria histórica del distrito puedan ser documentados, estudiados, archivados adecuadamente y puestos a disposición de las personas, donde jóvenes y ancianos puedan converger y colaborar con el fin de proteger y promover su herencia cultural. Confían en que una vez que la comunidad en su conjunto se adhiera a esta tarea, se abrirán muchas posibilidades para que el rico acervo cultural del distrito se convierta en un recurso que dé pie a iniciativas generadoras de ingresos que beneficien a todos.

La presencia de este grupo como un nuevo actor potencial en la conservación del patrimonio de la región ofrece un modelo alternativo de acción, que aprovecha el conocimiento local y las capacidades inherentes de los pobladores y los alienta a asumir un papel protagónico en la defensa de su herencia cultural.

• • • •

## Notas

1. Zapata, 1997, 329
2. Guzmán Vinatea, Geanette y Marlene Castro Fabre, 2011
3. Zapata, op. cit., 330
4. Op. Cit. 331
5. Ibidem, 332
6. Mateos, información personal, 2011
7. Gutiérrez, 1993, 11
8. Gutiérrez, op. cit., 21
9. Op. Cit., 291
10. Ibidem, 39
11. Villanueva Urtega, 1982, 158
12. Op. cit., 158
13. Mörner, 1978, 7-10
14. Op. cit., 7
15. Matienzo, 1910: 31
16. Op. Cit., 31-32
17. Vitruvio, 1955

## Bibliografía

- 2008 Bauer, Brian S. Cuzco Antiguo. Tierra Natal de los Incas. Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas-CBC-Cusco.
- 2010 Castillo Centeno, Mario, Elizabeth Kuon Arce, César Aguirre Zamalloa. Guía del Templo de San Pedro Apóstol de Andahuaylillas. Centro de Capacitación Jesús Obrero. Andahuaylillas.
- 2012 Castillo Centeno, Mario R. Templo San Pedro Apóstol de Andahuaylillas. En Revista Arkinka Nº 202. Lima.
- 2010 Castillo Cerf, Diana. Abierto por Obras. Conservación del Templo de Andahuaylillas. En Llaqta Nº 1. Revista del Colegio de Arquitectos del Perú, Consejo Regional Cusco. Especial Centro Histórico y Patrimonio. Cusco.
- 2012 Catálogo de Inauguración del Templo de San Pedro Apóstol de Andahuaylillas. World Monuments Fund. Cusco.
- 1993 Flores Ochoa, Jorge, Elizabeth Kuon Arce, Roberto Samanez Argumedo. Pintura Mural en el Sur Andino. Colección Arte y Tesoros del Perú. Banco de Crédito del Perú Lima.
- 1993 Gutiérrez, Ramón (Coordinador). Pueblos de Indios. Otro Urbanismo en la Región Andina. Biblioteca Abya-Yata. Quito.
- 2011 Guzmán Vinatea, Geanette, Marlene Castro Fabre. Emplazamiento de la Arquitectura Funeraria en los Valles de Andahuaylillas y Lucre, Cuzco. Revista Hauçaypata. No. 3. Cusco.
- 2012 Kuon Arce, Elizabeth. Puesta en Valor del Templo de San Pedro Apóstol de Andahuaylillas. Parroquia de Andahuaylillas. m/s.
- 2011 Mateos, Magda. Información personal. Cusco.
- 1910 Matienzo, Juan de. [1567] Gobierno del Perú. Facultad de Filosofía y Letras. Sección de Historia. Compañía Sudamericana de Billetes de Banco. Santiago.
- 1978 Mörner, Magnus. Perfil de la Sociedad Rural del Cuzco a Fines de la Colonia. Universidad del Pacífico. Departamento Académico de Ciencias Sociales y Políticas. Lima.
- 2006 Revista Rumbos. Año X. No. 46. Lima.
- 1982 Villanueva Urteaga, Horacio. Cuzco 1689. Documentos. Economía y Sociedad en el Sur Andino. Centro de Estudios Rurales Andinos Bartolomé de las Casas. Cusco.
- 1955 Vitruvio, Marco Lucio. Los Diez Libros de la Arquitectura. Editorial Iberia S.A. Barcelona.
- 1997 Zapata, Julinho. Arquitectura y contextos funerarios Wari en Batán Urqu. Cusco. En Boletín de Arqueología. Vol.1. Departamento de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Lima.

## San Pedro Apóstol de Andahuaylillas Church Cusco - Perú

# A Remote History

Elizabeth Kuon Arce

The name *Antahuaylla* has two meanings, the first which comes from the Quechua words *anta* meaning deer, and *huaylla* for green meadow or marsh, and so “wetland where the deer are.” Oral tradition indicates that these animals came to feed on the short grass that grows in these wet areas, and on the corn produced in the region, their favorite food.

The second meaning indicates that *anta* means copper and *huaylla* prairie, therefore “prairie copper,” for the copper coloring that the land takes on at certain times of the year. The word *anta* is also a word of the Aymara language originated in the area of Lake Titicaca, meaning “red and yellow cloudscape.” During the dry season, which is winter in the Andes, sunsets in this area are the color of copper.

According to the cultural chronology of the Department of Cuzco, Andahuayllas is located in an area that belongs to the cultural periods of Late Intermediate and Late Horizon (200 BC to 250 AD) and the Early Horizon.<sup>1</sup> These periods were characterized by scattered settlements, whose inhabitants gradually began to concentrate in clusters along the periphery of lakes, lagoons, and small streams, the tributaries of the Vilcanota river.

Archaeological excavations carried out in the Andahuayllas valley revealed evidence that led to thinking there had been a permanent occupational sequence of the area since the Middle Formative era, as ceramics had been found in the styles of the *Chanapata*, *Tiwanaku*, *Wari*, *Qotakalli*, *Lucre*, *Killki* and *Inca*.<sup>2</sup>

The conglomeration of villages that developed in these clusters near sources of water, and which were located in the mid-level regions of the hills, where initially there had been scattered settlements, allowed for basic agricultural production, perhaps supplemented by fishing and hunting. There is also evidence to assert that the lowlands near the marshes, lagoons, and swamps surrounding the remains of ancient glaciers were important to the settlers who managed to develop agricultural activities under better conditions.<sup>3</sup> Several villages in the area were settled between the areas of corn cultivation, at the bottoms of the small valleys, and the areas of potato cultivation on the hillsides, which indicates the diet of the inhabitants in these early settlements, possibly supplemented with quinoa, *tarwi* (a legume) and the meat of camelids.

At the same time, salt mining near these clusters allowed them to set up a system of exchange. Archaeologists define five main clusters of settlements in the valley of Vilcanota, one of which is Lucre-Andahuayllas-Huaro, where groups of settlers became specialized in agriculture, especially the cultivation

of corn, which was acclaimed in this area for its quality.<sup>4</sup> These ancient inhabitants also left evidence of ceremonial architecture, as well as burial patterns at the site of *Batan Urqu*, as a vestige of an ideological religious concept tied to the grand traditions of the southern Peruvian highlands.

Archaeological surveys have revealed more than 21 sites with remains of lithic and ceramic materials on the surface. Therefore, it is not surprising to identify the reuse of pre-Hispanic lithic pieces in the structure of the church, which were discovered in the foundations, and on the foundation and wall surfaces of the colonial building. The continued occupation of these areas is assumed to have lasted until the arrival of the Spaniards in the first half of the 16<sup>th</sup> century.<sup>5</sup>

It was highly sacred territory, as indicated by the two hills acting as guardians of the site, the *Apus Curi Orqo*, now called *Qori Orco*, and *Wiracochan*, which refers to the highland god *Wiracocha Pachayachachi*. The name *Curi Orqo* references the prehispanic god of lightning, whose connotations were, and still are today, very important to agricultural societies because of the meaning of lightning and its relationship to water and rain. Thus, the community of Secsenccalla, that belongs to the district of Andahuayllas,<sup>6</sup> has as a patron the Catholic saint Santiago, who has been identified since the 16<sup>th</sup> century with Illapa, an important Inca deity associated with rain, storms, snow and hail, and related to fertility, all attributes of particular importance in an agrarian society.<sup>7</sup>

In the 15<sup>th</sup> century, during the Inca empire, this region was the apex of roads leading to *Qollasuyu* to the southeast, to the west to *Cuntisuyu*, the region of the *qollahuas*, and towards *Antisuyu* in the direction of the *yunka* or Amazonian coca-producing region, acting as a point of confluence and interrelationships between inhabitants of the different Andean ecological zones. With no current archaeological excavations in the present-day town of Andahuayllas, it is difficult to assert the existence of a clearly defined prehistoric settlement in this sector, and so it cannot be assumed that there had been one there at the time of the arrival of the Spanish.

## Reductions and Indian Villages

Having established the Viceroyalty of Peru in the 16<sup>th</sup> century, the Spanish Crown devoted great energy to instituting the so-called Indian villages which were the result of reductions, the most decisive elements of its organization.<sup>8</sup> This project had

the greatest impact on Spain's urban planning in the newly conquered territories, and its goal was to concentrate or “reduce the policing” of a large number of the scattered native population, with the aim of religious, political, economic and administrative control. The reductions addressed a specific piece of legislation that is recorded in the Laws of the Indies, which mandated the residential separation of the Indians from other social classes such as the Spaniards, mestizos, creoles and blacks. The Indian villages were rural centers of evangelization and grew out of the institutions known as *doctrinas*, or mission districts, which were consolidated starting in 1569.

The reductionist approach was a mandatory and aggressive method that affected the rural environment, community lands, and their pre-existing relationships, through the mobilization and redistribution of the indigenous population, one of the most critical factors in the dismantling of the ancient prehispanic structures. This developed alongside the initial idea of assembling and uniting the Indians into “town centers” necessitated by the requirements of evangelization and indoctrination.

The “Ordinances for the Good Treatment of the Indians” formed the theoretical framework of reductionist policy. Thus, the Spaniards proceeded to locate appropriate sites to implement the new settlement patterns. Toward 1572, the Ordinances of Discovery and Settlement issued by King Philip II were made public, outlining what form the new villages should have, the street layout and location of representative buildings. The Viceroy Toledo, charged with implementing them, ordered the search for suitable places for these population centers. They needed to have good weather, an abundance of arable land and pastures, and the water necessary for irrigation. Contrary to what happened in reality, the ordinances also recommended that the new towns were to be founded in places far away from the ancient shrines or *wacas* to prevent the indigenous from continuing their pagan practices and beliefs.<sup>9</sup> The urban layout of the reductions followed the typical pattern of villages in Spain.

The streets were laid out according to blocks, starting from a main plaza where the church was to be placed in a dominant position, as were administrative buildings such as the town hall, the prison, and a few houses for Spanish dignitaries. The houses had to form rectangular and homogeneous blocks, with the doors opening to the street so they could be visited by officials of the Crown and the missionaries. Essentially the layout was to be a grid like a chessboard, as was the case in the village of Andahuayllas. It should also be understood that the reductions were introduced into a sacral world of significant symbolic content that favored urban and architectural elements of a religious nature. This meaning is manifested in the various externalized elements of worship, including altarpiece façades, processional chapels, open chapels, ritual practices, and sacred routes, etc.

This array of usage patterns and architectural structures provided identity and are characteristic of life in the reductions. The church was the building of greatest symbolism in this process.<sup>9</sup>

The area of *Antawaylla* was transformed into an Indian village founded in the last third of the 16<sup>th</sup> century by the viceroy of Peru, Don Francisco de Toledo. The oldest reference to the Indian village of “*Antahuaylla La Chica*” in documents of that era is the year 1571, when all of the Incas of the parishes of Cuzco gathered in that city to celebrate the baptism of the son of Carlos Inca, great-grandson of Huayna Cápac, the penultimate Inca of the dynasty and legitimate heir of the line of Inca kings. The convocation was for all major groups in the region of Cuzco, over forty miles around, and included mention of the village “*Antahuaylla La Chica*” as well as many others more recently created.

This Indian village concentrated seven indigenous factions that occupied the region: *Incaqora*, *Qqeuar*, *Secsenccalla*, *Yahuasi*, *Sayo*, *Qosqora* and *Cañari*. The latter belonged to the ethnic group *mitmas* – a policy implemented by the Incas which consisted of forcibly transferring societal groups from their places of origin to other locations, creating profound problems of alienation, beginning in the north of the Inca Empire, the present-day Republic of Ecuador. According to historians of the 16<sup>th</sup> century, a large number of *Cañaris* came to Cuzco, and were then assigned to the Indian villages of the region. The phenomenon of *mitmas* or *mitimae* was an effective system of mass eradication of villages, uprooting them from their usual habitat, employed by the Incas to consolidate their dominion, as mentioned previously.

Toward 1631, having kept the old name San Pedro de *Antahuaylla La Chica*, it was “hispanicized” to become *Andaguayllas*, possibly towards the end of the 17<sup>th</sup> century; eventually “La Chica” was left out. Currently, the historic village is known as Andahuayllas. This settlement has belonged to the Diocese of Cuzco since the 17<sup>th</sup> century to the present. Since that time, historical references can be found that emphasize the importance of the parish and the church of San Pedro Apóstol. In 1674, the great bishop and patron of the diocese of Cuzco, the illustrious prelate Manuel de Mollinedo y Angulo, sent a representative to visit *Andaguayllas La Chica*, as recounted in documents of the era, and to report the state in which he found the parish, which at that time comprised 1,000 people.<sup>10</sup>

Fourteen years later in 1689, the same bishop Mollinedo ordered the parish priests in the territory of his diocese to prepare accounts of their respective parishes, to comply with requests for information issued by the Crown. The pastor of the Parish of San Pedro de Andaguayllas, Don Bernardo de Torres Bexarano, drafted the report on the village.<sup>11</sup> He noted that the town of San Pedro de *Andaguayllas*, formerly called “The Delightful Villa of Antavala” is seated on the *Camino Real*, the Royal Road of the Great City of Cuzco, Head of the Kingdoms of Peru and of the Imperial

Villa of Potosí, and that it was made up of Spaniards, mestizos, a few mulattos, and Indians, who constituted the majority population.<sup>12</sup>

The population at that time was about 2,000 inhabitants, 59.4% of whom were adult men and women, with the rest made up of persons aged 0-14. The demographic data are not complete, which is why the social composition of the population is not specified, that is, how many were Indians, Spaniards, mestizos and mulattos.<sup>13</sup>

Toward the end of the 17<sup>th</sup> century and the early decades of the 18<sup>th</sup> century, the rising mortality rate in the societies under Spanish rule was caused by two major factors, disease and famine. The plague of 1720, an epidemic of unknown nature, decimated the population of the Bishopric of Cuzco. Successive plagues of measles, coupled with severe droughts that ravaged the area, had a similar effect. It is also important to consider the social, political and economic implications of the great rebellion of José Gabriel Condorcanqui, Túpac Amaru II in the southern Andes. As a result, the total population of Andahuayllas decreased substantially to 896 inhabitants by 1786.<sup>14</sup>

In the 18<sup>th</sup> century, a new demarcation of the territory of Peru was made through *intendencias* or administrative municipalities. The *intendencias*, further divided into *partidos*, were outlined in maps developed by the Spanish geographer and cartographer José Pablo Oricain. We will refer to the *partido* of Quispicanchis with a final “s” as it reads in documents of that era, although at the present time the province is Quispicanchi, without the final “s.”

In the 19<sup>th</sup> century, the area of influence of this curacy was converted into a district, a new political division in the country. And so, Andahuayllas was the capital of the district of the same name, with its farming communities of Churubamba, Secsencalle, Salloc, Quehuar and Lluto (which were part of the La Perla hacienda in the neighboring village of Lucre, a region of potato farming), Tiomayo and Manco, and two farming groups that remained from the old haciendas La Rinconada and Qherwasi.

## Economy

From the last third of the 16<sup>th</sup> century and throughout the 17<sup>th</sup> century, Andahuayllas was a significant settlement along the route of the *Camino Real de Cuzco a la Villa Rica de Potosí*, in the present-day Republic of Bolivia. From an economic standpoint, it was an “exporter” of corn – a crop that since that time has been the most important of the region – to the area of Upper Peru, now Bolivia, a region known as Qollao. It was no coincidence that documents of that time referred to the region of Andahuayllas as “the granary of Qollao,” as it supplied the Lake Titicaca basin, between the present-day Peru and Bolivia. In addition, other products such as wheat, barley, beans, vegetables and stone

fruits such as peaches, white and other varieties, complemented the cultivation of corn and potatoes.

There are references to the existence of mills, textile production sites during the 17<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries such as the one in Marabamba, a neighboring town to Andahuayllas and the most important in the area, and Infinitos Chorrillos, where much of the *ropa de la tierra*, or handloomed textiles, were made. These were sold all along the *Camino Real de Cuzco a la Villa Rica de Potosí*, and references indicate the wealth of this part of Cuzco and its economic importance as a consumer market, which it began to lose towards the late 17<sup>th</sup> century when there was a decline in the production of silver in the mines of Potosí.

## The Present-day Town

The town is currently integrated into its surrounding area by a paved main road that connects Cuzco to Puno in the Lake Titicaca basin, both capital cities of their eponymous regions.

Its area measures 84.6 sq. km., and the population is 4,940 inhabitants according to the last national census in 2007, with a density of 58.39 inhabitants per sq. km. The native language is Quechua, although a high percentage of residents is bilingual, speaking Quechua and Spanish. Close ties to the city of Cuzco, for various reasons such as study, work, use of its services or marketplace, encourage bilingualism. In the town, the locals speak interchangeably either Quechua and/or Castilian, although among themselves, they mostly communicate in Quechua. Bilingualism has grown particularly among children and young people, because of their access to formal education in primary and secondary schools.

The primary economic activity is based on the cultivation of corn, potatoes and barley, mostly performed by men, although the presence of women is also very important in farm work. On a typical weekday when there are few non-residents, the men can be found on their farms cultivating the land, the women doing domestic work or tending small businesses, while the children and young people go to school. The illiteracy rate is decreasing substantially.

On Sundays and holidays, attendance at religious services in the church is massive, as is participation in celebrations and festivals, both religious and civil. The activities of catechism and social work of the parish are intensive, which allows for the active involvement of the community, especially young people. Nevertheless, ancient prehispanic beliefs have survived and continue to inform their ideological world, without conflicting with the Catholic religion that predominates.

As in many south Andean communities, some customs in Andahuayllas are related to their main activity, which is agriculture. May 15<sup>th</sup> is the celebration of San Isidro Labrador, the

patron saint of farmers, and represents the blessing of seeds. In August, they make “payment” to the earth, a ceremony of pre-Hispanic origin, which consists of offering ritual objects and food to *Pachamama* or Mother Earth, to give thanks for the harvests that have been received and to pray for the next planting.

Other important festivals are included in the calendar of celebrations for the town’s rural and urban areas. In the community of Quehuar, January 20<sup>th</sup> is the celebration of San Sebastián; in Salloc, another rural community, the month of May is important because they celebrate the Ascension of the Lord. All of these festivals are accompanied by various dances, music, food and drink, and usually last three days, although they often continue for another eight days.

The Thursday of Holy Week is important. Catholic rituals commemorating the Passion of Christ, including mass, sermon of the Seven Words, and evening Stations of the Cross in the church with the Blessed Sacrament on display, bring local residents and surrounding neighbors flocking together. The date is variable, occurring forty days after carnival.

The major pilgrimage of the southern Andes is the feast of the Lord of Qoyllurit'i, whose sanctuary rests on the slopes of the snow-capped Ausangate, the most important mountain in the region. Between the months of May and June, on a date that varies according to the Catholic calendar, thousands of faithful gather there and groups of dancers such as the Capac Qolla, coming from Andahuayllas, participate in the festival. When the celebrations are finished, the dancers return to Andahuayllas and perform ceremonies in the church and atrium for a while longer.

June 29 is the feast day of St. Peter and St. Paul. The feast day mass, with a large gathering of parishioners, is followed by a procession of fifty statues of virgins and saints, carried by the faithful who parade through the main streets of the town and the main plaza. This procession is called Corpus Andahuayllas.

The patron of Andahuayllas is Our Lady of the Rosary, celebrated on October 7<sup>th</sup> with various religious activities. Finally, December 19<sup>th</sup> is the anniversary of the creation of the district. This civic festival is celebrated with official activities such as folkloric processions and parades, with the participation of town authorities alongside the local residents. These festivals are the busiest and most typical of the town.

From an urban standpoint, and according to the local residents, Andahuayllas is divided into two zones: from the plaza towards the highway is the community of Salloc, the “lower” part; from the church atrium upwards can be found the communities of Qehuar, Lluto, Tiomayo and Manco, behind which is located the town of San Juan de Quiwares, the “upper” portion. This dual division of “up” and “down” is an important feature in pre-Hispanic urbanity, which is striking in the case of Andahuayllas as it was not a prehistoric settlement, insofar as it is known, and will only

be determined through future archaeological studies.

Its territory is presently composed of the farming communities of Churubamba, Seccencalle, Salloc, Quehuar, Tiomayo and Manco, along with two farming groups remaining from the old haciendas of La Rinconada and Qherwasi, and finally Lluto, part of which belonged to the estate of same name, as mentioned previously, until 1970. That was when the Agrarian Reform in the country dismantled the hacienda system, and redistributed the land through a cooperative system between the farmers who had formerly worked in the haciendas, and were then made co-owners of the farmland. This process did not turn out to be very efficient, and so beginning in the 1990s the lands were divided into small parcels and became the property of the farmers. As a result, at the present time the farmers of Andahuayllas are owners of small plots of land.

In 2012 the community of Salloc celebrated 365 years of existence. Its founding, according to the local residents, dates back to 1647. However, its age is much greater, as it is known that the tribes of Salloc and Qehuar were located in the micro-basin of Andahuayllas since pre-Inca times, and were linked to the *Muyuna* ethnic group, which is now extinct. During the Inca era, this group possibly was relocated near the route of *Capaq Ñan* towards the Qollasuyo region, as has been mentioned by several scholars.

The expansion of the town began in the 20<sup>th</sup> century, as a result of the construction of the roadway and its subsequent paving, and the railroad station, which no longer exists. Due to major population growth in the past 30 years, many agricultural areas have been incorporated into the existing urban grid, while still maintaining its initial checkerboard pattern.

Buildings in Andahuayllas are primarily adobe, with two-story houses with tiled gabled roofs, although until the middle of the 20<sup>th</sup> century they were made of straw. Many still have orchards, because the town has a mild, very pleasant climate. The houses are grouped around the plaza, and in areas of new development which also follow the grid pattern. Most of the streets have cobblestone pavement, with irrigation canals running along them used for the gardens of the houses, while others remain unpaved. The town has basic infrastructure services for electricity, potable water, sewers, and telephone and internet services, as well as water for irrigation of agricultural properties, including the previously-mentioned orchards.

The main plaza, the center of the most important social, political and religious activities of the community, is spacious, featuring prominently the colonial church of San Pedro Apóstol. Also in this space are the contemporary buildings of the Municipality and the precinct of the National Police of Peru. There are some 20<sup>th</sup> century individual houses and small stores, some of them of vernacular architecture, that complete the buildings lining the plaza. There is a prominent two-story house in the 20<sup>th</sup>

century Republican style, which boasts a balcony whose walls feature painted medallions with scenes of the four seasons, summer, autumn, winter and spring, and European-influenced murals from the first third of the 20<sup>th</sup> century, with decorative details of Cuzco architecture of that period, which could be found in both urban and rural areas.

Next to the church is the parish house, a one-story building with a façade featuring carved stone masonry from the Inca era and reused from the first half of the 16<sup>th</sup> century. It was built after the 1950 earthquake in Cuzco. Pictures from before the earthquake show an adobe construction. Today it houses a community room and belongs to the Jesús Obrero Training Center – CCAIJO.

Currently the plaza has a central garden and lateral gardens on three sides, with some plants of native species and other imported varieties, a fountain carved in stone from the 17<sup>th</sup> century with a modern basin and two original upper fountains. It is furnished with wooden benches and bordered by a cobblestone street for vehicular traffic, and was constructed in the second half of the 20<sup>th</sup> century. Nearby, still standing, there are some ancient towering *pisonay* trees (*Erythrina sp*), a native Andean species, which give the public space a unique appearance. Direct access to this space is by way of three narrow roads of colonial origin, emerging from the road between Cuzco and Puno, and there are other small, narrow streets, primarily for vehicles, that lead to the various rural communities in the district.

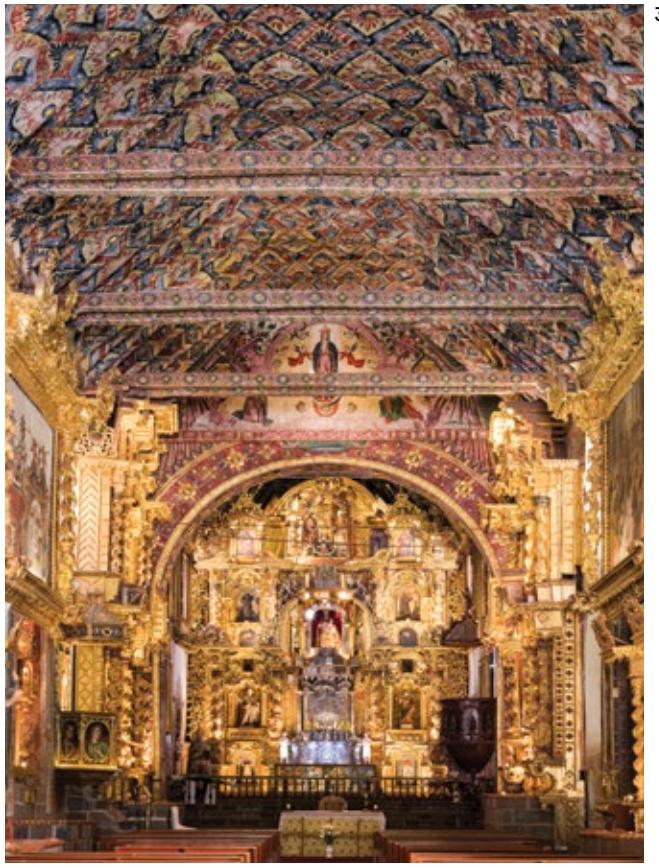
At the present time, Andahuayllas is an important tourist attraction along the southeastern route from Cuzco, which provides for an increasing flow of visitors, one of the factors boosting the local economy and promoting greater opportunities for generating employment for residents of the area.

From Cuzco, public transport is continuous and fluid, and travel to the town takes from 40 to 50 minutes.



1.  
Temple of San Pedro Apóstol. Façade. 1943  
Credit: Emilio Harth-Terré Collection, Tulane University

2.  
Temple of San Pedro Apóstol. Façade 2017, after successive restorations during the second half of the twentieth century and the second decade of the twenty-first century.  
Credit: Eduardo Hirose Maio



3

3.  
Nave of the Temple of San Pedro Apóstol. In the background, the Retablo Mayor framed by the triumphal arch.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

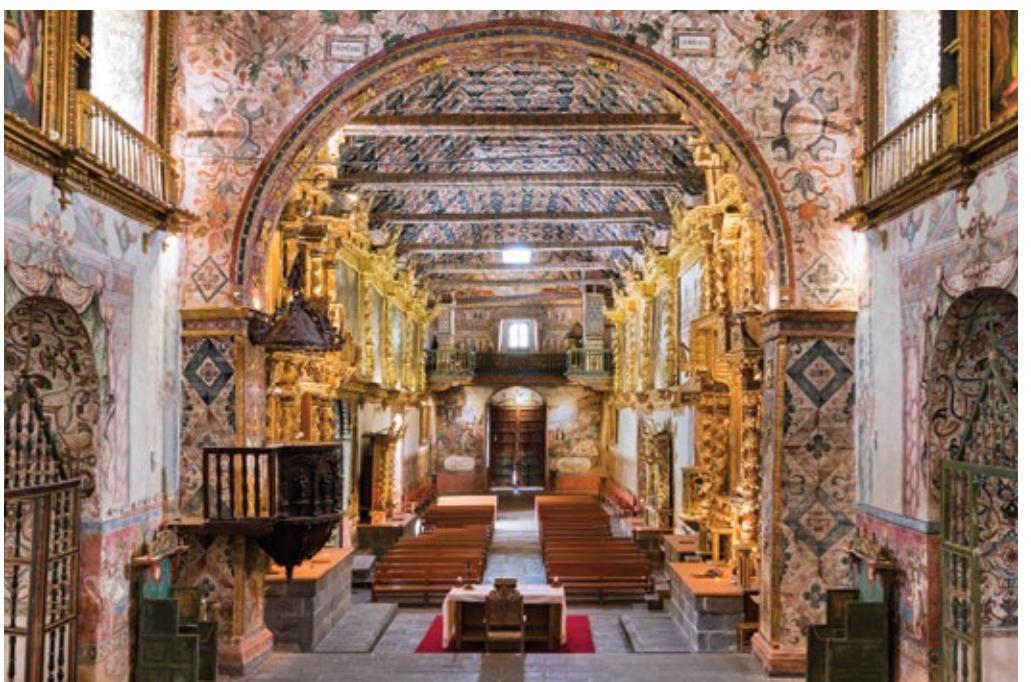
4.  
Nave of the temple of San Pedro Apóstol. Seen from the presbytery towards the toe wall. Front, the triumphal arch.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

5.  
The architectural element of this view is named capilla-posa, an architectural element used for religious purposes in Colonial times for the images that travelled in procession by the plaza of the Indian villages to "stay" or "rest". In Andahuayllas, there are two of the four capilla-poses that must have been located on the corners of the main plaza. In this view, a capilla-posa that was reconstructed by its owner in 2015.  
2016 - Credit: Diego del Río

6.  
View of a sector of the town of Andahuayllas in the Vilcanota Valley.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



5



4



6

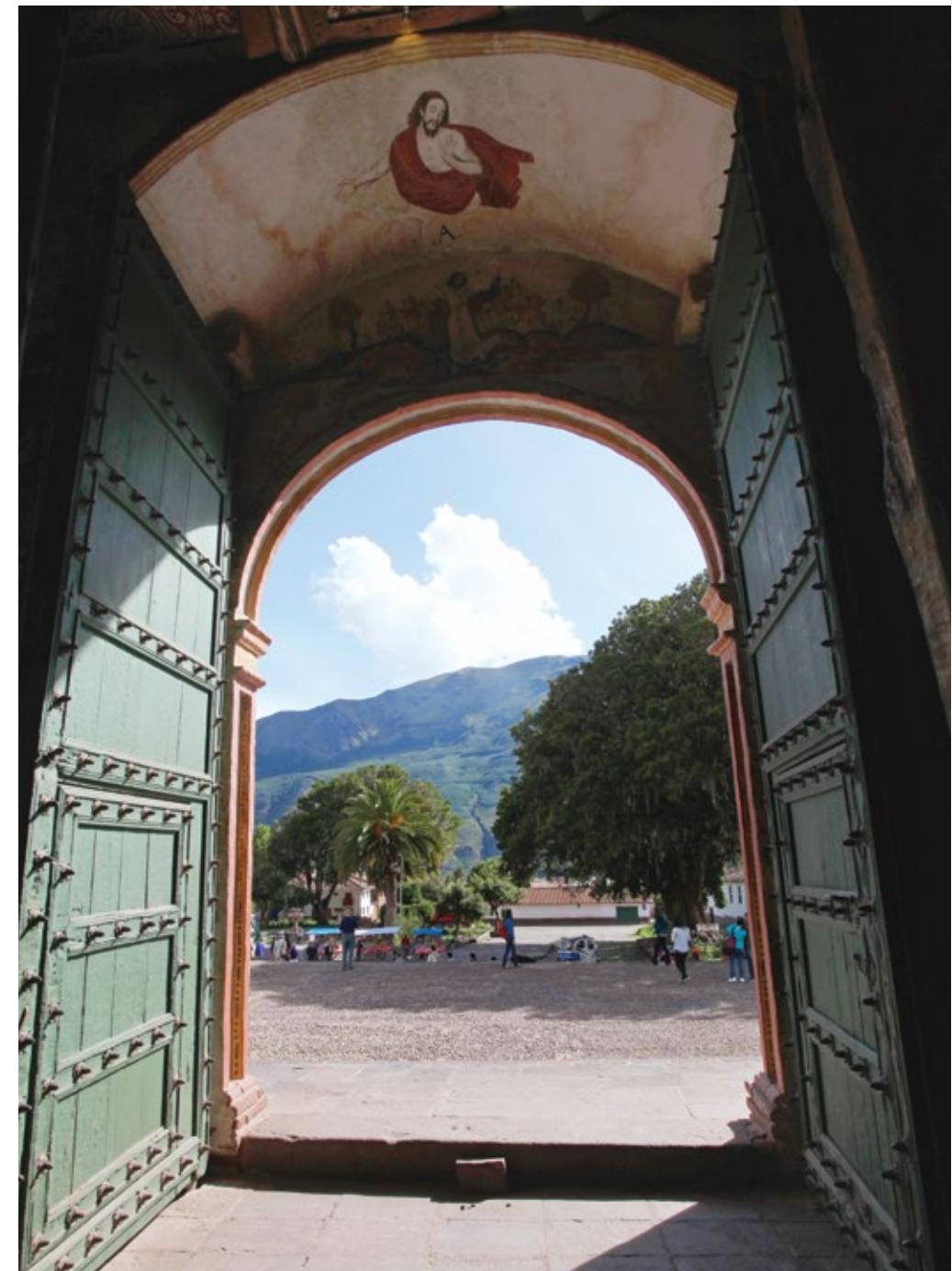


7

7.  
Qhapac Qolla dancer. Temple San Pedro Apóstol atrium.  
2014 - Credit: Asociación SEMPA



8



9

# History and description of the Church of San Pedro Apóstol

Roberto Samanez Argumedo

## The Mission Church of the Early 17th Century

Like the foundations of all Spanish cities in the Americas, the urban layout of the Indian reductions was made up of streets with straight sections intersecting at equal distances, forming a grid. In Andahuayllas, the reticulated plan does not form right angles, but rather follows an oblique guiding line, creating a network of streets which is not orthogonal. The urban grid was resolved in that way because of the course of the stream that intersects the pre-existing ancient Inca road.

The blocks here have rectangular proportions, that is, the sides are not all of equal length. The block where the church is built and the opposite side are longer, while the length of the other two sides is shorter.

We can imagine what the Indian reduction of Andahuayllas must have been like shortly after its inception circa 1572, by order of the magistrate Juan de Matienzo, who drafted legislation with detailed instructions for the new villages. The city layout was to begin at the plaza, with orthogonal streets forming a grid pattern of ordered blocks which could contain between four or six lots, depending on their proximity to the plaza and the category of its recipients. Regarding the placement of the church, the magistrate indicated that [...] the church shall be on a chosen block of the plaza, and take up a whole block.<sup>15</sup>

After 450 years, there is no remaining evidence of the other buildings that existed around the plaza, with the exception of two processional chapels; nevertheless, we can infer that there would have been the Cabildo, or Town Hall, on the side opposite to the church, and next to it the residence of the mission priest. The house of the magistrate would have been situated in another place, and behind it the house of the Indian commissioner, who, following Inca tradition, supervised the chiefs. Also behind the abode of the magistrate, there would have been the jail. Matienzo notes:

*On a plot of the next block they must build a council house, where they will gather together to judge and address the welfare of the community. On another plot they should build the house of the Corregidor, completely of tiles. The house of the priest who will instruct them must be two lots, next to the church, made of tile. He further indicates that: [...] and in the two plots that are behind the houses of the Corregidor, they must build the house of the tucuirico [an administrative leader], and the jail.<sup>16</sup>*

He specifies that these highly representational buildings should have ceramic tile roofs, to distinguish them from the homes of the natives that had straw roofs, and were of a lower category.

The plaza was the main space where the most important activities of the community were carried out. It was the place for gatherings, for the market, and for civic and religious festivities. Currently there exist remains of the processional chapels on two corners, in front of which, during colonial times, processional stations were done.

In the last third of the 16th century, a modest chapel was built on the same site chosen for the definitive church, located in one of the corners. A large space was left for the atrium, which was placed higher than the plaza because of the topographical features of the terrain. This atrium was used as a cemetery, and at the same time, as a space for holding catechism. Three large stone atrial crosses remind us of the sacredness of that platform. In the early 17th century, the arduous task of building the church of San Pedro Apóstol was begun, its prominence evident by occupying a dominant location and having its façade oriented towards the rising sun and coinciding with the location of the *Apu Qori Orqo*, the steep hill located on the other side of the river, considered to be the pre-Hispanic deity of the region.

## Spatial and Stylistic Conception of its Architecture

The church of Andahuayllas was conceived on the model of the ancient missions of the Order of Dominican Preachers, who carried out their work starting in 1534 in the western region of Lake Titicaca, favoring massive structures with stone foundations and sturdy adobe walls. These mission churches were built with the collective participation of the indigenous communities. They are distinguished by the incorporation of Gothic reminiscences into their octagonal apses and their very long and narrow naves, reinforced by exterior buttresses. The roofs were made of wooden structures using the collar-beam system. There is also a clear Muslim influence on Christian culture in Spain, which produced Mudéjar art, seen in the use of brick masonry in the arches and doorways, as well as alfarje paneling and lattice-work in the *artesonado*, or coffered ceilings.

The enduring Renaissance influence is apparent in the classicism of the portals, which were composed in the pattern of the Roman triumphal arch, with archivolts highlighting the central

bay, and in the motifs of the mural painting that covers the walls. This conception of early religious architecture with catechismal intent spread from the highland region of the Lake Titicaca basin to the Cuzco valleys, where churches still remain, including San Jerónimo, Oropesa, *Huasac* and *Cay-Cay*, the latter under the ecclesiastical jurisdiction of the Order of the Jesuits.

The mission churches of that period are characterized by having sought architectural alternatives to catechize the indigenous population, who were accustomed to Prehispanic worship outdoors, and did not enter the enclosed spaces of the churches, believing them to be dedicated to the priests. As these beliefs could not be overcome in a short time, they chose to bring Catholic instruction to open spaces, through the use of plazas that were sacralized with processional chapels where the Blessed Sacrament paused during processions, or apsidal chapels, in order to move worship outside of the churches. Another option consisted of a raised open gallery or balcony for preaching and saying Mass for the Indians gathered in the atrium and in the plaza. Two of these solutions, the use of processional chapels and the open balcony, were put in place in San Pedro Apóstol.

## Architectural Features of the Church

The floor plan of the church was laid out with a single nave in an elongated rectangular shape, and four chapels placed on the sides of the chancel, which has a flat apse wall. At the entrance of the church there is an enclosure used for the baptistry, and on the epistle side, the base of the single tower. The open portion of the nave, which does not have the support of the side chapels, incorporates massive buttresses of stone and adobe. The front wall also has two buttresses that are an extension of the side walls of the church, framing the altar portal and the balcony and open chapel on the second level, separating it from the baptistry chapel and the two-level tower, also built with adobe walls. Both in the nave and the tower, there can be seen large numbers of lithic pieces from the Inca period, reused in the foundations and the bases of the adobe walls.

The nave has a slightly sloping floor, with an upward incline towards the triumphal arch, with steps to enter the chancel. These inclines accentuate the perspective and produce the impression of an increase in the length, highlighting the triumphal arch crowned by a large tympanum, with a mural painting depicting Our Lady the Queen of Angels. Viewed from the nave, the chancel with the main altarpiece and its coffered ceiling create an impression of grandeur.

Just on the surface of the triumphal arch facing the high altar, there is an important reference to the construction of the church. In square panels located on the spandrels are two words that were painted in the 17th century, written in Latin, that read:

FIRMITER and AEDIFICATA. It is a scholarly reference to the thinking of Vitruvius<sup>17</sup>, who wrote a treatise on the architecture of the Roman era, indicating the requirements for the success of buildings, FIRMITAS, UTILITAS and VENUSTAS: strength, utility and beauty. The words are a reference to the first requirement, and suggest that the church is set on firm ground and was built to be strong and durable.

The high adobe walls defining the nave have a wooden gabled roof, with beams that meet at the vertex, and transverse pieces placed at two thirds of the height, which are called "collar" beams. In the 17th century when it was ornamented with mural paintings, a three-sectioned truss was added to the church, by means of an interior false ceiling structure located below the structure of the roof, with beams embossed and painted with rhombuses ornamented with leaves on a white background. Eight pairs of braces complete this interior ceiling in the span between the choir loft and the triumphal arch.

The Mudéjar-style ceiling truss is simply a preamble to the extraordinary octagonal alfarje ceiling over the chancel. Typically, this prominent space in mission churches has elevated ceilings, higher than the nave in order to highlight its importance. The coffering is composed of two aprons with the beams arranged radially, and two side aprons with parallel beams and a flat central plane. A large double brace reinforces the central part of this plane, from which hang four gold pendants. The whole is polychromed, highlighting the painted tiaras and keys, which symbolize the dedication to St. Peter the Apostle.

At the entrance of the church leading to the nave is the choir loft, which is accessed by the same stairs that lead to the bell tower. It was built resting on four large wooden beams, with a floor plan in the shape of a "U" and cantilevered bays on the sides. It contains two 17th-century organs, built in Cuzco and considered to be the oldest in the continent. These instruments, which were restored and are operational, have paintings of angel musicians on one, and scenes of King David and the queen on the other, attributed to the Creole painter Luis de Riaño.

In the lower choir just below the choir loft, there is exceptionally fine wood work on the soffit, forming an alfarje ceiling with caissons decorated with floral motifs and polychrome painting. Three very ornate corbels on each side support the two cantilevered bays of the choir loft.

Another prominent component is the design of the entrance façade, which is framed by two buttresses that are extensions of the side walls of the nave. As is common in the typology of Andean mission churches, the lower tier consists of the brick portal, which follows the stylistic model of triumphal arches of the Roman era, with the central bay crowned by a semi-circular arch, accented with archivolts supported by pillars and cross pillars. It is flanked by four slender pilasters supporting the architrave and

an upper cornice. Between the pilasters are lateral panels that shelter surface-mounted niches, crowned by arches with mural paintings of saints. Above the doorway arch there is painted a medallion held aloft by two angels, on which there is a depiction of the Immaculate Virgin. The gallery, which faces the atrium on the second floor, is protected by a roof supported by beams that are decorated and painted, forming a polychromed coffering with floral and ribbon ornamentation finished in gold leaf. On the wall behind the gallery, painted scenes can be seen of the martyrdom of St. Peter and St. Paul, inside square panels bearing Doric columns, also painted, creating a suitable setting for the open chapel where religious services were held and catechism was taught to the Indians gathered in the atrium and the plaza.

The main liturgical space of the nave and the chancel is complemented, as previously mentioned, by four adjoining enclosures on the sides. Their presence creates the appearance of a cruciform floor plan, and provides structural reinforcement to the space of the chancel, whose height is greater than that of the church nave. The chapel of Christ of the Ascension is notable for its mural paintings and its spatial solution with an interior roof of four aprons supported by polychromed sloping beams, with a pendant finished in gold leaf hanging from the center. In the four corners of the walls of the chapel, there are similar pendants and, along the top of the wall, a decorative border with scrolls, fruits and angels, painted in the early 17th century. This chapel, which has been preserved despite some changes and repairs, provides an example of how the other spaces adjoining the nave should be.

#### Altarpieces, Pulpits and Complementary Works of Art

Altarpieces are architectural compositions integral to the interior space of churches, conceived as complementary scenarios that fulfill liturgical functions. In the Andean region, they reached their peak splendor in the Baroque period, when they were made even larger, covering entire walls. They are characterized by wood carving and gilded finishes executed in gold leaf, symbolizing the divine light. They generally consist of superimposed tiers, separated horizontally by entablatures, and are divided vertically into panels arranged in an odd number. The church of San Pedro Apóstol has a high altarpiece in the chancel and five others in the nave.

The high altar, with two tiers and three panels, is carved in cedar wood covered with gold leaf. It was built in the Baroque style, in the second half of the 17th century. In the central panel, the semicircular tabernacle with two sliding doors is covered with silver leaf. The panels are separated by solomonic columns with ornamentation in the form of grapes. Paintings and sculptures of saints, notable for their composition, occupy evenly-distributed niches.

Altarpieces in the nave that merit mention include

one of the Calvary from the early 18th century, with two tiers and three panels, containing another older one in front, made of polychromed plaster and of high aesthetic quality. The altarpiece of St. Peter, opposite that of the Calvary, is also carved in alder wood and finished in gold leaf, with some sections bearing silver leaf with polychrome. Along its back, it can be observed that the wood structure of the altarpiece has several anchors, with pieces of wood embedded in the adobe wall and tied with leather straps to the back of the altar. The other altarpieces dedicated to the Virgin of las Mercedes, to the Virgin of Carmen, and to the Holy Family, have similar characteristics and have sculptured statues with 18th-century dress.

Under the triumphal arch and in the nave of the church, two pulpits can be seen which were used for preaching the gospel during religious ceremonies. The most striking is the one built in the 17th century, which is octagonal and made of polychromed plaster, and decorated with paintings depicting the four evangelist saints and symbols such as the tiara and keys of St. Peter, which identify the patron saint. It includes a scene in which the 17th-century priest Juan Pérez Bocanegra can be seen, kneeling in front of the saint.

Among the easel paintings of the famous Cuzco School, there is a remarkable series of the life of St. Peter which covers the side walls. It depicts significant scenes of the martyrdom of St. John the Baptist, St. Peter escaping from prison, the conversion of St. Paul, and the crucifixion of St. Peter, etc. There is another series composed of portraits of bishops, comprising eight paintings from the first half of the 17th century. There are two exceptional paintings executed and signed by Luis de Riaño, who will be discussed further below.

The movable heritage of the church also includes thirteen 18th-century wooden benches polychromed in shades of red, blue and yellow, 19th-century friar's chairs, consoles, confessionals, candlesticks, and a unique screen with inscriptions and paintings, dated 1823. Despite the unfortunate loss of the baroque silver frontal that was stolen in the 1970s, the church of Andahuayllas retains its altar gratings covered with silver leaf and other valuable works of art in silver, including the small altarpiece of the Virgin of the Rosary, table lecterns, candelabra, crosses, a chalice with a paten, and a 19th-century ciborium. In total, there are over fifty pieces of silverwork.

#### Mural Painting in the Church

The mural painting that exists in Andean churches for the purpose of catechizing the Indians is intimately connected to the building structure and becomes another component of its architecture. Their design, using schemes for the purpose of evangelization, relies both on themes of the New Testament and also symbols

of Roman civilization, moralized and incorporated into the liturgy during the period of the European Renaissance. Mural painting serves as a visual complement to the preaching of the priests and is also a referent whose message was intended to reach the people who entered the church to pray or reflect on their faith. This is why the pictorial representations are not limited to biblical themes, but also incorporate symbolic ornamentation and painted figurative elements of architecture, highlighting the aesthetic quality of the depictions and of the religious site itself.

It should be noted that following the Protestant Reformation led by Martin Luther in the 16th century, the Ecumenical Council of Trent was created, which established dogmas of the Catholic faith against the threat of Protestantism. The Counter-Reformation reaffirmed the role of art in religious instruction. Faced with the imperative to impose a policy on the indigenous to "extirpate idolatry" and suppress aboriginal beliefs, art became an effective vehicle of persuasion.

In San Pedro Apóstol, there are important painted portals on the walls of the nave. The one known as the pentalingual portal, which provides access to the baptistry, is designed with a spiral arch enhanced by archivolts, supported on recessed pillars which have pillars on both sides topped by modillions, holding above them an entablature and cornice. On both sides of the upper section there are urns topped with pinnacles, and in the center there is an oval medallion held by two supporting angels carrying lighted candles. Following the compositional pattern of the altarpieces, the entire array of pictorial murals is framed with decorative friezes on the sides. Within this architectural frame, painted in perspective with a central vanishing point, there is written on the pillars, the spiral of the arch, the frieze and the oval medallion, the baptismal declaration: "I baptize you in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit." The phrase is repeated in Latin, 17th-century Spanish, and three native languages, Quechua, Aymara and Puquina. A similar portal exists at the entry to the choir loft, decorated with praises to God.

Along the upper portion of the front wall there is a mural painting intended for evangelization with the theme of the Annunciation of the Virgin Mary, which incorporates a circular window surrounded by letters enclosed in seven circles, where there is written the first words of the songs known as antiphons, intoned for centuries in cathedrals and monasteries. Through this oculus, where the rays of the rising sun enter, the God of Israel is invoked with the word "Adonai", which appears as the Sun, King of the East, and which represents God the Father. The sophisticated ideological theme avoids depicting the Holy Spirit with a dove, which might have confused the natives.

The painted text was intended as indoctrination to explain that the Virgin Mary became the Mother of God through the workings of the Holy Spirit. In the southern Andean region of

Peru, it is common in the churches to find the identification of the sun with God the Father, making reference to the position that this celestial body held as the supreme deity in the Inca period, an allusion that also exists, in a veiled manner in Andahuayllas.

On the inside wall of the front portal there are two murals for the purpose of evangelism, which are magnificent examples of art in the service of the Catholic religion. On the gospel side is the scene of the road to heaven, describing the narrow path of life, covered with thorns and full of sacrifices, which leads people to the divine abode. The scene is completed by the depiction of a banquet symbolizing worldly pleasures that do not lead to a good fate.

On the opposite side, the mural describes the path of hell, a path full of roses and pleasures, which leads to a burning building, a biblical reference to the "eternal fire" of hell. In the lower portion of the mural can be seen a depiction of the Leviathan, a sea beast referred to in the Old Testament, associated with Satan and hell. There is text painted as legends referring to the psalm that condemns idolatry, to warn the Indians that they should cease such practices.

#### Intellectual and Artistic Creators in the Church

The mural paintings, with specially designed themes for the purpose of catechizing the Indians, rendered on the front wall, in the choir loft and the painted portals in the nave, had as an ideologue and advocate the prominent priest Juan Pérez de Bocanegra, a Spanish cleric who arrived in Cuzco in the early 17th century. A Latin teacher at the University of San Marcos in Lima and later a proofreader of choir books, pastor and priest of the bishopric of Cuzco, he mastered the native languages and was the examiner for the diocese to evaluate who should be addressed in those languages. In his work as pastor of the town of Andahuayllas he applied the vast knowledge he possessed of the Andean world to the evangelization of his parish. For nearly a decade, between 1618 and 1628, he poured his ideas into the great evangelistic agendas previously discussed. He left to posterity a Christian hymn composed in Quechua, the oldest example of vocal polyphony published in the Americas. His most important written work was his "Ritual Formula and Initiation for Priests on Ministering to the Indigenous," published in 1631.

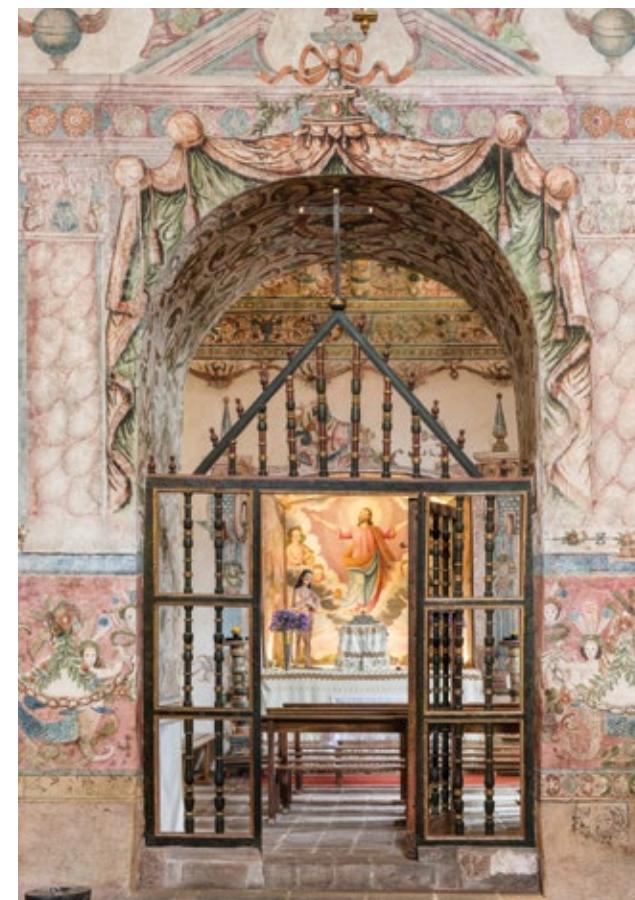
The artist who rendered the concepts and ideas of the cleric was the Lima painter Luis de Riaño, who was a disciple of the Italian master Angelino Medoro, and who had arrived in the viceroyalty in the late 16th century and settled in the City of Kings, where he kept his studio. Riaño worked in this studio between 1611 and 1618, moving to the city of Cuzco around 1626.

At the request of the priest Pérez de Bocanegra, he not only decorated the walls of the church but produced extraordi-

nary paintings on canvas, and on the wood of the two organs in the choir loft. His most significant creation in terms of the magnitude of the work were the murals. In addition to the evangelistic themes described, he painted along the length of the nave a decorative border above the socle with medallions depicting martyred saints, and between them rich decoration of grotesques and floral ornamentation. Along the top of the walls he created polychrome friezes of intense color, which are only partly visible because in the last third of the 17th century they were covered by the series of large canvases depicting the life of St. Peter.

These were painted in 1675 by order of the bishop of the diocese of Cuzco, Manuel de Mollinedo y Angulo, and are in the Baroque style, striking in their use of tonalities of red, green and brown. They are further distinguished by being framed in carved wooden square panels, with solomonic columns over fretwork modillions and pediments, which are coated with gold leaf.

Bishop Mollinedo y Angulo was a learned prelate, graduated as a Master and Doctor from the Complutense University of Madrid. He had held important ecclesiastical offices in Spain and in 1673 came to the Viceroyalty of Peru, maintaining the position of bishop of Cuzco until his death in 1699. He was a great promoter and patron of the arts and letters in his vast diocese. Among the prominent craftsmen who produced works of art in San Pedro Apóstol, one who merits attention is the Spanish assembler and master builder Martín de Torres, who executed the work on the alfarje ceiling of the chancel around 1645, and coordinated the building of the brick triumphal arch and the adobe wall above it. He began working in Cuzco in 1631, carving the altarpiece of the church of La Merced, which has since disappeared. In the 33 years of work until his death in Cuzco, he produced nearly fifty works including coffered ceilings, altars, pulpits, choir stalls, and stone portals, many documented with their respective contracts which are preserved in archives.

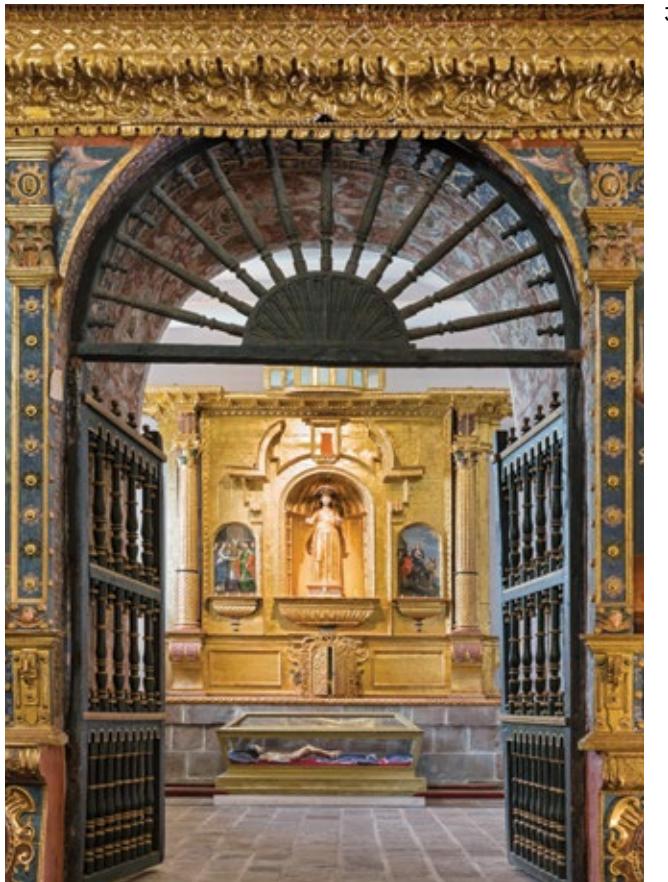


1

1.  
Access to the side chapel of Señor de la Ascensión. Presbytery, Epistle side.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



105



3

3.  
Ornate entry gate to the side chapel of Virgen de Monserrat, nave  
Epistle side.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

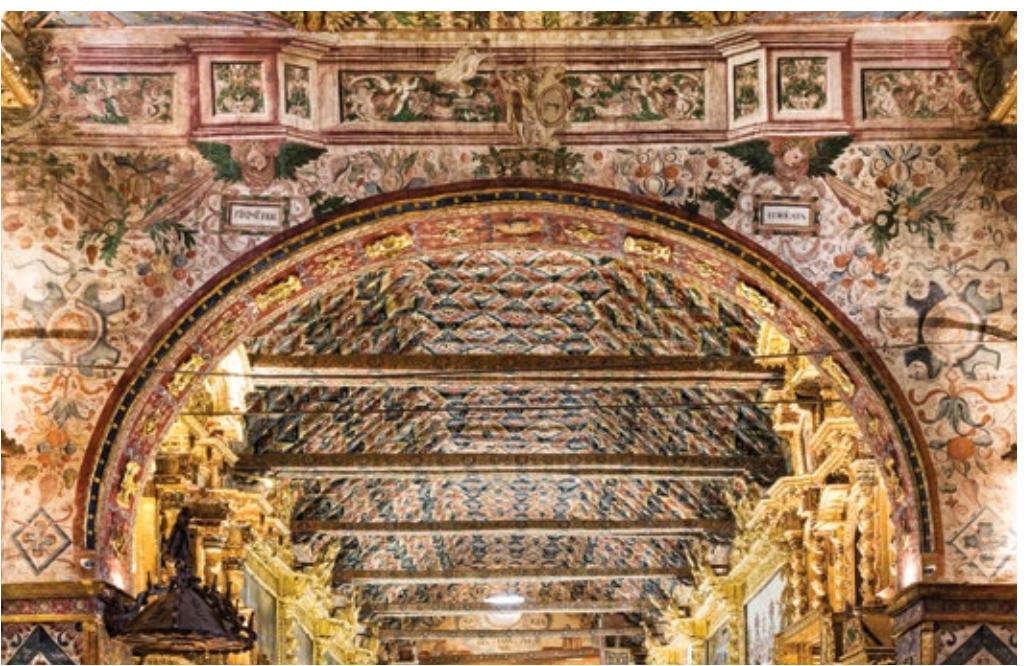
4.  
View of the triumphal arch from the presbytery, ornate with mural  
paintings. The painted coffered ceiling and the "collar-beam" struc-  
ture can be seen.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

5.  
Interior of the side chapel of Señor de La Ascención. Presbytery,  
Epistle side.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

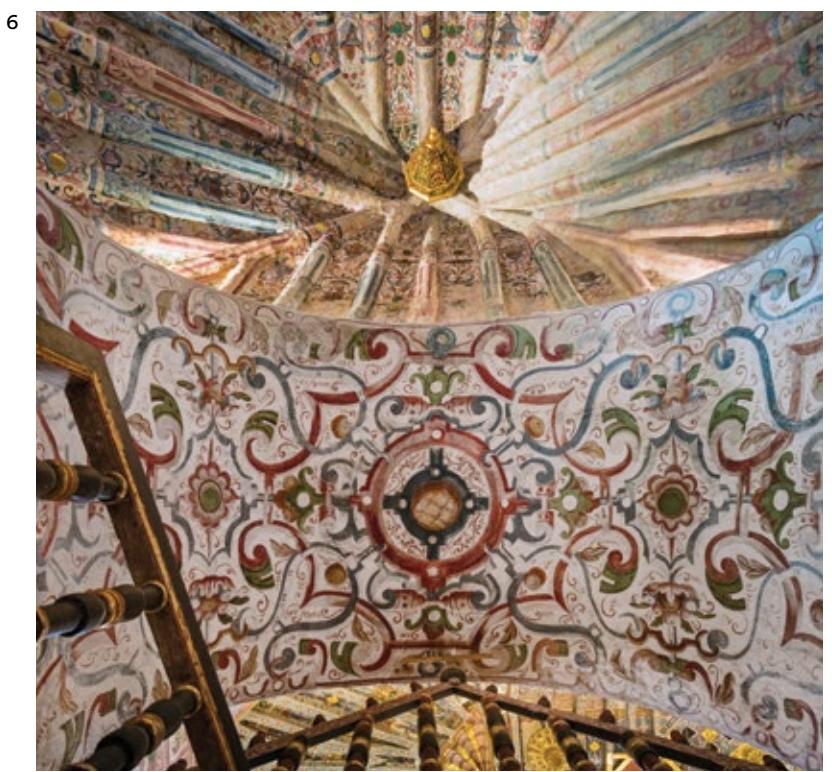
6.  
Intrados of the access arch to the Señor de la Ascención side chapel,  
with decorative mural paint. Presbytery, Epistle side.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



5



4





7

7.  
Los Ángeles organ. High choir of the San Pedro Apóstol temple, Gospel side. Painting attributed to Luis de Riaño.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

8.  
Los Ángeles organ with open doors. The instrument pipes are simulated. They were painted by Luis de Riaño. High choir, Gospel side. Organ restored in 2011.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

9.  
Del Rey David y la Reina (King David's and the Queen's) High choir, Gospel side. Organ restored in 2011.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

10.  
Del Rey David y la Reina organ, with open doors to show the metal pipes. High choir, Epistle side. Organ restored in 2011.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



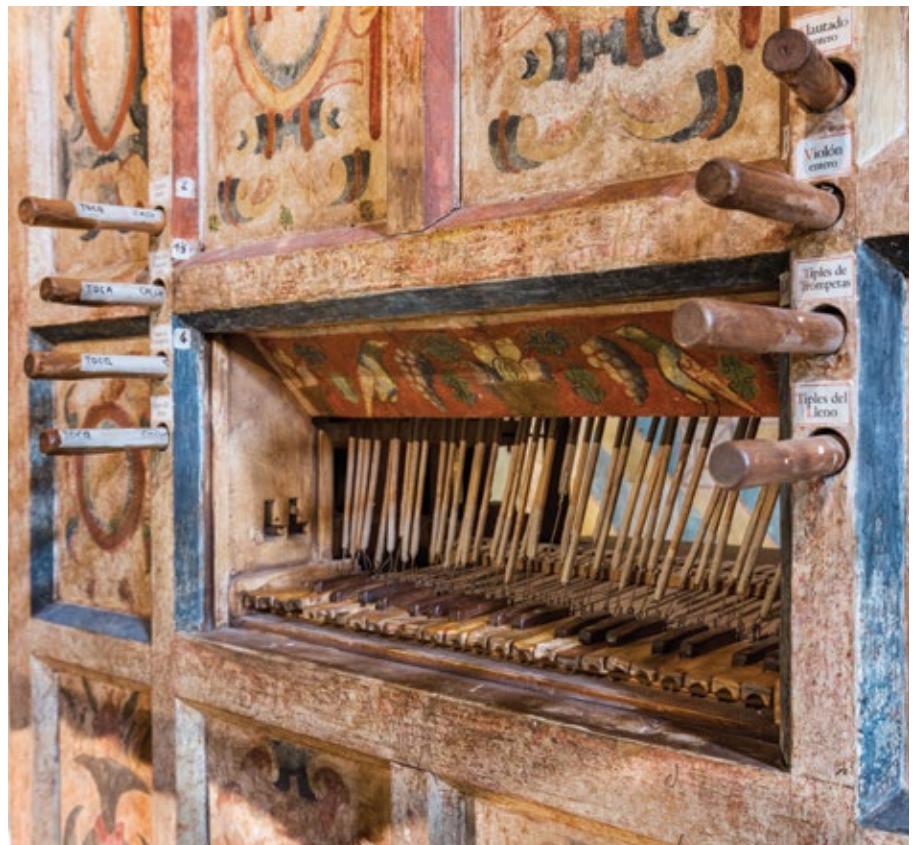
9



8



10



11



12



Detail of the organ of Del Rey David y la Reina organ. High choir,  
Epistle side.

2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



12.  
Baptistery. Interior of the cupboard with mural representing Christ Crucified and floral pattern covering the small space. Eighteenth century.

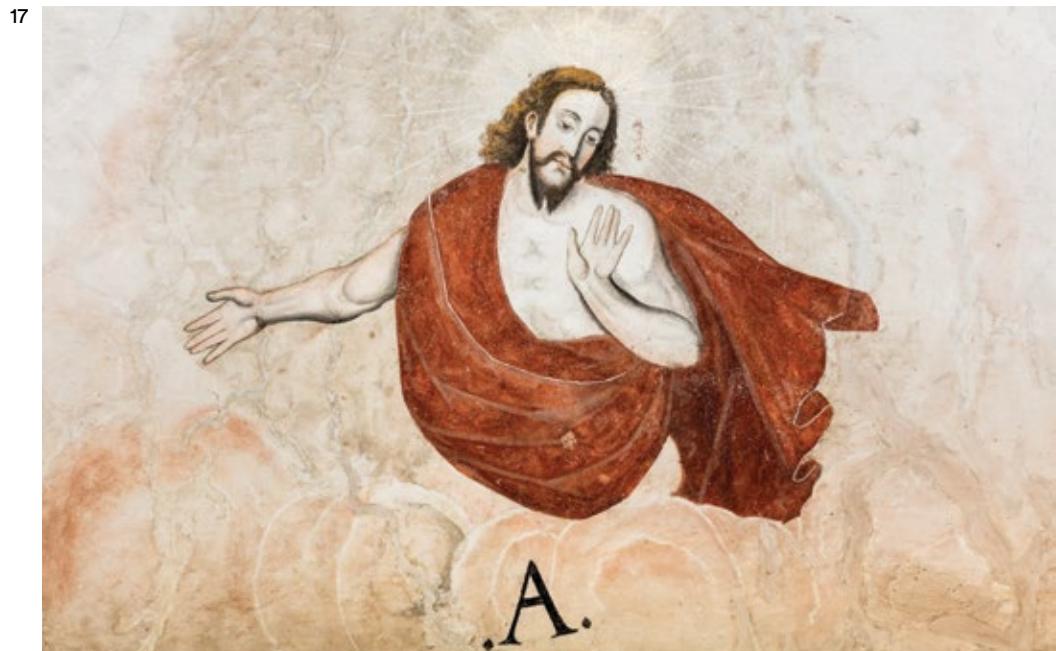
2016 © J. lit. Br. 11, 1-18

13. **Baptistery.** Small cupboard on the right side wall. Carved door with gold leaf decor and decorative mural that serves as a frame. Eighteenth century.

14.  
Detail of the Retablo Mayor of the San Pedro Apóstol temple. Note the Baroque carving finished in gold leaf. Presbytery headwall.



15



17



16

15.  
Mural of the evangelizing program "The Road to Hell" and "The Road to Heaven", attributed to Luis de Riaño, seventeenth century. Dry tempera on adobe wall. San Pedro Apóstol temple toe wall.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

16.  
"Portada Pentalingüe" (the "Five Language Gate"). Access to the baptistry, Gospel side of the nave. Named after the baptism prayer "I baptize you in the name of the Father, the Son and the Holy Ghost" that is written in Latin, Spanish, Quechua, Aymara and Puquina, the latter being native languages of the ancient Peruvian southern Andes. Mural attributed to the painter Luis de Riaño, seventeenth century, dry tempera on adobe wall.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

17.  
Detail of the mural painting of the Eternal Father. Intrados of the access arch to the San Pedro Apóstol temple.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

# Conservation Processes

Mario R. Castillo Centeno

## Deterioration of the Site and its Causes

The movable and immovable cultural heritage of Cuzco has the distinction of being, for the most part, alive, current and active, thanks to the traditions maintained over time by its inhabitants, a fact that makes it unique but also more sensitive in terms of conservation.

Religious sites are much more vulnerable due to various practices of the parishioners, which affect the conservation of its heritage assets both directly and indirectly, such as the use of candles made of wax or fat, whose smoke permeates the surfaces of the structure, flowers placed in contact with statues or surfaces decorated with paint, and other objects used to adorn the sculptures during the holidays.

This is compounded by negligence on the part of some of the pastors and officials, who fail to perform basic and periodic maintenance of these sites, allowing the accumulation of dust, grease, animal detritus, rainwater infiltration due to a lack of repairs on the roofs, carelessness during poorly executed electrical and sanitary installations, creating the risk of fire, and the presence of sources of moisture.

A lack of security and control of the sites also makes them easy prey for robberies, which have become ongoing news throughout the country. In other cases, the care of churches and their historic assets is left in the hands of people who are not trained in the protection of religious monuments. In addition, we must include bad or inadequate interventions for conservation or restoration, sometimes performed in an effort to protect the assets, and others, the most detrimental, due to poorly conceived attempts at modernization.

Other causes of deterioration are the effects of natural phenomena such as earthquakes, floods and torrential rains, which severely damage buildings and are often aggravated by improper actions implemented after the disaster.

San Pedro Apóstol is no exception despite the various interventions that it has had over the past 60 years. The analyses performed before the recent restoration work provided verification that this earlier work had been incomplete and with scant maintenance afterwards, as explained further below.

The physical structure of the building is sturdy and well built, no doubt, and managed to withstand catastrophic earthquakes in 1650, 1950, and 1986, as well as other smaller ones, with minimal damage. But although its location has served to ensure that periodic floods do not affect the physical structure, the irriga-

tion system of farmlands at higher elevations, on the other hand, have generated the presence of moisture which, as a result of capillary effects, rises from the subsoil, affecting the mural paintings at the level of the socles.

It has also been observed that some sections showed damage to their roofs, the most dramatic case being the chapel of the Lord of the Ascension where a portion of the ceiling had collapsed, taking with it much of the mural painting. Similarly, the roofs of the sacristy, contra-sacristy, chapel of the Virgin of Montserrat, and chapel of the Sacred Heart showed signs of deterioration because of unsuccessful previous interventions.

The façade of the church, for its part, presented an imminent risk of collapse caused by the weight of the apron of the ceiling above the upper gallery, generating deterioration of the continuous balcony of the open chapel which, furthermore, showed evidence of the presence of wood-boring insects. Cracks and fissures were detected in different sections, floors in poor condition in the area of the Animas portal and an inadequate treatment of the floor of the choir loft.

As for the works art, it became evident that moisture had resulted from leaks in the roof, and also the detritus of bats in the chancel area, grease, accumulated dust, soot, and overpainting on 90% of the socles of the nave. Deterioration of the mural painting could also be seen in the chancel area as a result of bat excrement, as well as in other areas of the nave, chapels and main façade. The coffered Mudéjar ceiling in the chancel was severely damaged, and all the sculptures of the church were in poor condition, as well as 45 important paintings and their respective frames, which were missing various elements. The altarpieces were also poorly maintained, many pieces were missing and detachments were evident. Historic furniture was found in poor conservation condition and at risk of loss from mutilation, poorly executed adaptations, and repainting. The silverwork objects were no better off, due to inadequate cleaning practices.

It was found that a significant percentage of the artistic assets had been stored in the chapels and the tower of the church, adapted as warehouses. The pieces were discarded due to their poor conservation condition, exhibiting the same mutilations and missing components, in addition to the accumulation of grease, dust, debris, smoke and the flawed interventions previously described. Also, there were other objects corresponding to detachments from altarpieces, sculptures, ceiling moldings and furniture still in use.

## Initial Conservation Interventions of the Mid-20th Century

In 1950 there was an earthquake in the Cuzco region that affected the surrounding towns, including Andahuaylillas. In response to this disaster, the Government established the Corporation for Reconstruction and Development of Cuzco (CRIF) which, through its department of Reconstruction of Historic Monuments, performed intervention on the church during the next five years, up to 1955.

The projects carried out at that time included the installation of six steel struts along the upper frieze of the nave, and reinforcement of the original adobe buttresses of the façade using an overlay of carved stones, as well as the continuous balcony of the open chapel, adding a beam of eucalyptus wood. Inside the church, the structure of the triumphal arch was reinforced with the addition of steel and wood reinforcements, and the floor of the nave and chancel was restored with stone slabs, replacing the original which was made of brick. In the bell tower attached to the nave, the upper level was reconstructed and the original floors were replaced.

The altarpieces were also treated, the tables of the original altars were modified, covering them with carved stone, and a new stone staircase was installed to reach the pulpit on the gospel side. At that time, the first inventory was made of the church assets.

We should note that during the time period that work was performed, the principles of conservation and restoration were little known outside of Europe. Despite the questionable actions, these measures allowed for the continuity of the monument at that time, at the expense of having partially modified its original appearance.

## Other Conservation and Restoration Actions

In 1973, by virtue of an agreement between the Government of Peru and UNESCO, Project PER 71/539 for the Restoration of Monuments was begun. The National Institute of Culture was the organization responsible for implementing the projects, with contributions from the COPESCO Plan and the Inter-American Development Bank. Interventions were conducted on several monuments during the 1980s, including the church of Andahuaylillas.

At that time, repairs were made to the roofs of the chapels and the pavement of the atrium, the mural paintings in the church were restored, primarily the murals on the lateral walls of the entrance and the lower choir, and the altarpieces were restored. The works of art, canvas paintings, and sculptures were treated in the restoration workshop of Project PER-71/539, with assistance from UNESCO consultants and technicians from the National Institute of Culture. They also carried out, in more detail,

an inventory of the works of art, mural painting, easel painting, sculpture, marquetry, altarpieces and pulpits.

In early 1996, the Special Regional Project, the COPESCO Plan, through its program for the restoration and preservation of the church, partially restored the mural painting of the ceiling of the nave and intervened the adobe walls on either side of the façade, above the atrium. Later, in 2003, the National Institute of Culture – Cuzco Region performed partial conservation work on the easel paintings and mural paintings, and then from 2006 to 2007 the French government, through the Peru-France Counterpart Fund, restored the two historic 17th-century organs belonging to the church.

## Private Actions

At the initiative of the parish of San Pedro Apóstol, various projects were carried out by architects and restorers engaged between 2003 and 2007.

At that time, metal reinforcements were installed on the floor of the choir loft, which was ill-conceived because it added weight to the original structure and did not prevent vibrations. Longitudinal drains for rainwater were built inside the nave because of the moisture that was present at the level of the foundations. In addition, trenches were dug along the perimeter of the building, the stone crosses in the atrium were cleaned, and the stone facing on the buttresses of the façade was refurbished.

At that time, one of the canvases from the series of the life of St. Peter the Apostle was removed from the gospel side, revealing the existing mural painting that had been covered by the oil painting. The mural painting on the socles of the nave was treated, and work was also conducted on the lighting and security systems, with financial and technical support from the Electricity Company of Spain (ENDESA), who collaborated with the parish.

## The Intervention Sponsored by WMF

In 2008, the parish of San Pedro Apóstol de Andahuaylillas, the company Repsol YPF, and World Monuments Fund, signed an agreement to implement various conservation projects of the church, both the building and the movable property that it contains. The first step was to carry out detailed studies of the conservation condition of the building and its artistic assets, and work began in April 2009.

Given the need to work in optimal conditions, and taking into consideration that the site includes both tangible and intangible heritage of the village of Andahuaylillas, a framework of scientific cooperation and multidisciplinary work was established, with the participation of qualified specialists of the cities of Cuzco and Lima. The work methodology "open restoration,"

which includes teaching and outreach, meant that the church would not have to disrupt its liturgical functions, and could continue its normal operations.

To that end, work criteria were determined in accordance with international principles and standards of conservation and restoration, to ensure that the interventions would be minimal and easily detected, and that the treatments would be reversible.

These criteria, subject to periodic review, applied to discoveries made during the intervention process, the implementation of research, and the activities of conservation and prevention.

The conservation and restoration work involved examination, diagnosis, conservation, restoration, and preventive conservation, using appropriate materials, in a controlled environment, and allowing the necessary time to carry out the projects.

Based on the diagnosis, and in parallel with preventive conservation actions, interventions of greater complexity were required for cases of more severe deterioration that were at greater risk.

Every intervention was preceded by interdisciplinary technical meetings with the project team, comprised of architect-restorers, engineers specialized in adobe buildings, a chemist, and specialists in restoring mural painting, easel painting, sculpture, stone, wood and metals. On the basis of the conclusions reached in these meetings, the criteria and methodology to be followed was established for each individual case.

As much as possible, the systematic, unjustified or undocumented removal of historical additions was avoided (modifications of the piece with historic or documental value) which could cause an irreversible loss. In those cases where removal was considered necessary, first a complete description and documentation was prepared of the elements that would be removed.

Consolidation was achieved using products and procedures that did not alter the physical-chemical properties of the materials, nor the aesthetic nature of the works, and was applied only where necessary.

The process began with photographic documentation, which continued throughout the intervention up until its completion. To determine the type of intervention, preliminary analysis was conducted of the conservation condition, outlining different procedures depending on the characteristics, materials and pathology of each piece. Once the recommendations were done, specific tests and analyses were performed to provide further information on the object and the decisions to be made.

Among the different types of intervention were the following: attaching and joining various fragments of a broken piece, disinfection, treatment with insecticides or fungicides, consolidation of weak materials, and preventive treatments against harmful and destructive environmental elements such as moisture, pollution, and salt accumulation, removal of previous repairs that put the object at risk, cleaning, removal of layers of varnish, over-

painting, and stains. Protective measures were implemented systematically, for both accident prevention as well as the safety of the workers.

In general, the procedures have followed the principles of reversibility and neutrality, thereby avoiding alterations. The procedures were not dictated by purely technical requirements, as the works of art possess heritage value in addition to artistic beauty, and as such, should be respected for their original features as well as their natural aging. This applied to craquelure, artists' revisions, discolorations of pigments and paints, alterations already stabilized, modifications, transformations, and additions that have been incorporated over time, as well as stabilized consolidations, where their effectiveness could be verified, the patina of time, certain specific deterioration and mutilations, and all of the signs that reveal the original state of the object.

The next step after the conservation work is restoration through actions performed directly on the monument, whether discernible, imitative, or integrative, with the intention of facilitating its appreciation, comprehension or use. The work at Andahuayllas relied on the *tratteggio* technique which was used to fill "gaps" or missing parts of an object without modifying the original, avoiding imitation, and maintaining the principles of reversibility, recognition and respect for the work of art.

At the same time, inexpensive construction techniques were employed, using local materials and labor, which allowed for the recovery and preservation of historical memory at the community level, and provided training in traditional trades.

Nevertheless, conservation of a cultural site does not end with the intervention. It is essential to develop routines for the control and monitoring of the restored works, as well as planned maintenance to ensure their preservation. To avoid risk factors as much as possible, it is necessary for the site's management to have fundamental concepts of preventive conservation, and for them to be committed to performing control and maintenance activities. In summary, the objectives that will guide this comprehensive intervention are as follows:

- Conserve and restore the building and the artistic-cultural movable property, through appropriate intervention, recovering the aesthetic quality of the works of art and maintaining their original character.
- Prepare a technical dossier for those responsible for conservation and maintenance, to serve as a guide for intervention and conservation work on these objects, so as to contribute to their protection, preservation and conservation.
- Raise public awareness regarding care for the heritage of the town by working with young people and the community.

- Implement interventions applying the concept of "open restoration" as a way to share with the public the different experiences of the conservation process of the church and its artistic heritage.

## Work Performed on the Architecture

Restoration work included the use of wedges in the foundations and structural reinforcement of the roofs above the façade, the triumphal arch, the chapel of the Lord of the Ascension, the chancel area, the apse wall, and the open chapel. Damaged structural pieces of the roof trusses were replaced, with the addition of wooden beams.

Along the top of the adobe walls of the chancel, it was observed that the original wooden beam had shifted, leaving it nearly 12 centimeters out of plumb with the wall and supported along only a third of its surface, which required the installation of a specially-designed wooden structural reinforcement.

For the roofs of the nave area and the chapels, waterproof material was applied beneath the ceramic tiles to safeguard the conservation of the works of art in the church. In addition, cleaning of bat excrement was done during the process of structural consolidation.

In the chapel of the Lord of the Ascension, one of the niches of the Calvary wall had been broken in order to open a door to the sacristy, but as it was not being used as such, this was closed over, restoring the wall to its original state.

The stone slab floors of the chapels were treated by cleaning and leveling, as well as the reintegration of missing slabs. The chapel of the Sacred Heart of Jesus, which had been altered and severely damaged, required a complete intervention of the walls, roofs and floors. The existing facing on the adobe walls, consisting of wire mesh, cement mortar, and plaster – the result of prior interventions – was removed. Its absence revealed the existence of a stone masonry wall that incorporated components of repurposed lithic pieces of Inca fabrication, which were rescued and left exposed. For the rest of the walls, the facing was restored using traditional techniques, with straw and mud mortar, and painted with lime. The contemporary false ceiling of plaster was removed, and the roof structure was replaced with a new collar-beam truss made of logs. On the exterior, waterproofing material, mud plaster and colonial tiles were applied, and in the windows, new glass with a frosted finish was installed, in order to filter sunlight and protect the painted decoration of the interior walls.

## Work Performed on the Artistic Heritage

### Mural Painting

In this area, intervention was performed on the deco-

rative painting on the walls of the nave, the front wall, the choir loft and the chapels, as well as on the apse wall, the backs of the altarpieces of St. Peter and Our Lord of Earthquakes, the intrados of all of the vaults, the pulpit, the altarpiece portal, and the open chapel of the façade.

The process began with an exhaustive analysis, using magnifying lenses and photographic documentation, to determine homogeneous sectors for different types of treatment, and pigment samples were taken for chemical analysis. Work began with surface cleaning and removal of elements causing deterioration, such as dust, spider webs, bat excrement, grease and grime, etc.

Areas where plaster was detached were consolidated using clay diluted with 20% sand and mucilage as an additive, applied by syringe. This was followed by deep cleaning using a vinyl eraser, and then a homemade kneaded eraser made from a base of starch and flour. The dirtiest areas were cleaned with distilled water and 50% alcohol. In special cases, the next step was the removal of overpainting. This was followed by plastering where appropriate, which also served to restore the level of the pictorial surface, while at the same time protecting the preparation coat.

Paint that had turned to powder was consolidated by means of spraying, and chromatic restoration was done with special watercolors and using the techniques of glazing, pointillism or *regatino* (vertical hatchings) as required in each case. Finally, a protective coat was applied using manual atomizers.

### Easel Painting

Intervention was performed on 32 canvases of different formats, which had been identified in previous studies and chosen because of their poor conservation condition. Some were missing their frames, with their plane deformed, and displayed an accumulation of salt, dirt, dust, grease, insect excretion, peeling, support wires in a state of decay, patches, nail holes, and sections with losses in the pictorial layer.

In each case, the work consisted of photographic documentation throughout the process, cleaning the surface of the canvas, removing the frame, masking the pictorial layer, binding, cleaning the support, consolidating the layers, repairing breaks, attaching grafts and perimeter bands, unmasking, testing for solubility, cleaning the pictorial layer, filling losses, re-framing, varnishing, chromatic reintegration, and applying a final protective varnish.

### Coffer

In order to work on the Mudéjar coffered ceiling of the chancel, it was necessary to erect scaffolding and a work platform at a considerable height, and also to provide lighting and security measures. The intervention involved surface cleaning to remove dust and cobwebs, and deep cleaning to remove bat excrement. That was followed by consolidation of the pictorial layer support

using Italian *colletta* glue and, in other sections, homemade erasers were used with drops of ammonia.

Areas with a loss of support were treated by reinforcing the "gaps" using mud mortar, and for the final plaster coat, a fine, barbotine-slip type of mud mortar was used. Chromatic reintegration was performed over a base primer prepared with lime water. Lastly, the reintegration of color using the *regatino* technique, which allows for the difference between the original and reintegrated areas to be recognized.

Also restored were two figureheads and four wings of cherubs, 360 rosettes, five pendants, two conch or scallops and molding with applications of gilding, the twin bracing, and the Star of David, as well as components of the coffered ceiling. The original technique used to create the coffering is remarkable, with logs of alder wood and *kurkur* (*Escallonia Sp*) a traditional technology using a paste of mud and straw, on which the pictorial decoration was applied.

#### Altarpieces

Six altarpieces were selected for conservation treatment: those of Our Lord of Earthquakes, St. Peter, Our Lady of Mercy, the Holy Family, the Virgin of Carmen, and the Virgin of Montserrat. Created at different times in the 18th century, they have in common having been made of alder wood, and being composed of independent parts that were assembled in place, attached to the walls with pieces of wood and tied with strips of cowhide. They are carved and gilded with gold leaf, and some of them display polychrome and applications of silver leaf, mirrors and fabrics. The composition of these altarpieces includes a predella, an altar table, a tabernacle, a central niche, one, two or three panels and tiers, colonettes and a crowned pinnacle.

The intervention process included surface cleaning to remove dirt, dust, cobwebs, and various types of detritus. The backs of the altarpieces, the most vulnerable because they hold the elements fastening the structures, appear the most neglected from a lack of maintenance.

Consolidation of the layers was done using tensioactive material and water with 90° alcohol to cool the area and open the pores of the wood, facilitating penetration of the adhesive, the Italian *colletta* glue, previously hydrated in a "bain-marie" for better penetration into the layers. This process was followed by consolidation of the preparation layer and of the surfaces covered with gold leaf. Structural reinforcement of the anchoring to secure the gaps and prevent them from shifting required replacing the damaged ties with new cowhide strips, while metal strips, ties, grafts and dowels were used to stabilize the wooden structural support.

In various parts of the church, loose pieces were found, broken off from the altarpieces and the frames of paintings, which were reattached where they belonged. Missing elements consid-

ered to be essential, and whose previous existence in the altarpieces was evident, were carved from native cedar wood, known in the region as *Lambrán*. Some of these had been covered with a preparation layer, and in other cases gilded with bronze leaf. In addition, inappropriate contemporary additions and repaintings were removed, followed by chromatic reintegration and a final protective layer.

#### Sculpture

There are 64 sculptures from the 17th and 18th centuries that have been preserved and restored, performed using traditional techniques of the Andean region, which consisted of making cylindrical forms of maguey wood, on which the body of the statue was molded with glued fabric, covering it with plaster paste and then a finish layer with color, gilding and sgraffito. In some instances, the faces, hands, and feet, carved in wood and finished in plaster, were executed separately and then attached to the body. The glossy finish of the flesh tones was achieved using a polish made with ox bladder.

For the restoration of the sculptures, a room of the parish was equipped to function as a workshop, and the pieces were moved there, in the presence of the community representative, the leaders of the parish guilds and brotherhoods, and residents of Andahuaylillas. After the work was completed, the sculpture would be returned to its place to be reinstalled before those same representatives and parishioners, who verified the placement of the statue.

Training workshops were organized in parallel among the members of the brotherhoods and guilds on the proper handling of the sculptures during religious festivals, techniques for carrying them on a litter, and proper care while dressing the statues and placing them in the altarpieces, as well as routine care on site. All of this has been monitored during the town's cultural festivities, as they put into practice what had been demonstrated in the workshops.

#### Historic Furniture

This project included rescuing and restoring function to 33 pieces of furniture from the 18th and early 19th centuries that were no longer in use due to their poor condition, including 14 polychrome benches of one, two and three sections, a friar's chair, the music stand in the high choir, a lectern, the carillon of bells, two consoles, two carved and gilded wooden candelabra, four polychromed candelabra, one candelabrum with seven lights, two confessionals, a fold-out box from a portable altar, and a shrine, along with the altar table and the entrance screen.

The first task was to disinfect the objects, placing them in vacuum bags for a week, followed by surface cleaning. Next, loose pieces were reinforced and attached with dowels and wood ties, and missing pieces were carved from cedar wood, followed

by deep cleaning using scalpels, homemade erasers, and solvents, after testing for solubility. Across the back, the wood was renewed with linseed oil, separated layers were consolidated with Italian *colletta* glue, and losses in the preparation layer were restored. Gaps were filled in the areas where the preparation coat was missing, in order to proceed to chromatic reintegration and restoration of the gilding, consistent with the traces found, using fine brushes for pointillism, and art sponges for a speckling technique. Lastly, a final protective coat was applied.

#### Wood Carpentry

This category considers the architectural elements of the monument whose support material is wood, on which there is decorative painting from the 17th, 18th and 19th centuries, gilding, and sgraffito.

The gates and doors of the chapel are composed of balusters made of alder wood, and have traces of paint from the 17th and 18th centuries. Part of the work involved replacing pieces of inferior quality that had been added in the 20th century with others in the same style as the original. In other cases, grafts were used in the structural components, decayed spaces were filled, and the wood was treated against wood-boring insects. Next, chromatic reintegration and application of the finish coat were completed.

The pulpit on the gospel side presented multiple problems, such as the support anchoring it to the wall having weakened, collapses, missing parts, improvised solutions fastened with wire, peeling and cracks, which necessitated a complete restoration, including the sculptures it contained.

The doors and windows were surface cleaned, although in some cases, they received deep cleaning, treatment against wood-boring insects, removal of overpainting with a steam distillation of *muña* (*Minthostachys setosa*) as well as grafting, replacement hinges and doorjambs, chromatic restoration, and protective veneers. Interventions were performed on five windows and eight doors, the main one and others in the interior of the church. In addition, restoration and conservation were conducted on the continuous balcony across the façade, along with the eaves and decorative beams.

#### Silverwork

In this area, conservation was conducted on five candelabra, a standing cross, the tabernacle of the main altar, the urn of Holy Thursday, a ceremonial seat, two table lecterns and St. Peter's tiara, treated by cleaning, restoration, soldering, reinforcements and smoothing out dents. Finally, data sheets were prepared for each piece that had been treated.

#### Important Discoveries

During the restoration, discoveries were made that en-

riched the intervention and constitute invaluable testimony recalling the artists of eras past, including a glazed ceramic bowl and a paintbrush from the second half of the 17th century, with traces of the pigment used in the decoration of the church, and a wooden stake. These pieces, which had not been found during previous interventions, have been restored and are now on display to the public and being preserved.

During the intervention of the altarpiece of Our Lord of Earthquakes, in the niche of the central panel behind the main statue, alder wood boards were discovered, in some sections covered with silver paper, and in others with latex paint. One was removed because of its poor quality, which then revealed part of a polychromed and gilded masonry altarpiece from the early 17th century, which was the original altarpiece from the time of the church's construction, later covered by the Baroque altarpiece that is admired today. Based on the high quality of its fabrication, it was decided to remove the boards in order to display this magnificent work through a window.

During the course of structural reinforcement and replacement of the roof of the chapel of the Virgin of Montserrat, a section appeared with a cracked lime finish, which revealed traces of paint. This prompted further probing, which confirmed the existence of a small fraction of the 17th century mural painting which must have originally been in this chapel.

Early decorative painting was discovered in the sacristy and at the level of the socle, corresponding to the last third of the 16th century, which demonstrates the age of the building. While removing a large painted canvas from the top of the triumphal arch facing the nave, a mural painting from the 17th century was found, of great artistic quality, with the image of Our Lady of the Angels flanked by St. Peter and St. Paul on their knees; this has now been restored. It is possible that the creator of this mural might have been Luis de Riaño.

Another important finding is evidence of a ceiling in the nave of the church, consisting of a three-paneled coffer, decorative in nature, that was hung below the structure of the tile roof. It is similar in technique to the coffering in the chancel area, and also protected by a layer of mud across the top, an ornamental feature that makes this monument a singular and unique work.

#### The Open for Restoration Program

The intervention of the church was implemented using the work methodology "open and public restoration," striving for educational outreach and transparency in the conservation efforts. This type of program considers that, with citizen participation and transparency, it is possible to generate greater awareness of heritage protection, at the same time promoting recognition of the cultural values of the past, developing criteria and conservation technologies, and obtaining the support of specialists. It is

hoped that this methodology might be repeatable.

While the conservation and restoration work was being carried out, the church remained open and was able to fulfill its daily functions, with open access and guided tours for the visiting public, occasional presentations about the intervention procedures and their fundamentals, technical conferences, and publicity of the progress of the project, and receiving suggestions and contributions.

Throughout the project, there were also technical visits and pre-professional practical training for representatives from the Restoration Training Workshop sponsored by the Spanish Cooperation Agency and the Autonomous School of Fine Arts of Cuzco, which offers a specialization in the restoration of artistic objects. The students participated in cleaning the stones of the church atrium and, along with their teachers, have made regular visits and participated in professional practical workshops, as have students and professors from the National Training Service for the Construction Industry, the Faculty of Architecture of the National University of San Antonio Abad, and the Faculty of Architecture of the Pontifical Catholic University of Peru, headquartered in Lima.

At the same time, throughout the course of the project, various representatives of important institutions visited the site, such as the Center for Restoration of Churubusco of Mexico, the Getty Foundation, the University of Pennsylvania, the University of Michigan, and UNESCO, as well as members and representatives of the government of Peru, the Spanish Court, and representatives of the Catholic church from various places.

In addition, the occasion lent itself to the development of various cultural activities such as concerts, with the participation of the Symphony Orchestra of the Cultural Institute of Cuzco, and musical groups from the United States and France.

In the three years that the intervention lasted, there have been stories and reporting through three cable TV programs, as well as magazine and newspaper articles at the local, national and international level, which has attracted public interest and attention to the conservation efforts unfolding in a village in the Cuzco region, through the support of World Monuments Fund.



1

1.  
Cofferred ceiling of the temple nave, with polychromed ornamentation. Traditional collar-beam construction technology. Seventeenth century.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



2

2.  
Oculus and mural painting of The Annunciation.  
Detail of the coffered ceiling of the nave. High choir of the temple.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



3

3.  
Detail of left side wall of the nave. In the lower part, two small retablos and on the upper part, canvas with a scene of the life of San Pedro Apóstol and a seventeenth century mural next to it.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



4

4-5.  
Frieze of the left side of the nave. Photographs before and after  
conservation of the mural of the first third of the seventeenth century.  
Medallion representing the martyr Santa Lucia of Siracusa, a martyr who  
became blind because her eyes were torn out. The iconography depicts  
her holding a plate with her eyes.  
Photograph ca. 2010 / 2017  
Credit: Asociación SEMPA / Eduardo Hirose Maio



6

6-7.  
Frieze of the left side of the nave. Photographs before and after  
conservation of the mural of the first third of the seventeenth century.  
Medallion representing Santa Barbara beside the tower, symbol of her  
martyrdom. Her father locked her in the tower because of her conversion  
to Christianity.  
Photograph ca. 2010 / 2017  
Credit: Asociación SEMPA / Eduardo Hirose Maio



5

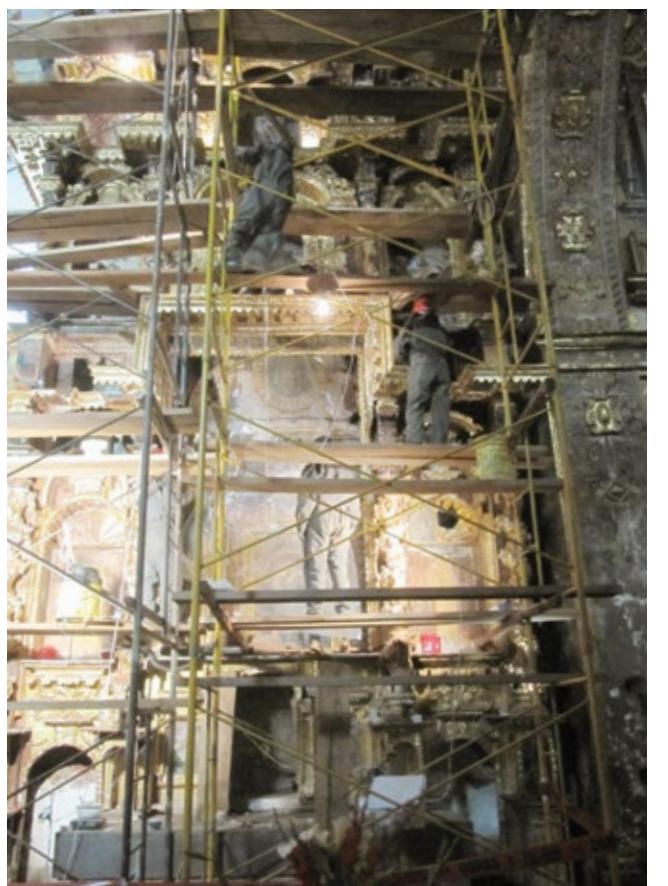


7



8

8.  
Restoration work of the Mudejar coffered ceiling of the Temple San Pedro Apóstol presbytery.  
Photograph ca. 2010 - Credit: Asociación SEMPA



9.  
Process of restoration of the Baroque retablo of El Calvario or Señor de Los Temblores. Temple nave, Gospel side.  
Photograph ca. 2011 - Credit: Asociación SEMPA

10.  
Easel painting restoration workshop, temporarily set up in a side chapel of the nave, within the "Abierto por Obras" program.  
Photograph ca. 2012 - Credit: Asociación SEMPA

11.  
Mudejar coffered ceiling of the Temple San Pedro Apóstol presbytery, one of its most outstanding heritage values, after its restoration.  
2015 - Credit: Asociación SEMPA



10



11



12

12.  
Sculpture of San Pedro Apóstol. Eighteenth century. Finely finished in gold leaf. Restored in 2014. Located at the presbytery of the temple.  
2016 - Credit: Diego del Río



13

13.  
Early seventeenth century pulpit, one of oldest in the region. Gospel side, temple nave. The lower part or ambon is of polychromed plaster, octagonal, and decorated with paintings of the Evangelists.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

14.  
Large canvas of the Ascent of the Virgin Mary initially located in the triumphal arch axis. Currently located on the left side chapel of the presbytery. Photograph ca. 2012 - Credit: Asociación SEMPA



14



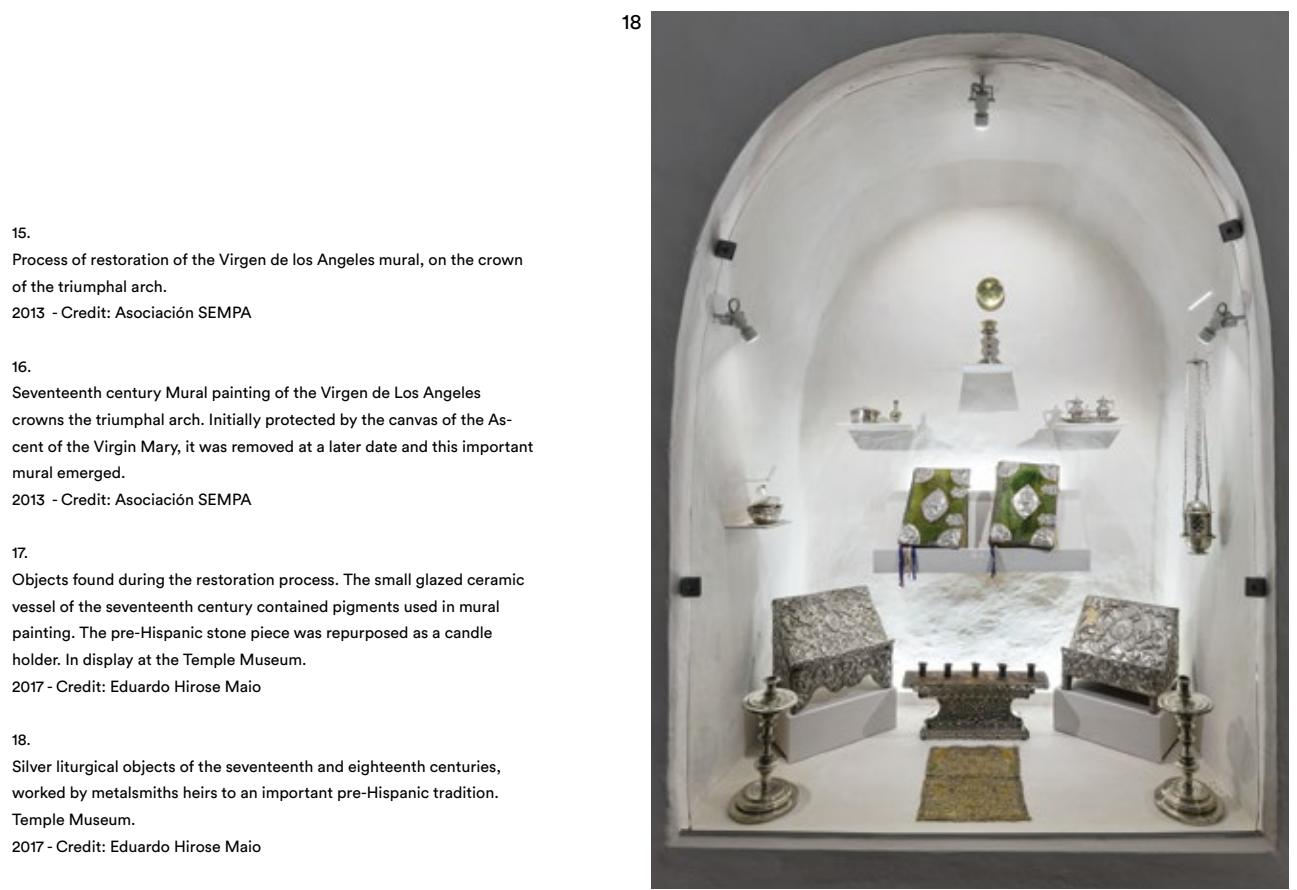
15



17



16



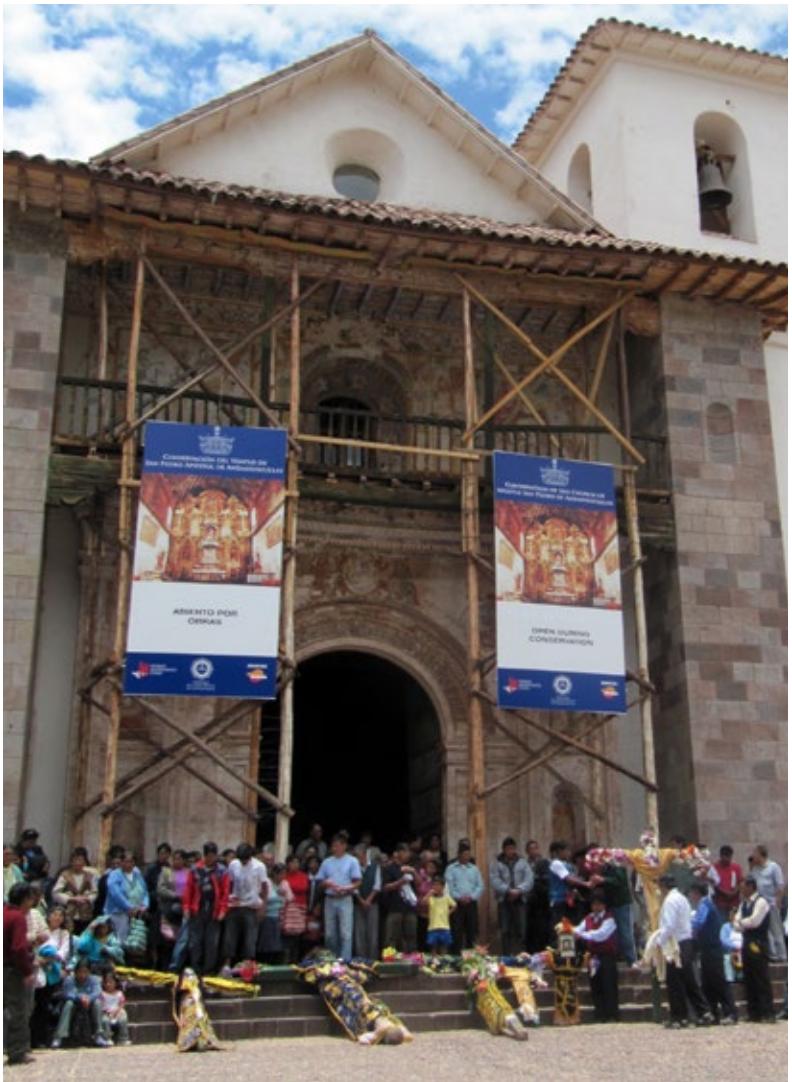
18

15.  
Process of restoration of the Virgen de los Angeles mural, on the crown of the triumphal arch.  
2013 - Credit: Asociación SEMPA

16.  
Seventeenth century Mural painting of the Virgen de Los Angeles crowns the triumphal arch. Initially protected by the canvas of the Ascension of the Virgin Mary, it was removed at a later date and this important mural emerged.  
2013 - Credit: Asociación SEMPA

17.  
Objects found during the restoration process. The small glazed ceramic vessel of the seventeenth century contained pigments used in mural painting. The pre-Hispanic stone piece was repurposed as a candle holder. In display at the Temple Museum.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio

18.  
Silver liturgical objects of the seventeenth and eighteenth centuries, worked by metalsmiths heirs to an important pre-Hispanic tradition.  
Temple Museum.  
2017 - Credit: Eduardo Hirose Maio



19

19.

The Andahuayllas community celebrates the Feast of the Cross on May 3. During conservation and restoration of the temple property, these religious premises continued operating and receiving parishioners and visitors to the "Abierto por Obras" program.

2010 - Credit: Asociación SEMPA

20.

Team of conservation and restoration specialists of movable heritage of San Pedro Apóstol church, lead by the architects of the project, Mario Castillo Centeno and Norma Barbacci (WMF). Atrium of the temple.

2012 - Credit: World Monuments Fund

20



# The Andean Baroque Route

Carlos Silva Canessa S.J.

Starting from the city of Cuzco, towards the southeast, a cultural route unfolds with many surprises and thrills, which offers natural and cultural landscapes as well as important pre-Inca and Inca archaeological sites, and several churches of the 17th and 18th centuries, including three magnificent examples of religious architecture of the 17th century, all providing a memorable experience to those who visit them. These churches are San Pedro Apóstol de Andahuayllas, San Juan Bautista de Huaro and the chapel of the Virgen Purificada de Canincunca, run by the Order of the Society of Jesus, each distinct in character while at the same time connected, as representative examples of the process of evangelization that took place during the 16th, 17th and 18th centuries in this area of the Andes.

Conscious of the great value of these monuments for their historic and artistic significance, the Jesuits have paid special attention to preserving them, as they are a means to stimulate social and economic development of the communities where they are located. Therefore, they are conducting conservation and restoration projects, as well as initiatives of social development and community support, in partnership with national and international institutions such as World Monuments Fund, the Peru-France Counterpart Fund, Repsol Perú and the Repsol Spain Foundation, the former National Institute of Culture, the current Ministry of Culture and its Regional Office in Cuzco and, recently, the Backus Foundation, together with some of the Order's institutions, such as Antonio Ruiz de Montoya University, and the Jesús Obrero Ccaijo y Sempa Association. As part of this effort to encourage visits to this region, they are promoting the successful tourist circuit known as the Andean Baroque Route that links together those churches.

The Andean Baroque Route corresponds to the old Inca road that connected the capital of *Tawantinsuyo* – or the Empire of the Four Regions – with one of its regions, the *Qollasuyo*, which is now part of the countries of Peru and Bolivia. During the Colonial era this route, linking Cuzco with the mines of Cerro Rico de Potosí, carried metallic silver and mercury, as well as products such as corn, coca, potatoes, and salt, fabrics and brandy, stimulating the economic boom of the villages settled all along the

route. It was also the path of believers, who used to travel from their places of residence to the various sanctuaries located in this part of the Andes.

Its importance also stems from having been a route along which traveled art arriving from the Old Continent and reaching as far as the southern Andes, leaving early traces through the works of the Italians Bernardo Bitti and Angelino Medoro, who would come to spread Mannerism during their transit from Lima to Cuzco, as well as the Lake Titicaca region. Later, Diego de la Puente, another Jesuit brother who left Trujillo, would leave behind works of art along the length of this route between Lima, Cuzco, Juli and La Paz. In the 17th century, skilled indigenous artists had concentrated in Cuzco, forging the Cuzco School of Painting, which lasted until the 18th century; much of the work of these artists also remained along this important route.

In the same way, Sevillian and Castilian sculptors, as well as architects and builders, left their imprint, building mission churches with elongated naves and broad atriums, processional chapels, open chapels and miserere chapels, parish churches, monasteries and houses with trussed roofs, and bridges of stone with lime mortar. Wood carvers executed beautiful coffered ceilings in the Mudéjar tradition, along with goldsmiths, organ builders, carpenters, gilders and other master builders who did the same, leaving a wealth of immovable and movable heritage that both merits and gives meaning to its designation as the Andean Baroque Route.

These three monuments are located in tranquil environments, with natural landscapes that reveal the grandeur of the chain of the Andes, and now comprise the Andean Baroque Route, through which the Jesuits intend to accomplish three main objectives: to support the development of tourism of the towns and surrounding villages, in order to improve the living conditions of its inhabitants; to support social projects by providing canteens, libraries, playgrounds, aid, advocacy, training, health care, and so on; and to promote the evangelization process aimed at visitors, based on recognition of the work implemented by the Society of Jesus in the Americas and the Central Andes.



1.  
"The Baroque Route". Drawing by Km Cero-Asociación SEMPA

2.  
Canincunca chapel dedicated to the "Virgen de La Candelaria", the local adoration of which is to the "Virgen Purificada". Seventeenth century. Overall view of the complex, in the background, the lake of Urcos, capital of the Province of Quispicanchi.  
2014 - Credit: Asociación SEMPA



2



3

3.  
Temple San Juan Bautista de Huaro. Seventeenth century. This architectural monument is part of the "Baroque Route" that includes the Andahuayllas temple and the Canincuna chapel.  
2015 - Credit: Asociación SEMPA

4.  
Facade of the San Pedro Apóstol de Andahuayllas temple. Preceded by a large atrium with the Calvary stone crosses. Seventeenth century.  
2016 - Credit: Diego del Río



# Youth Heritage Program

Ernesto Noriega

*We have understood that if we now fail to take the necessary measures to guarantee the conservation and continuity of our cultural and natural heritage, we will be harshly judged in the future by our children and grandchildren.*

The local parish of Andahuayllas and World Monuments Fund, partners in the efforts to preserve the historic church of San Pedro Apóstol, agreed from the start that the involvement of the community was necessary to impart greater meaning and sustainability to their conservation efforts. With this in mind, a pilot program was launched in 2009 as a social counterpart to the physical conservation of the monument, in order to encourage the active participation of local youth in the protection, study, and advancement of their cultural heritage.

After three years of activities that included workshops, excursions and practical field exercises, the young men and women who participated in this program have become a cohesive group of dedicated heritage promoters. They are committed individuals, well informed and passionate about preserving and promoting all aspects of their culture. Beyond the celebrated baroque churches and abundant pre-Columbian archaeological sites in the district, the members of the group are also committed to protecting the colonial fabric of their town and the integrity of the surrounding natural landscape, as well as upholding the local knowledge and traditional practices of their community. Today the group is formally registered as a not-for-profit association known as the Grupo Patrimonio Qoriorqo or Qoriorqo Heritage Group, named after the guardian mountain that watches over the town of Andahuayllas.

Using various documentation techniques, these young people set out to record the architecture and works of art created by their ancestors, and are rescuing their rapidly vanishing intangible traditions and oral histories. They also launch information campaigns and organize public events in an effort to raise awareness among their neighbors, in the hope that recognition of their rich heritage will not only instill pride, but also motivate them to become involved in its protection. To a great extent this effort is directed towards children and students.

The Grupo Qoriorqo has also developed educational materials to foster appreciation and respect for the local heritage, and promoting community participation in protecting it. They have come up with novel ways of interpreting this heritage and making it more accessible and attractive to the general popula-

tion, and especially to younger generations. They have produced videos, comic books, Powerpoint presentations, and short performances in the local schools and at public events.

An important project of the group has been to catalogue every building in the town, documenting its architectural characteristics and state of conservation, and recording information about its inhabitants. This data is being used to create an interactive 3-D map of Andahuayllas that includes technical drawings, texts, photographs, and video clips. The database is growing continuously, through the participation of the local residents who contribute their family stories, memories, and personal testimonies. The goal is to create a participatory representation of the town's cultural heritage, one which incorporates what each family regards as its most beloved and valued legacy, a broader notion of heritage, with which local residents can more fully identify.

One of the most important achievements of the Grupo Qoriorqo has been the establishment of Heritage Day, an annual celebration commemorating the designation of Andahuayllas as a National Historic Town. These young people conceived and organized the first such event, securing the collaboration of the District Council, the Ministry of Culture, the local schools and parish, and a regional NGO, as well as the private sector. The event included exhibitions, drawing and photography contests, film screenings, conferences, and a heritage walking tour around the town. There was an official ceremony, with speeches by the mayor and the regional director of the Ministry of Culture. High school students collected local myths and legends, wrote poems, and produced heritage-themed posters which they hung on the historic buildings. Younger children presented drawings and competed in traditional games. Students from the School of Fine Arts of Cuzco set up their easels in the town's main plaza, and painted watercolors of the surrounding colonial architecture. The event, which culminated in a community dinner with live music, was very well received by the local residents.

For future celebrations of Heritage Day, the group has planned to pay public tribute each year to three of the eldest members of the community, who will be recognized as profoundly knowledgeable eyewitnesses of the history of the region, or others who might be the last remaining keepers of a particular art form or traditional local culture. Small bronze plaques with their names will be embedded in the main plaza, creating the opportunity for strolling families to pass down to future generations the stories of these iconic individuals.

Just one year after the program's inception, the Grupo

Qoriorqo celebrated a victory that earned them the respect of the community, and also demonstrated that a small action can create a real impact and a permanent change in public attitudes. In 2010, municipal and regional elections were being held throughout Peru, and these young people brought together all of the candidates, with the goal of convincing them to respect the physical integrity of Andahuayllas, by agreeing to abstain from the usual practice of political propaganda that consists of plastering the town with political posters and painted campaign slogans. The candidates unanimously signed an unprecedented document accepting the proposal, an accomplishment that was well received by the community and drew the attention of the regional media who, in turn, appealed to other towns to follow this example. This practice of "clean politics" has continued through the present day.

As a result of their accomplishments, these young heritage promoters have gradually earned the esteem of their fellow residents. Gaining widespread support in the community will be crucial towards sustainability of the community-based heritage protection initiatives that they want to promote in the future. At the same time, their enthusiasm and commitment have already won them the support of academics and artists, as well as important institutions such as the Catholic University of Peru and the UNESCO-sanctioned Latin American Center for the Protection of Intangible Cultural Heritage – CRESPIAL. They have also attracted the attention of influential officials at the Ministry of Culture, both at the regional and national level, who consider this group a model of citizen participation in the protection of culture, and have officially distinguished its members with the title of Guardians of Heritage.

At the international level, Grupo Patrimonio Qoriorqo has been the recipient of the prestigious Global Vision Award 2012 in the category of Cultural Preservation, awarded annually by Travel + Leisure magazine. Through this recognition and the partnerships they are establishing with important institutions and organizations, the young people hope that the impact of their efforts will grow beyond the borders of their district, and that their experience will pave the way for the growth of similar youth initiatives elsewhere.

The path to achieving these initial successes has not been without obstacles. An early source of frustration for the group was the low enthusiasm and, in some cases, outright opposition shown by relatives and friends. Parents thought that their activities were a waste of time and a dangerous distraction from their studies, and were worried by their talk of staying to work for their town after graduating, instead of moving to the city to look for job opportunities. This initial skepticism was eventually overcome as the young people began sharing their vision. In the process, they realized that the rapid loss of cultural heritage is a dormant concern felt by many people. The problem is that until

they themselves had the opportunity to join this program, there had never before existed a social space to share these concerns and to discuss communal strategies to prevent this loss. For this reason, the group's main objective is to share their experiences, to expand the opportunities for dialogue, and ultimately involve the whole community in the task of protecting their heritage.

With this in mind, the Qoriorqo group has visited schools and organized training workshops on heritage for the youth of Andahuayllas and the two neighboring districts of Huaro and Urcos. They are also making progress towards producing a calendar of festivities showing all of the annual traditional celebrations. The idea is to produce informative brochures describing the festivals, which families can use to pass along the knowledge of these traditions to their children. They also plan to establish a cultural center for the town, a place where local knowledge and historical memory of the region can be documented, studied, adequately archived, and made available to the community, where young and old can gather and collaborate on the protection and promotion of their cultural heritage. They are confident that once the entire community is on board with this undertaking, many possibilities will open up, so that the region's rich cultural assets can become a resource for income-generating initiatives that benefit everyone.

The emergence of this group as a new potential force in the conservation of the region's heritage offers an alternative model for action that capitalizes on local knowledge and the inherent capabilities of communities, encouraging them to take ownership of the protection of their cultural heritage.

## Endnotes



1.  
Youths of the historic town of Andahuayllas who participated in the "Cultural Heritage, Identity and Community Development" program.  
2009 - Credit: World Monuments Fund

1. Zapata, 1997, 329

2. Guzmán Vinatea, Geanette y Marlene Castro Fabre, 2011

3. Zapata, *op. cit.*, 330

4. Op. Cit. 331

5. *Ibidem*, 332

6. Mateos, personal information, 2011

7. Gutiérrez, 1993, 11

8. Gutiérrez, *op. cit.*, 21

9. Op. Cit., 291

10. *Ibidem*, 39

11. Villanueva Urtega, 1982, 158

12. Op. cit., 158

13. Mörner, 1978, 7-10

14. Op. cit., 7

15. Matienzo, 1910: 31

16. Op. Cit., 31-32

17. Vitruvius, 1955

## Bibliography

2008 Bauer, Brian S. Ancient Cuzco. Homeland of the Incas. Bartolomé de las Casas Center for Regional Andean Studies (CBC) Cuzco.

2010 Castillo Centeno, Mario, Elizabeth Kuon Arce, César Aguirre Zamalloa. Guide to the Church of San Pedro Apóstol de Andahuayllas. Jesús Obrero Training Center. Andahuayllas.

2012 Castillo Centeno, Mario R. *Church of San Pedro Apóstol de Andahuayllas*. In Journal Arkinka No. 202. Lima.

2010 Castillo Cerf, Diana. Open for Restoration. *Conservation of the Church of Andahuayllas*. In Llaqta No. 1. Journal of the College of Architects of Peru, Cuzco Regional Council. Special Issue on Historic Center and Heritage. Cuzco.

2012 Catalogue of the Inauguration of the Church of San Pedro Apóstol de Andahuayllas. World Monuments Fund. Cuzco.

1993 Flores Ochoa, Jorge, Elizabeth Kuon Arce, Roberto Samanez Argumedo. Mural Painting in the Southern Andes. Art and Treasures of Peru Collection. Banco de Crédito del Perú Lima.

1993 Gutiérrez, Ramón (Coordinator). Indian Villages. A Different Form of Urbanism in the Andean Region. Abya-Yata Library. Quito.

2011 Guzmán Vinatea, Geanette, Marlene Castro Fabre. Placement of Funerary Architecture in the Valleys of Andahuayllas and Lucre, Cuzco. Hauçaypata Magazine. No. 3. Cuzco.

2012 Kuon Arce, Elizabeth. Restoration of the Church of San Pedro Apóstol de Andahuayllas. Parish of Andahuayllas. m/s.

2011 Mateos, Magda. Personal Information. Cuzco.

1910 Matienzo, Juan de. [1567] Government of Peru. Faculty of Philosophy and Letters. History Section. Compañía Sudamericana de Billetes de Banco. Santiago.

1978 Mörner, Magnus. Profile of Rural Society in Cuzco in the Late Colonial Era. Pacífico University. Academic Department of Social and Political Sciences. Lima.

2006 Journal Rumbos. Year X. No. 46. Lima.

1982 Villanueva Urteaga, Horacio. Cuzco 1689. Documents. Economy and Society in the Southern Andes. Bartolomé de las Casas Center for Regional Andean Studies. Cuzco.

1955 Vitruvius, Marco Lucio. The Ten Books of Architecture. Iberia Press S.A. Barcelona.

1997 Zapata, Julinho. *Wari architecture and funerary sites in Batán Urqu*. Cuzco. In Bulletin of Archaeology. Vol.1. Department of Humanities at the Pontifical Catholic University of Peru. Lima.

**Templo San Pedro Apóstol  
de Andahuaylillas**  
Cusco - Perú

Se terminó de imprimir en los talleres de Gráfica Biblos S.A.  
en el mes de diciembre de 2017



WORLD  
MONUMENTS  
FUND